



Stadt Schweich

und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 39 (124)

Ausgabe 21/2012

Freitag, den 25. Mai 2012

WASSER ERLEBEN!

Infos, Spiel und Spaß in den Ferien rund um das Thema Wasser



„Wasser kommt aus dem Wasserhahn!“

Diese Selbstverständlichkeit lässt uns heute oft vergessen, wie wichtig Wasser für unser tägliches Leben ist und welche Anstrengungen unternommen werden, damit wir tatsächlich sauberes Wasser in unseren Leitungen haben.

Das Kinder- und Jugendbüro bietet hier eine **Ferienaktion für Kinder 1. – 4. Schuljahr** an. In Tagesprojekten erfahren die Kinder spielerisch, wo unser Wasser herkommt, was mit Wasser alles gemacht werden kann und was unternommen werden muss, damit auch die nachfolgenden Generationen noch sauberes Trinkwasser haben. All das werden wir in vielen interessanten und teilweise auch spannenden Ausflügen erleben!

Termin: 06. – 10.08.2012, jeweils von 9 – 16 Uhr

Preis: 65,- Euro



Infos und Anmeldungen ab **Mittwoch, 30.05.2012 um 8:00 Uhr**
unter Tel. **06502 / 5066-450**
oder persönlich im Kinder- und Jugendbüro.

Anmeldungen für die Naturerlebnistage werden Mittwoch, 30.05.2012, 08:00 – 11:30 Uhr persönlich im **Kinder- und Jugendbüro** der Verbandsgemeinde Schweich (Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, Schweich) und telefonisch unter **(06502) 5066-450** entgegengenommen. Sie werden in der Reihenfolge und der Art des Eingangs berücksichtigt. Da die Nachfrage die zur Verfügung stehenden Plätze erfahrungsgemäß übersteigt, bitten wir um Verständnis, dass keine vorherige Reservierung möglich ist. Anmeldungen über andere Kommunikationswege, wie bspw. Email, Facebook oder Fax, können **nicht** berücksichtigt werden. Die Anzahl der Anmeldungen pro Person ist auf 3 Kinder begrenzt.



Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag/Montag, 26./27./28.05.2012 und am Mittwoch, 30.05.2012

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr
und 16.00 - 18.00 Uhr

- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr

Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende un-aufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier.....Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst)Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite www.lak-rlp.de für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Herr Biegel).....Tel. 06502/93570

8.2 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis)Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker)Tel. 06502/9978602

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr).....Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf.....Tel. 110

Polizei Schweich.....Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei SchweichTel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr).....Tel. 0651/94880

RWE Rhein-Ruhr.....Tel. 01802/112244

Feller Pfingstweintage - Tage der "offenen Weinkeller"



25. bis 28. Juni 2012

Unsere Winzer laden ein zu Wein,
Sekt und regionalen Gerichten.

Lassen Sie sich verwöhnen mit:

- ✓ Spitzenweinen
- ✓ hochwertigen Winzersekten
- ✓ edlen Bränden
- ✓ fruchtigen Likören und
- ✓ heimischen Leckereien.

Die Ortsgemeinde Fell freut sich auf Ihren Besuch

Mit Hand und Fuß Ein Tag von *Frauen für Frauen* in Schweich

SICH BEGEGNEN //
SICH AUSTAUSCHEN //
SICH ETWAS GUTES TUN //
IN VERSCHIEDENEN WORKSHOPS //
HANDTHERAPIE, SELBSTVERTEIDIGUNG //
MEIN ÖKOLOGISCHER FUSSABDRUCK //
FACEBOOK, INTERNET //
HANDKOSMETIK, SPAZIERGANG //
WEINPROBE MIT ESSEN //

Samstag // 02. Juni 2012 // 14-18 Uhr
Katholisches Pfarrheim Schweich



Wer Kinderbetreuung benötigt, bitte bis zum 29. Mai im Dekanatsbüro melden:
06502-937450 oder dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de
Wer an der Weinprobe (14 €) ab 19.00 Uhr im Weingut Zander in Schweich
teilnehmen möchte, bitte ebenfalls bis zum 29. Mai im Dekanatsbüro anmelden.



VERANSTALTER: Projektgruppe des Dekanats Schweich-Welschbillig
ANSPRECHPARTNERIN: Beate Barg (Tel. 06502-937450)
In Zusammenarbeit mit der KEB-Fachstelle Trier, der VHS Schweich, dem Familienbündnis Römische
Weinstraße, der Katholischen Landvolkbewegung und der Gleichstellungsbeauftragten des
Landkreises Trier-Saarburg.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Stadtwerke Trier bieten Fahrt zur Besichtigung der Talsperre Nonnweiler an

Für alle Bürgerinnen und Bürger, die sich über das geplante Pumpspeicherkraftwerk informieren möchten, bieten die Stadtwerke Trier am **Dienstag, 19. Juni 2012 eine Fahrt zur Talsperre in Nonnweiler** an. Der Staudamm der Talsperre Nonnweiler ist vergleichbar mit dem Damm des bei Ensch geplanten Unterbeckens. Anhand eines Films und einer Führung durch das Dammbauwerk werden die Funktion und die Technik eines Staudamms erklärt. Mitarbeiter der Stadtwerke stehen außerdem während der Fahrt und vor Ort

für Fragen zum geplanten Pumpspeicherkraftwerk zur Verfügung. Abfahrt des Busses ist um 12.00 Uhr in Ensch (Bushaltestellen Moselbahn/Moselstraße) und um 12.15 Uhr in Schweich (P&R Parkplatz Ecke Mathenstraße/B53 unter Autobahnbrücke A1), der Bus wird gegen 17.15 Uhr wieder in Schweich und gegen 17.30 Uhr in Ensch sein. Die Teilnahme ist nur unter vorheriger Anmeldung bis Dienstag, 12. Juni 2012 telefonisch unter 0651-717 - 2401 oder per E-Mail an pskw@swt.de mit Angabe von Name, Adresse und Telefonnummer möglich. Die Teilnahme ist kostenlos. Da die Teilnehmeranzahl auf 40 Personen begrenzt ist, entscheidet die Reihenfolge der Anmeldungen. Aufgrund der örtlichen Gegebenheiten sind festes Schuhwerk und warme Kleidung unbedingt erforderlich.

Der Feiertag "Fronleichnam" macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die Kalenderwoche 23/2012 müssen bis

FREITAG, 01.06.2012 UM 08.00 UHR

der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

Öffentliche Mahnung

Wir erinnern an die Zahlung der folgenden, am 15.05.2012 fällig gewordenen Steuern und sonstigen Abgaben für das 2. Quartal 2012

- Grundsteuern, Wasser- u. Kanalgebühren, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u.a. laut Abgabenbescheid 2012
- Gewerbesteuer und
- Vergnügungssteuer.

Es wird gebeten, innerhalb einer Woche die vorgenannten Abgaben zu entrichten, da andernfalls die kostenpflichtige Einziehung unvermeidbar ist.

Deshalb unser Vorschlag: Nehmen Sie am Einzugsverfahren teil!

Die Teilnahme bringt für Sie viele Vorteile. Das ständige und auch lästige Überwachen der Zahlungstermine entfällt und Mahngebühren und Säumniszuschläge - weil man schon wieder einen Zahlungstermin versäumt hat - fallen nicht mehr an. Der nach dem Abgabenbescheid zu zahlende Betrag wird zur Fälligkeit von der Verbandsgemeindekasse abgebucht. Die Richtigkeit der Abbuchung können Sie jederzeit anhand des Abgabenbescheides kontrollieren.

Die Teilnahme am Abbuchungsverfahren erspart aber nicht nur Ihnen Zeit und Arbeit, sondern trägt auch in der Verbandsgemeindeverwaltung zur Kosteneinsparung bei. Denn mit der Abbuchung werden die Zahlungsbeträge automatisch in Ihr Steuerkonto eingebucht. Eine manuelle Buchung ist dann nicht mehr erforderlich.

Sofern Sie am Lastschrifteneinzugsverfahren teilnehmen wollen, bitten wir Sie, den abgedruckten Vordruck ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck kann auch übers Internet heruntergeladen werden (Internetadresse: www.schweich.de).

Schweich, 21.05.2012

Verbandsgemeindekasse Schweich

Postfach 1264, 54334 Schweich

Telefon: 06502407552

Telefax: 0650293090552

eMail: schleimer.m@schweich.de

**Telefax: 06502-93090-552**

gültig ab: _____

Reste abbuchen:

ja: _____ nein: _____

An die
Verbandsgemeindekasse Schweich
Postfach 12 64

54334 Schweich

Einzugsermächtigung zum Einzug von Forderungen mittels Lastschriften

Hiermit ermächtige(n) ich/wir Sie widerruflich, die von mir/uns zu entrichtenden Beträge bei Fälligkeit zu Lasten meines/unseres Kontos

Bankverbindung

Konto-Nr.:	
Bank:	
Bankleitzahl:	

_____ mittels Lastschrift einzuziehen.

Wenn mein/unser Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des kontoführenden Kreditinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung. Rücklastschriftkosten gehen zu meinen/unseren Lasten.

Zahlungspflichtiger

Name, Vorname, Firma:	
Straße, Haus-Nr.:	
Plz, Ort:	

**Die Abbuchungsermächtigung gilt für
-zutreffendes bitte ankreuzen-**

- Steuern/Abgaben lt. Bescheid
 Gewerbesteuer
 Miete

Steuer-Konto-Nr./ Buchungszeichen

Ort, Datum: _____ **Unterschrift:** _____



Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich:

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Sabine Rausch..... Tel.-Nr.: 06502/407-301
Sprechstunden donnerstag von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Köhnen..... Tel.-Nr.: 06502/8691
Markus-Konder-Str. 39, 54338 Schweich

Das Schiedsamt

Das Schiedsamt ist die Stelle, an der die außergerichtliche Streit-
schlichtung stattfindet.

Zuständigkeiten der Schiedsperson:

Örtlich zuständig ist die Schiedsperson, in deren Bezirk die Antrags-
gegnerin/der Antragsgegner wohnt.

Schlichten statt Richten

Sachlich zuständig ist die Schiedsperson im Strafrecht bei nachfol-
gend im Strafgesetzbuch (StGB) aufgeführten Vergehen:

- Hausfriedensbruch
- Beleidigung
- Verletzung des Briefheimnisses
- Körperverletzung
- Bedrohung
- Sachbeschädigung

vorausgesetzt, dass kein öffentliches Interesse (staatsanwaltliche
Ermittlungen) gegeben ist.

Die Schiedsperson bestimmt den Sühnetermin und ordnet mit der
Ladung, unter Androhung von Ordnungsgeld das persönliche Er-
scheinen der Parteien an.

Im bürgerlichen Recht ist die Schiedsperson zuständig bei Streitig-
keiten über vermögensrechtliche Ansprüche deren Gegenstand an
Geld oder Geldwert bis zu 5.112,92 EUR beträgt. Darüber hinaus in
vielen anderen Bereichen des bürgerlichen Rechts zum Beispiel im
Vertrags- und Mietrecht sowie im gesamten rheinland-pfälzischen
Nachbarrecht.

Nachstehend die Schiedsamtsbezirke in der Verbandsgemeinde
Schweich:

Schiedsamtbezirke

1. Bezirk Klüsserath

(Klüsserath, Detzem, Ensch, Köwerich, Leiwien, Pölich, Schleich,
Thörnich, Trittenheim)

Peter Weigand, Mittelstr. 20, 54340 Klüsserath

Amtsraum: Wohnung in Klüsserath

Sprechstunde: nach Vereinbarung unter Telefon-Nr.: 06507/4382

2. Bezirk Mehring

(Mehring, Fell, Longuich, Longen, Riol)

Rainer Schmitt, Bergstraße 4, 54338 Longen

Amtsraum: Wohnung in Longen

Sprechstunde: nach Vereinbarung unter Telefon-Nr.: 06502/6796

3. Bezirk Schweich

(Schweich, Bekond, Föhren, Kenn, Naurath/E.)

Paul-Gerhard Jahn, Waldstraße 10, 54340 Naurath/E.

Amtsraum: Bürgerhaus Naurath/E., Schulstraße 6,

Dienstzimmer des Ortsbürgermeisters

Sprechstunde: Mittwochs von 18.00 bis 19.00 Uhr

und nach Vereinbarung unter Telefon-Nr 06508/918996 (während
der Sprechstunde) oder 06508/917411

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Ver-
bandsgemeinde bieten wir die Nutzung der
„Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie
bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zu-
rücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihr-
ren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt
unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz so-
wie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten

und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch
findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindever-
waltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche bzw. biete Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....
Uhr

Rückfahrtszeit:.....
Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab
beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die an-
sonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutz-
los sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach
Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen
der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe
solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit ei-
ner kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im
Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bit-
ten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt
an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden.
Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des
abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei
veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die An-
bieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern ver-
öffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht
werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr.
06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

**Kostenlose Altgerätebörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos
abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
38/12	ca. 1 cbm Mauersteine (grau) Größe: 11,5 x 50 cm	06502/6317
39/12	Hasenstall	06502/4044153
40/12	Hasenstall (ca. 1,20 x 1,60 m)	06502/9356677
41/12	4 Röhren Wand- o. Deckenlampen Ledersessel	06502/3950
42/12	Stereo Cassetten Deck schwarz	06502/95705
43/12	2 klappbare Sessel blau (als Schlafmöglichkeit verwendbar)	06502/4040241 sonnenblume-07@gmx.net
44/12	Antiquitäten (Schreibmaschine, Plattenspieler, Lampen u.a.)	06568/416 sonnenblume-07@gmx.net

Verloren - Gefunden**Verloren**Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

- Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 1, Bürgerbüro, zu melden (Tel.: 06502/407-203).

GefundenFolgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

- In Schweich, In den Schlimmfuhren, wurde ein Schlüsselbund mit 2 Schlüsseln (einer davon mit blauer Umrandung) gefunden (647).
- In Schweich, Ecke Bernardskreuz-Bodenländchen wurde ein schwarzes Herren-Sport-Shirt, gefunden (651).
- In Schweich, Sparkasse, ist eine Brille liegengeblieben (652).
- In Fell, bei der Fahrschule in der Kirchstraße wurde ein Schlüssel mit einem gelben Schlüsselanhänger gefunden (649).
- In Fell, Schulhof, wurde ein Schlüsselbund mit 8 Schlüsseln und einem blauen Anhänger gefunden.

Eigentumsansprüche können beim Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel.: 06502-407 203 geltend gemacht werden.

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Bewegender Partnerschaftsbesuch
- Saar Pedal fand große Resonanz

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.**Mitteilungen der Feuerwehren****Jugendfeuerwehr Ensch**Unsere nächste Übung findet **am 25.05.2012 um 18.00 Uhr** statt. Wir treffen uns am Feuerwehrgerätehaus in Ensch.**Freiwillige Feuerwehr Föhren**Unsere nächste Übung findet am **Dienstag, 29.05.2012 um 19.30 Uhr** statt.Am **Samstag, 02.06.2012** findet eine ganztägige Ausbildung für Alle statt. Treffen ist **um 08.30 Uhr**.**Freiwillige Feuerwehr Schweich**Am **Freitag, dem 01.06.2012** findet **um 19.30 Uhr** für die gesamte Wehr eine Übung „Einheiten im Löscheinsatz“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.**Freiwillige Feuerwehr Issel**Am **Samstag, dem 02.06.2012** treffen wir uns **um 09.30 Uhr** am Feuerwehrgerätehaus zwecks Durchführung der erforderlich Aufbauarbeiten für unser Sommerfest. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.**Freiwillige Feuerwehr Köwerich****Einladung für die aktiven Mitglieder**Am **Dienstag, dem 26.06.2012 um 20.00 Uhr** finden im Feuerwehrgerätehaus Köwerich, Schulstraße, 54340 Köwerich die Neuwahlen des Wehrführers und des stellvertretenden Wehrführers statt.

Wahlberechtigt sind alle aktiven Feuerwehrangehörigen der Freiwilligen Feuerwehr Köwerich, sowie die Mitglieder der Jugendfeuerwehr, die am Tag der Wahl das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Briefwahl ist nicht möglich.

Das Wählerverzeichnis kann ab dem 4. Juni 2012 während der Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10, eingesehen werden.

Zu dieser Wahlversammlung lade ich alle Wahlberechtigten herzlich ein.

Schweich, den 21.05.2012

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Nachrichten aus der**Roemischen Weinstrasse****Museumsmühle „Molitorsmühle“ - Schweich****Mühlenfest in Hof und Stall am Sonntag, 10. Juni 2012**Die historische, denkmalgeschützte Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach in Schweich, lädt zum traditionellen Mühlenfest ein am **Sonntag, dem 10. Juni 2012 ab 11.00 Uhr**.

Der idyllische Mühlenhof lädt zum Verweilen ein. In urtümlicher und familiärer Atmosphäre können die Besucher leckere Speisen, Getränke, Kaffee und Kuchen genießen.

Ganztägig gibt es kostenfreie Führungen mit Inbetriebnahme der Mühle. Der Erlös ist für die weitere Restaurierung der Mühle bestimmt. Informationen gibt es unter www.molitorsmuehle.de.

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 24.05. - 31.05.2012

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
25.05.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502/8467	Familienweingut Marmann-Schneider Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten 8,00 € pro Pers.
25.05.	Klüsserath	Krippenmuseum - Haus der Krippen; Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e. V. - www.krippenmuseum.info Hauptstraße 83
25.05.	Longuich	Römische Gewandföhlen Fachvortrag mit Bildern von Dieter Metzner, Schweich	Weingut Schlöder-Thielen Alte Burg Longuich; Beginn 20:00 Uhr
25.05./ 27.05.	Trittenheim	Die Jungwinzerfete an Pfingsten - traditionelles Winzerfest unter den Trittenheimer Brücken - beste Weine, besonderes Ambiente, Big Band Live-Musik, moseltypische Speisen	Trittenheimer Apotheker - Weine der jungen Generation
25.05./ 28.05.	Fell	Feller Pfingstweintage Tag der offenen Weinkeller in Fell und Fastrau	Winzerhöfe Ortsgemeinde Fell und Fastrau
25.05./ 28.05.	Longuich	"Offene Kirche" St. Laurentius	AK Offene Kirche Kirche St. Laurentius, Maximinstraße 14
25.05./ 27.05.	Pölich	Altherren Pfingstsportfest-Turnier	SV Pölich-Schleich Sportplatz Pölich
26.05./ 28.05.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer Weingut Kleinke-Reis, Marlies Kleinke	Heimat- und Verkehrsverein Riol Moselufer
26.05./ 28.05.	Klüsserath	Pfingststraßenweinfest mit Krammarkt	Hauptstraße IG Pfingststraßenweinfest
26.05./ 28.05.	Mehring	Kulinarischer Weinfrühling	Winzerhöfe Schmitt-Dietz, Hoffranzen und Zisch Schulstraße/ Brückenstraße
26.05./ 27.05.	Longuich	35. IVV-Wandertage	Wanderfreunde Longuich 1976 e.V. Festsaal Haubrich
26.05./ 28.05.	Bekond	Partnerschaftstreffen	Partnerschaftskomitee Bekond
27.05./ 28.05.	Schweich	Hoffest Weingut Zander	Weingut Zander Auf Desburg 4
27.05.	Kenn	Heimatmuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatmuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
27.05.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
27.05.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
30.05.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2-stündige Wanderung inkl. Umtrunk - kostenlos- Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) in der TI Mehring unter Tel.: 06502/1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Wein- und Heimatmuseum

Familienbündnis

Roemische Weinstrasse



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

**ZEIT FÜR
FAMILIE**

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift:	Ansprechpartner:	
Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450
		Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis.roemische-weinstrasse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-

mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsumfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Schulnachrichten

Grundschule Fell

Die diesjährige Knicklichteraktion beim Radmarathon vom 15. bis 17.06.2012 wird der Förderkreis der Grundschule zusammen mit dem Elternausschuss der Kita Fell durchführen. Der gesamte Erlös wird für die Erneuerung des Spielplatzes am Schulhof verwendet werden. Geplant ist neben der Anschaffung von neuen Spielgeräten auch die Instandsetzung einiger bestehender Spielgeräte. Der Fallschutz wird erneuert und ein Zaun zum Bach ist geplant. Auf dem Schulhof sind eine neue Tischtennisplatte sowie Sitzgelegenheiten vorgesehen. Die Vorstandsmitglieder des Fördervereins werden in den kommenden Wochen zahlreiche Privat- und Geschäftsleute ansprechen, um diese Knicklichter für 1,- Euro pro Stück zu verkaufen oder um diese um Patenschaften für die Lichter zu bitten, die am Berg aufgestellt werden.

Geplant ist zudem eine Haussammlung in den ersten beiden Juniwochen in Fell. Kinder der Grundschule wollen mit Eltern von Haus zu Haus ziehen, um die Knicklichter zu verkaufen. Spendenquittungen sind ab einem Betrag von 15 EUR erhältlich.

Wir freuen uns über jede Unterstützung und hoffen, dass der Spielplatz nach den Sommerferien für die Schulkinder in den Pausen und für alle Feller Kinder wieder attraktiv ist und zum Spielen einlädt.

Grundschule Klüsserath

Trotz des Regens war das Schulfest der Grundschule Klüsserath ein voller Erfolg, stand es doch unter dem Motto „Spiel und Spaß mit unseren Vereinen“. Nach der Eröffnungsmusik, die von den Schülerinnen und Schülern aller Klassen und ihren Lehrerinnen mit verschiedenen Rhythmen auf Haushaltsgegenständen begleitet wurde und der Einführungsrede der Schulleiterin Margareta Weller unterhielt das Jugendorchester der Feuerwehrmusikkapelle Klüsserath die zahlreichen Gäste, darunter auch die Ortsbürgermeister der Ortsgemeinden des Schuleinzugsbereiches sowie Pater Heinzen und die Pastoralreferentin Frau Dienhart. Endlich war es soweit: Die Kinder konnten die Angebote der Vereine wahrnehmen: In der Sporthalle boten Tennisverein und Sportverein Klüsserath kleine Spiele an. Auf dem Schulhof stellte sich die Jugendfeuerwehr Klüsserath mit verschiedenen Wasserspielen vor. Beim Seifenkistenclub Moseflitzer Klüsserath bauten die Kinder an einer Seifenkiste mit. Die Winzertanzgruppe Klüsserath und die Tanzgruppe Wirbelwind Ensch gestalteten einen gemeinsamen Tanzworkshop. Im Werkraum wurden beim Krippenverein kleine Krippen aus Naturmaterial gestaltet. Musikinstrumente konnte man bei der Jugendkapelle des Musikvereins Ensch ausprobieren, die den Gästen kleine Stücke vorspielte. Für das leibliche Wohl hatten die Eltern durch ihre zahlreichen Kuchen- und Getränke Spenden gesorgt. Die Kreissparkasse Trier-Saarburg beteiligte sich ebenfalls durch einen Spendenscheck über 400,00 EUR.

So war das Fest durch das Zusammenspiel aller Beteiligten ein voller Erfolg. An dieser Stelle noch einmal einen herzlichen Dank allen Helfern und Helferinnen aus den Vereinen und der Elternschaft sowie allen Spendern. Vom Erlös sollen Rollbretter für den Sportunterricht und neue Sachbücher für die Schülerbücherei angeschafft werden.



Schulsozialarbeit

am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein

Büro: Raum 24

Telefon: (06502) 9254-25

Fax: (06502) 9254-12

Mobil: (0175) 8041980

Email: irina.kehrein@trier-saarburg.de

Stefan-Andres-Gymnasium und Stefan-Andres-Realschule plus

Die Schulgemeinschaften des Stefan-Andres-Gymnasiums und der Realschule plus freuen sich auf ihr erstes Schulfest. Herzlich eingeladen sind alle Eltern, unser Kollegium, unsere Schülerinnen und Schüler und natürlich alle Gäste, die Freunde und Förderer unseres Schulzentrums. Gefeierte wird am 1. Juni 2012 von 18.00 Uhr bis ca. 22.00 Uhr auf der Festwiese und den Schulhöfen vor dem Haupteingang. Verschiedene künstlerische Formationen, unter anderem die Bläserklasse der Orientierungsstufe, die Big-Band der Realschule plus oder die Lehrband beider Schulen, sorgen für einen schwingvollen musikalischen Rahmen. Für Essen und Getränke ist ebenso gesorgt wie für ein abwechslungsreiches Aktionsprogramm. Der Erlös der Veranstaltung soll den SV-Teams und dem Förderverein beider Schulen zu Gute kommen.

Bereits jetzt möchten wir uns ganz herzlich bedanken für die Unterstützung durch die Schweicher Geschäftswelt sowie die Zuwendungen vieler Betriebe der Verbandsgemeinde. Durch die vielen geleisteten Sach- und Geldspenden stehen uns unter anderem attraktive Preise für die Tombola zur Verfügung.

Sportfest am Stefan-Andres-Gymnasium

Rund 560 Schülerinnen und Schüler nahmen in diesem Jahr an den Bundesjugendspielen am Stefan-Andres-Gymnasium teil. Obwohl das olympische Motto „Dabeisein ist alles“ den Geist der Veranstaltung prägte, erzielten die jungen Sportlerinnen und Sportler hervorragende Ergebnisse. Das Organisationsteam konnte insgesamt 67 Ehrenurkunden und 256 Siegerurkunden für hervorragende und ausgezeichnete Leistungen vergeben. Als Jahrgangsbeste wurden folgende Schülerinnen und Schüler ermittelt und geehrt:

Jahrgang 1997/98: Nina Heinz (7b) / Tobias Quarry (7c)

Jahrgang 1999: Maria Hamacher (6m) / Jonas Esch (6a)

Jahrgang 2000: Meike Grünen (6a) / Jannik Schmid (5l)

Jahrgang 2001/02: Hanna Moog (5a) / Florian Mertens (5a)

Die Schulgemeinschaft bedankt sich bei allen Lehrerinnen und Lehrern der beiden Schulen, die dieses Sportereignis unterstützt und gestaltet haben, insbesondere bei den Lehrkräften des Gymnasiums, die zum ersten Mal mit der Organisation der Bundesjugendspiele betraut waren.



Tischtennisnachwuchs ungebremst auf Erfolgskurs

Die Tischtennisbegeisterten der Orientierungsstufe bewegen sich weiterhin auf der sportlichen Überholspur. Vier nominierte Schüler konnten in der zweithöchsten Runde der Tischtennis-Minimeisterschaft mit überragenden Ergebnissen punkten. Maximilian Fandel wurde bei den 12-Jährigen Vize-Rheinlandmeister. Bei den 10-Jährigen belegten Maximilian Lex den 8. Platz und Silas Köhn den 5. Platz.

Nach einem spannenden und atemraubenden Finale konnte sich Marius Wollschläger gegen die angetretene rheinlandpfälzische Konkurrenz der 10-Jährigen durchsetzen und wurde Rheinlandmeister. Damit vertritt unser Schüler nicht nur die Schule und die Region, sondern den rheinlandpfälzischen Tischtennisbund beim Bundesfinale in Schleswig/Holstein. Dort tritt er gegen die Landesersten aller Bundesländer an. Sowohl er als auch seine 19 bundesdeutschen Konkurrenten qualifizierten sich unter ca. 40.000 Kindern, die ursprünglich zum Start der 29. Tischtennis-Minimeisterschaft angetreten waren.

Die Schulgemeinschaft drückt ihrem Mitschüler Marius ganz fest die Daumen und wünscht ihm, dass die Teilnahme an diesem Bundeswettbewerb für ihn zu einem unvergesslichen Erlebnis wird.



Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

Am **Freitag, dem 1. Juni 2012** und **Samstag, dem 2. Juni 2012** jeweils um **19.30 Uhr** sowie am **Sonntag, dem 3. Juni 2012** um **18.00 Uhr** führen Schülerinnen und Schüler unter der Leitung von Musiklehrer Martin Sons in der Mensa des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums Schweich (Dietrich-Bonhoeffer-Straße 1, 54338 Schweich) das Musical „Tommy“ von der Rock-Band The Who auf.

Die Regie führt Martin Sons zusammen mit Johannes Metzdorf-Schmithüsen, Requisiten und Bühnenbild werden von Schülerinnen und Schülern mit Kunstlehrer Michael Julien hergestellt.

Karten sind an der Abendkasse oder im Vorverkauf im Schulsekretariat der Schule für 3,- / 6,- Euro erhältlich.

Im Anschluss an die Aufführung wird zu einem gemütlichen Ausklang mit Getränken und Imbiss eingeladen.

Weitere Informationen:

Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich, Martin Sons
Dietrich-Bonhoeffer-Straße 1, 54338 Schweich
Tel.: 06502 9398-0, Fax: 06502 9398-19
E-Mail: sons@dbg-sweich.de, www.dbg-sweich.de

Meulenzwald-Schule

Im Mittelpunkt der Oberstufe der Meulenzwald-Schule in Schweich steht die Berufsvorbereitung. Durch Praktika, Praxistage, Lehrgänge, Kompetenzanalyse und Bewerbertraining bereiten sich die Jugendlichen auf ihr späteres Berufsleben vor. Aber auf die Jugendlichen warten auch noch viele andere Aufgaben auf die man vorbereitet sein sollte.

Diese Erfahrung konnten die Schülerinnen und Schüler der PoJ-Klasse (praktisch orientiertes Jahr) eine Woche in einem Praktikum der besonderen Art machen. Sie absolvierten „Baby-Praktikum“. Sie erfuhren was es bedeutet, ein Baby zu behüten und zu pflegen. Unter Anleitung zweier Mitarbeiterinnen des Johanniterbundes übten sie sich darin ein, was es bedeutet, einen Säugling Tag und Nacht zu versorgen.

Nach einer Einführung erhielt jede Schülerin und jeder Schüler einen Baby-Simulator. Dies ist eine Puppe, die in Größe und Gewicht einem Säugling ähnelt und die „weint“ wenn sie Hunger hat, eine frische Windel braucht oder einfach auf den Arm genommen wer-

den will. Die Jugendlichen müssen diese Bedürfnisse erkennen und entsprechend reagieren. Fläschchen und Windel gehören zur Ausstattung dazu, ebenso ein kleines Tagebuch, in dem Erfahrungen, Probleme, Fragen oder Tipps notiert werden können. Jeder ist für sein „Baby“ verantwortlich- ein Chip am Handgelenk der Schüler sorgt dafür, dass Verantwortung nicht einfach abgegeben werden kann.

Eine schwierige Aufgabe- zumal die Puppe auch mit nach Hause genommen wurde und wie ein echter Säugling auch nachts versorgt werden wollte. Am nächsten Morgen wurden dann Erfahrungen ausgetauscht. „Ich musste heute Nacht vier Mal aufstehen!“ „Ich konnte mit meinen Kumpels kein Fußball spielen, weil ich eine halbe Stunde füttern musste!“ „Das Baby fing plötzlich während der Fahrt im Bus an zu schreien.“ Diese waren sind nur einige der Berichte die täglich in der Schule besprochen wurden. So erlebten die Schüler sehr wirklichkeitsnah was es heißt Eltern zu sein und „rund um die Uhr“ für ein Kind verantwortlich zu sein.

Dabei ging es nicht um Abschreckung- im Gegenteil die Schüler besprachen auch die vielen positiven Erfahrungen. Ein ausgedrucktes Protokoll gab ihnen ausführlich Rückmeldung, ob sie alles richtig gemacht hatten. Trotz schlafloser Nächte, Peinlichkeiten in der Öffentlichkeit und vieler Ratlosigkeit war es für die Schülerinnen und Schüler eine Woche voller interessanter Erfahrungen. Einhellige Meinung: Eltern sein ist keine leichte Aufgabe!



Windeln wechseln will gelernt sein

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Forstamt Trier

Abendansitz mit dem Jäger

Am **Mittwoch, dem 6. Juni 2012** bietet das Forstamt Trier in Kooperation mit dem Landesjagdverband Rheinland-Pfalz e.V. im Rahmen seiner diesjährigen Veranstaltungen ein ganz besonderes Highlight an. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer können einen Abendansitz mit dem Jäger miterleben. In ruhiger und entspannter Atmosphäre werden Sinn und Zweck der Jagd erläutert. Unter der Leitung von Forstdirektor Gundolf Bartmann beantworten die begleitenden Jäger natürlich auch gerne alle Fragen rund um das Thema Jagd. Treffpunkt ist um 18.00 Uhr am Forstamt Trier in Trier-Quint. Zum Kennenlernen wird ein kleiner Grillimbiss gereicht. Ende des Ansitzes ist ca. 23.00 Uhr. Die Veranstaltung richtet sich an die Zielgruppe der Erwachsenen. Maximal können 20 Personen am Abendansitz teilnehmen.

Eine Anmeldung ist erforderlich unter www.ticket-regional.de oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651-9790777. Die Teilnahmegebühr beträgt 12 € / Person.

Führung auf dem Baum-Welt-Pfad

Anknüpfend an eine über hundertjährige Tradition des Anbaus exotischer Baumarten im Quinter Staatsforst hat das Forstamt Trier über 21 verschiedene Baumarten von fast allen Kontinenten der Erde in einem 3,8 km langen, leicht begehbaren Rundweg erlebbar gemacht. Unter der Führung des Försters Dieter Heinemann, können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer diese Exoten bei einer interessanten Wanderung am **Freitag, 1. Juni 2012** bestaunen.

Die Führung für Jung und Alt beginnt um **14.30 Uhr ab Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10 in Trier-Quint und endet gegen 17.30 Uhr. Eine Anmeldung ist erforderlich unter www.ticket-regional.de oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651-9790777. Die Kosten betragen 3 € je Kind bzw. 6 € je Erwachsener. Familien zahlen max. 15 €. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk (keine Gummistiefel) denken.

DLR Rheinhessen-Nahe-Hunsrück

Die Arbeitsgruppe Ökologischer Landbau Rheinland-Pfalz/Saarland e.V. (AÖL) in Kooperation mit dem Kompetenzzentrum Ökologischer Landbau Rheinland-Pfalz (KÖL) laden ein zu:

Infoveranstaltungen für umstellungsinteressierte Landwirte sowie Gemüse- und Obstbauern auf Bio-Betrieben in Rheinland-Pfalz.

Die Veranstaltungen finden jeweils von 14.00 - 17.00 Uhr statt. Die Betriebsleiter werden über die Umstellung auf den ökologischen Landbau berichten, weitere Themen sind das Programmteil Ökologischer Landbau im Umweltprogramm PAULa, die Vermarktung und die Angebote der Öko-Anbauverbände.

Anmeldung bis 2 Tage vor der Veranstaltung ist erwünscht unter: Tel.: (0671) 4 43 19, Email: aoel.rps@t-online.de

Termine:

- 1) 30.05.2012, Obsthof Nachtwey, 53501 Gelsdorf, Bonner Strasse 100, Schwerpunkt: Obstbau
- 2) 11.06.2012, Bioland-Betrieb Josef Mayer, 55469 Riegenroth Sehnemühle-Steinbach, Schwerpunkt(e): Mutterkuh- und Schweinehaltung, Getreideanbau, Direktvermarktung
- 3) 13.06.2012, Hof Breit, 54516 Wittlich, Hinter der Breit, Schwerpunkt(e): bio-dynamischer Landbau, Milchvieh, Getreideanbau, Direktvermarktung
- 4) 20.06.2012, Hof Hahlgarten, 56132 Frücht, Schwerpunkt(e): Milchvieh, Schweinehaltung, Getreideanbau, Direktvermarktung

Pflegestützpunkt

der Verbandsgemeinde Schweich

Der nächste **Gesprächskreis für pflegende Angehörige** dement erkrankter Menschen findet am Dienstag, dem 29.05.2012 im Altenheim Schweich in der Zeit von 15.30 Uhr - 17.30 Uhr statt.

Pflegende Angehörige können ihre Pflegepersonen gerne mitbringen. Sie werden separat während der zweistündigen Gesprächseinheit in der Tagespflege des Altenheims betreut. Bitte melden Sie Ihre Teilnahme und/oder die ihres Angehörigen bis Freitag, den 25.05.2012 unter der Tel.Nr. 06502/9978601 an.

Seminar für Angehörige

von dement erkrankten Menschen

Der **Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich** hat in Zusammenarbeit mit der Alzheimer Gesellschaft Region Trier e.V. Graf-Siegfried-str. 32, 55439 Saarburg und der Barmer-GEK Trier eine Seminarreihe geplant. Sie wird ab dem **13.06.2012** an **sieben** Nachmittagen von **15.00 Uhr -17.00 Uhr** (immer Mittwochs) im Pflegestützpunkt Schweich, Zum Schwimmbad, Schweich durchgeführt. Krankheitsbild Demenz, Symptome der Demenz, Stadien der Demenz, Recht und Versicherung, Entlastungsangebote sind Themen der Reihe.

Referenten werden sein: Dr. Patrizia Jochum, Frau Johanna Reusche, Herr Peter Keuter, Herr Rainer Katzenbäcker und Frau Christa Theis. Das Seminar ist für die Teilnehmer kostenfrei.

Die Seminarreihe möchte dem hohen Informationsbedürfnis der pflegenden Angehörigen gerecht werden, wesentliche Aspekte der Erkrankung vermitteln und Entlastungsmöglichkeiten für pflegende Angehörige aufzeigen. Weitere **Information und Anmeldung:** Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich, um Schwimmbad, 54338 Schweich Tel.: 06502/9978601 Frau Christa Theis.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Aufruf von Grabstellen auf dem Friedhof in Bekond

Gemäß der Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Bekond werden hiermit die Gräber

Reihen- und Wahlgräber, die bis zum 30.06.2012 abgelaufen waren aufgerufen.

Dies umfasst die Gräber mit folgenden Beisetzungen:

Dittmann Maria, Kreten Otto, Rauen Jakob, Bach Irmina, Roth Juliane, Porten Peter, Alten Nikolaus, Alten Albert.

Die Nutzungsberechtigten der genannten Gräber werden hiermit aufgefordert, die Bepflanzungen, Grabsteine und Einfassungen bis zum 30.09.2012 zu entfernen und zu entsorgen, damit die Flächen von der Ortsgemeinde eingeebnet bzw. eingegrünt werden können. Die Nutzungsberechtigten der Wahlgräber haben außerdem die Möglichkeit bei der Ortsgemeinde die Verlängerung der Grabstätte um weitere 25 Jahre zu beantragen.

Sollten die Nutzungsberechtigten nicht in der Lage sein, das Grab selbst abzuräumen, kann dies gegen Entrichtung einer Gebühr auch von der Ortsgemeinde Bekond übernommen werden. (Die tatsächlich anfallenden Kosten sind nach Friedhofsgebührensatzung zu erstatten.) In diesen Fällen bitten wir, sich mit der Ortsgemeinde in Verbindung zu setzen.

Bekond, den 17. Mai 2012

Paul Reh, Ortsbürgermeister



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Nächste Sprechstunde

Feiertagsbedingt wird die nächste Sprechstunde auf **Dienstag, 29.05.2012** verlegt. Sie findet in der Zeit von **18.30 Uhr bis 19.30 Uhr** im Gemeindebüro statt. Ich bitte um Beachtung.

Detzem, 20.05.2012

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Weinanstellung für das Rieslingfest

Zur Erstellung der Weinkarte für das Rieslingfest bitten wir um Anstellung von folgenden Proben:

Offener Wein - trocken, halbtrocken und lieblich

Rotwein u. Rose und Sekt - brut u. trocken

Von diesen Anstellungen werden **nur die offenen Weine** auf das vorgegebene Kontingent von zwei Weinen je Winzer angerechnet. Wir bitten um Abgabe von 2 Probeflaschen bis **spätestens 2. Juni 2012** an **Herbert Löwen**.

Detzem, 20. Mai 2012

Albin Merten, Ortsbürgermeister

u. Festausschussvorsitzender

Einwohnerbuch Detzem

Am 16. Mai 2012 wurde das umfassende „Einwohnerbuch Detzem mit den Höfen und Mühlen im Gemeindebereich“ der Öffentlichkeit im Bürgerhaus vorgestellt. Aufgelegt wurde es durch die Westdeutsche Gesellschaft für Familienkunde e.V., Köln und erstellt von Herrn Richard Schaffner aus Kordel. Er hat alle vorliegenden Kirchenbücher der Pfarrei Detzem von 1656 bis 1900 und die Standesamtsunterlagen von 1800 bis 1900 ausgewertet. Hunderte von Namen (598) sind in diesem Buch erfasst, alphabetisch geordnet und erschlossen durch Namens-, Orts- und Berufsregister - eine wahre genealogische Fundgrube, von vielen schon lange erwartet. **Das Buch kann ab sofort beim Ortsbürgermeister und bei der Sparkasse Leiwern zum Preis von 20,00 Euro erworben werden.**

Detzem, 20. Mai 2012

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Abgabe der Meldeformulare zur EU-Weinbaukartei

Ich erinnere letztmalig an die Abgabe der Meldeformulare zur Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung. Die Meldeformulare müssen bis **spätestens 31. Mai 2012** richtig und vollständig ausgefüllt bei der Gemeinde-, Verbandsgemeindeverwaltung bzw. der Landwirtschaftskammer abgegeben sein. Die Meldungen sollten während der nächsten Sprechstunde, am **Dienstag, 29. Mai 2012** im Gemeindebüro abgegeben werden.

Detzem, 20. Mai 2012

Albin Merten, Ortsbürgermeister

**Ensch**

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Weinanstellung zum Weinfest 2012

Für das Weinfest 2012 wird wieder eine Weinkarte mit Enscher Weinen gesucht. Benötigt werden Weiß- und Rotweine aller Geschmacksrichtungen, Sekte und Traubensaft. Um eine möglichst umfangreiche Weinkarte anbieten zu können würden wir uns freuen, wenn sich möglichst viele Enscher Winzer beteiligen würden. Ich bitte alle interessierten Winzer Ihre Produkte bis zum 20.06.2012, mit Angabe des Jahrgangs, der Rebsorte, der Geschmacksrichtung sowie des Preises bei mir (06507 4220), oder Hermann-Josef Thul (06507-4125) zu melden.

Ensch, den 20.05.2012

Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung


*Grüßwort
zu den Feller Pfingstweintagen*

vom 25. - 28. Mai 2012

Verehrte Gäste,
liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
liebe Freunde des Weines aus dem Felltal,
vom 25. Mai bis 28. Mai 2012 laden die Feller und Fastrauer Winzer sie herzlich zu **den Feller Pfingstweintagen** ein. Zu Hause bei den Winzern werden aus den Kellern die besten Weine angeboten und regionale Gerichte gereicht.
Schlemmen und Genießen - lassen Sie sich und ihren Gaumen verwöhnen. Seien Sie alle herzlich willkommen, sich an den traditionellen Feller Pfingstweintagen verwöhnen zu lassen.
Allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern und allen Gästen wünsche ich schöne Pfingsttage und fröhliche, unterhaltsame Stunden in den Winzerhöfen von Fell und Fastrau.

Fell, den 21. Mai 2012
Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Bürgerversammlung Fell und Fastrau zum Thema Windpark

Wie die meisten Bürgerinnen und Bürger wissen, beabsichtigt die Ortsgemeinde zur Errichtung eines Windparks auf der Gemarkung Fell die planerischen Voraussetzungen zu schaffen und entsprechende Flächen hierzu auszuweisen. Ein entsprechendes Angebot eines Investors zur Errichtung und Betrieb eines Windparks auf der Gemarkung Fell liegt der Ortsgemeinde vor; die ersten Voruntersuchungen zur Realisierung des Standortes sind bereits angelaufen. Über die möglichen Standorte der Windräder, einen denkbaren Zeitablauf, Auswirkungen auf das Landschaftsbild und die weiteren Rahmenbedingung möchten wir die Bürger informieren und die Gelegenheit zum Informationsaustausch geben.

Zur Bürgerversammlung am **Donnerstag, 31. Mai 2012 um 19.00 Uhr** im Silvanussaal, Kirchstraße 41 lade ich hiermit ein.

Erster Teil der Bürgerinformation wird der geplante Windpark auf der Gemarkung Fell sein und im zweiten Teil werden die geplanten Installationen von Windrädern auf dem Rioler Berg mit Auswirkungen auf den Ort Fell vorgestellt. Eine Visualisierung der Standorte ist vorgesehen.

Der geplante Windpark betrifft alle Bürgerinnen und Bürger von Fell und Fastrau. Nutzen sie daher alle die Möglichkeit zum Informationsaustausch.

Fell, den 21. Mai 2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Gemeindebüro

am 31. Mai 2012 nicht besetzt

Wegen der Bürgerversammlung am **Donnerstag, 31. Mai 2012 um 19.00 Uhr** im Silvanussaal, Kirchstraße 41 ist das Gemeindebüro nicht besetzt.

Fell, den 21. Mai 2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Reinigung der Wirtschaftswege

Es wird wiederholt über die Reinigung von Wirtschaftswegen Beschwerde geführt. Auch in der letzten Ratssitzung wurde dies wieder thematisiert.

Ich bitte nach der Bodenbearbeitung die Wege zu reinigen und vorhandene Bodenablagerungen zu entfernen.

Wasserrinnen sind zu säubern und Hecken und Sträucher, die in die Wege hineinragen zu entfernen. Dies gilt auch für nicht bewirtschaftete Flächen.

Fell, den 21. Mai 2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2012

Die zusammengefasste Rodungs-, Pflanz und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2012 ist spätestens bis zum 31. Mai 2012 abzugeben.

Meldepflichtig sind alle Winzerbetriebe, die

- mehr als 10 Ar Rebfläche bewirtschaften.
- weniger als 10 Ar Rebfläche bewirtschaften, sofern sie Trauben, Maische, Most oder Wein vermarkten.
- Rodungen und Pflanzungen vornehmen.

Demnach sind auch die Weinbautreibenden meldepflichtig, die ihr gesamtes Lesegut an einen Erzeugerzusammenschluss liefern.

Die Landwirtschaftskammer hat die Meldeformulare im April allen Winzern, von denen Rebflächen in der EU-Weinbaukartei geführt werden bereits zugestellt.

Das ausgefüllte Formular ist bis zum 31. Mai 2012 bei der Ortsgemeinde, Verbandsgemeinde oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abzugeben.

Fell, den 21. Mai 2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

**Föhren**

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Kultur in Föhren

Konzert im Bürger- und Vereinshaus



Ein musikalischer Höhepunkt wird am **Mittwoch, dem 30. Mai 2012 um 20.00 Uhr** mit der Veranstaltung MEY IM MAI angeboten.

Die Liedermacher Achim Weizen und Andreas Sittmann laden Sie zu einem Reinhard Mey Abend ein.

Dieser besondere Liederabend mit vielen musikalischen Leckerbissen aus der Liederschmiede des wohl größten deutschen Chansonniers Reinhard Mey ist eine Hommage an einen großen deutschen Musikinterpreten. Von Mey's Anfängen bis fast heute sind viele Klassiker im Programm und man darf gespannt sein, wie die beiden die Lieder interpretieren.

Schwelgen Sie mit den beiden in Erinnerungen, hören und singen Sie mit bei „Annabelle“ oder bei „die Heisse Schlacht am kalten Buffet“! Auch die überaus romantischen und gefühlvollen Liebeslieder, wie „Herbstgewitter“ oder „Wie lieb ich dich“ dürfen an diesem Abend nicht fehlen.

Ein Querschnitt des Mey'schen Schaffens, ein Dankeschön der beiden Sänger Achim Weinzen und Andreas Sittmann an

ihn, der auch die beiden auf ihrem musikalischen Weg positiv beeinflusst hat.

Der Eintritt zu dieser Veranstaltung kostet im Vorverkauf 5,-Euro und an der Abendkasse 6,- Euro. Der Kartenvorverkauf läuft in Föhren ab sofort an den bekannten Vorverkaufsstellen (Sparkasse und Volksbank) sowie im Gemeindebüro.

Infos über Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr unter Tel.: 06502/3387.

Grußwort

zum Schlosskonzertabend des Musikvereins „Meulenwald“ Föhren am Freitag, 1. Juni 2012, 20.00 Uhr



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Musikfreunde, ich freue mich sehr, Sie - erneut - auf ein ganz besonderes Konzertereignis in Föhren aufmerksam machen zu dürfen. Der mehrfach für seine besonderen Leistungen ausgezeichnete Föhrener Musikverein „Meulenwald“ gestaltet am Freitagabend, 1. Juni 2012 zum zweiten Mal im Schlosshof des Schlosses Föhren einen Freiluftkonzertabend der ganz besonderen Art. Das Konzert wird durch die Ortsgemeinde unterstützt und findet im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Der Meulenwald - Waldgebiet des Jahres 2012“ statt. Unter dem Motto „Schlossakkorde“ erwartet alle Zuhörer ein abwechslungsreiches und zugleich unterhaltsames Konzertprogramm, welches sich in vielfältiger Weise - aber nicht ausschließlich - mit dem Thema Wald beschäftigt.

Da der Name „Meulenwald“ bereits seit Gründung des Vereins fest im Namen verankert ist, freut sich auch unser Musikverein sehr, dass mit der Titelverleihung „Waldgebiet des Jahres 2012 in Deutschland“ dem Meulenwald eine solche überregionale Aufmerksamkeit zu Gute kommt und die vielfältige Arbeit der Forstleute gewürdigt wird.

Neben dem Hauptorchester werden auch verschiedene Ensembles das Programm gestalten und für viel Abwechslung sorgen.

Alle Besucher des Konzertes im vergangenen Jahr erinnern sich bestimmt gerne an die fröhliche und lockere Konzertstimmung, die durch das Einbeziehen des Publikums in die Stücke entstand. Hier möchte der Verein auch wieder anknüpfen und lädt alle Besucher ein, gemeinsam mit dem Orchester zu interagieren.

Der Wald wird in den aufgeführten Stücken oftmals eine zentrale Rolle spielen, mal sagenumwoben - wie bspw. in „Robin Hood - König der Diebe“ oder einfach als Naturschauspiel. Aber auch als Dschungel in Disney's weltbekanntem „Dschungelbuch“ kommt er bestens zur Geltung.

Alles in allem sicherlich ein tolles Programm, das viele Zuhörerinnen und Zuhörer verdient hat und ganz bestimmt alle erneut begeistern wird.

Die Kulisse im Schlosshof, direkt am Föhrenbach und unmittelbar am Rande des Meulenwalds, gepaart mit toller Musik an einem schönen Sommerabend, stellt dabei seinen ganz besonderen, eigenen Reiz dar.

Weitere Informationen erhalten Sie zudem online unter www.mv-foehren.de

Eine herzliche Bitte: Kommen Sie zum Konzert und überzeugen Sie sich von der hohen Qualität unseres Orchesters. Ich freue mich auf eine erfolgreiche Fortsetzung der traditionellen Konzerte und wünsche Ihnen allen einen vergnüglichen Konzertabend.

Föhren, den 21.05.2012

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren
am 26. April 2012

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Christiane Horsch und Verwaltungsfachwirtin Sabine Ensch von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am **26.04.2012** im Gasthaus „Erlenhof“ Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

1. Bericht und Mitteilungen

Ortsbürgermeister Reinehr teilt mit, dass

- die Bürgerversammlung am 06.03.2012, insbesondere von vielen Anliegern der auszubauenden Straßen, gut besucht wurde. Hier wurde nochmals das Thema „Wiederkehrende Beiträge“ angesprochen. Eine Erläuterung zu diesem Thema wurde daraufhin auch im Amtsblatt veröffentlicht.
- zum Thema „Kloster“ bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ein Gespräch mit dem Landrat und der Kommunalaufsicht stattgefunden hat. Im Mai ist ein Notartermin vorgesehen.
- in den vergangenen Woche hervorragende Aktionen in Eigenleistung im Dorf erbracht wurden:
- an der Viezkelterstation ist ein Anbau entstanden. Außerdem sind Altschäden am Dach beseitigt worden. Als Dank an die vielen Helfer ist eine kleine Einweihungsfeier geplant
- am Sportplatz wurden im Bereich der geplanten Spielgeräte ebenfalls einige Arbeiten (Rodungen, Erdarbeiten) durchge-

führt. Die Spielgeräte sind bereits da und müssen noch aufgestellt werden.

- die Ortsgemeinde Föhren vom Meulenwaldverein für die Bauarbeiten an der Viezkelterstation einen Zuschuss in Höhe von 2.200 EUR erhalten wird.
- die Abnahme der Straße im Baugebiet Eitzenbach (Reilsheck) stattgefunden hat. Zwischenzeitlich konnte auch jemand gefunden werden, der die Einweisung und Kontrolle der privaten Baumaßnahmen durchführt.
- die Arbeiten zum Endausbau Sägewerk im Gange sind.
- die Außengebietsentwässerung Eitzenbach fast fertig gestellt ist.
- am vergangenen Samstag eine Sitzung des Bauausschusses stattgefunden hat (Themen: Anlegung eines Boule-Platzes und Verkehrsberuhigung im Bereich des Bolz-Festplatzes).
- die Firma Wey, die die Dr. Patheiger-, Pfarrer-Oden- und die Eitzenbachstraße ausbauen wird, auch den Ausbau des Kreuzungsbereiches durchführen wird.
- die Arbeiten am Bahnhof, nach kurzem Stillstand, wieder aufgenommen wurden.
- die Verbandsgemeindeverwaltung schriftlich durch den Schulleiterbeirat der Grundschule Föhren um Unterstützung zur Einrichtung einer Ganztagschule in Föhren gebeten wurde.
- die zur Zeit diskutierte Teilfortschreibung des Flächennutzungsplanes, insbesondere im Hinblick auf das Thema Bauland, wichtig für die Ortsgemeinde Föhren ist.

- eine Einbahnregelung für die Kreuzstraße durch Polizei und Ordnungsamt nicht empfohlen wird.
- am 27.04.2012 die Veranstaltung „Baum-Welt-Pfad“ des Forstamtes stattfindet.
- im Rahmen der Aktion „Kultur in Föhren“ am 20.04.2012 eine gut besuchte Veranstaltung (Konzertabend Rambling Rovers) stattgefunden hat. Die nächste Veranstaltung „Mey im Mai“ findet am 30.05.2012 statt.
- Mitte September eine Busfahrt zum 20-jährigen Bestehen der Partnerschaft nach Monéteau durchgeführt wird.
- eine Test-Busprobefahrt (zum Verknüpfungsbahnhof Föhren) mit dem Schulbus zusammen mit Bürgermeisterin Horsch und dem Planer erfolgt ist.

2. Ausbau Kreuzungsbereich Eitzenbach-/Erlenbachstraße

Ortsbürgermeister Reinehr erläutert, dass zusammen mit dem Bauausschuss vor einer Woche ein Vor-Ort-Termin stattgefunden hat. Seitens Herrn Müller, IGR wurde empfohlen, den bislang vorgesehenen Ausbaubereich etwas zu erweitern. So soll im Bereich Richtung Weyer ein Bestandsausbau, d.h. Abfräsung der Oberfläche und neue Herstellung der Oberfläche im Zuge des Ausbaus der Gesamtmaßnahme vorgenommen werden. Die Kosten betragen ca. 3.500 EUR. Für die Anbindung im Einmündungsbereich zur K 38 wird auf Grund des derzeitigen Zustandes ein Komplettausbau auch des restlichen Teilstückes für rd. 12.000 EUR empfohlen. Der Bauausschuss hat einstimmig empfohlen, den Ausbau wie vorgeschlagen durchführen zu lassen. Die Grundstückszufahrt Parz. 468 wird gepflastert.

Der Vorsitzende weist darauf hin, dass diese Kosten in die Ausbaubeiträge einfließen würden.

Nach kurzer Beratung fasst der Ortsgemeinderat folgenden Beschluss.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt den Ausbau des Kreuzungsbereiches Eitzen-/ Erlenbachstraße wie vorgeschlagen vornehmen zu lassen

Abstimmungsergebnis:

15 Ja-Stimmen

1 Enthaltung

3. Beratung und Beschlussfassung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2012

Ortsbürgermeister Reinehr begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Branz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Der Vorsitzende teilt mit, dass der Entwurf des Haushaltsplanes 2012 eingehend im Haupt- und Finanzausschuss am 29.03.2012 vorgelesen wurde und im investiven Bereich im Wesentlichen aufgebaut wurde auf dem Investitionsplan 2011 - 2015.

Sodann erläutert er die wichtigsten geplanten Investitionen für 2012. Zur den Umlagen erklärt Ortsbürgermeister Reinehr, dass der Kreis eine Erhöhung um 1 % vorgenommen hat. Die Verbandsgemeinde die Verbandsgemeindeumlage jedoch um 2,5 % senken konnte.

Er geht sodann auf die wichtigsten Investitionsprojekte ein. Alles in allem würde eine hohe Summe investiert. Dies bringe die Ortsgemeinde weiter voran und stärke auch zudem die heimische Wirtschaft. Insgesamt stelle sich der Haushalt gar nicht so schlecht dar. Einige Investitionen könnten kurzfristig refinanziert werden. Einige Maßnahmen seien lediglich vorsorglicher Natur. Der Fehlbetrag beruhe im wesentlichen auf nicht zu erwirtschaftenden Abschreibungen. Dies gelänge keiner Kommune im näheren Umkreis.

Von Herrn Branz wird sodann der vorliegende Haushaltsplanentwurf 2012 eingehend erläutert. Er nimmt u. a. Bezug auf die allgemeinen Erläuterungen gemäß Seite 7) zum Haushaltsplan 2012.

Danach weist der Haushalt 2012 zurzeit einen Fehlbetrag im Ergebnishaushalt in Höhe von 200.252 Euro und im Finanzhaushalt von 11.086 Euro aus.

Herr Branz nimmt abschließend noch Bezug auf einzelne Produkte und erläutert diese dem Ortsgemeinderat.

Von Ratsmitglied Matthias Wagner wird für die SPD-Fraktion vorgelesen, dass der bereits erwähnte Fehlbetrag von 200.252 Euro durch Kredite gedeckt werden muss, was in Zukunft zu Problemen führen kann. Es ist davon auszugehen, dass die Zinsen steigen werden und die Kreditvergabe durch sog. Kommunalratings erschwert werden könnte. Ferner wies er darauf hin, dass zwei Drittel der Erträge im Rahmen der Verbandsgemeinde- und Kreisumlage an die entsprechenden Gebietskörperschaften abgeführt werden müssen, sodass den Ortsgemeinden lediglich kleine Beträge zur Verfügung stehen. Hier sollten die übergeordneten Gebietskörperschaften inne halten, da dies zusammen mit immer weniger Fördermitteln die Finanzen der Kommunen zu sehr schröpft. Im Allgemeinen sei jedoch festzustellen, dass der Haushalt der Ortsgemeinde Föhren gewissenhaft aufgestellt wurde.

Die SPD-Fraktion stimmt dem Haushalt 2012 wie vorgetragen zu.

Ratsmitglied Hermann-Josef Steffes trägt für die FWG Steffes vor, dass der Haushalt leider nicht ausgeglichen ist, jedoch mit dem Geld viele notwendige Maßnahmen durchgeführt werden können. Ziel muss sein, dass das Geld sinnvoll verwendet wird, zumal die Zuschüsse immer spärlicher werden. Erfreulich ist, dass das Neubaugebiet positiv abgeschlossen werden kann.

Auf Nachfrage zur Position „Personalkosten Grillhütte“ wird erläutert, dass diese auf einer Hochrechnung aus den in 2011 geleisteten Stunden resultieren. Da die Gemeindearbeiter im März 2011 in einer einmaligen Aktion dort sehr intensiv gearbeitet haben, wurden die Personalkosten entsprechend hochgerechnet. Der Ansatz wird im nächsten Plan wieder korrigiert.

Die FWG Steffes stimmt dem Haushalt 2012 wie vorgetragen zu.

Ratsmitglied Heidrich führt für die CDU-Fraktion aus, dass es am Haushaltsplan der Ortsgemeinde Föhren inhaltlich nichts auszusetzen gibt.

Er weist darauf hin, dass ohne die bislang ausstehenden Abschlüsse die Verfolgung der Ziele der Doppik nicht möglich seien. Hier gilt ein Appell an das Land, dass die Kommunen personell und auch technisch so ausgestattet werden sollten, dass die notwendigen Arbeiten erledigt werden können.

Hierzu bittet er um Beantwortung der Frage, wie lange eine Gemeinde ohne Abschluss sein darf.

Bürgermeisterin Horsch legt dar, dass auch die Verbandsgemeinde mit dem derzeitigen Zustand unzufrieden ist. Das Land hat hier ein Modell entwickelt, welches es selbst nicht anwendet und die Verwaltung in großen Teilen dazu bringt, sich nur mit sich selbst zu beschäftigen, ohne dass die Gemeinden davon etwas haben. Sie geht davon aus, dass in 2 - 3 Monaten mit den ersten Abschlüssen zu rechnen ist. Zum Kloster stellt Ratsmitglied Heidrich zur Diskussion, ob ein vorsorglichen Ansatzes in Höhe von 1 Mio. Euro zur Weitergestaltung des Klosters in den Haushaltsplan aufgenommen werden sollte, sofern in 2012 ein Investor für den Klosterbereich gefunden werden sollte.

Ortsbürgermeister Reinehr weist darauf hin, dass eine vorsorglich Veranschlagung in dieser Höhe keinesfalls von der Kommunalaufsicht genehmigt werden wird. Diese Position sollte nicht in dieser Höhe, sondern lediglich wie vorgeschlagen für die Entwicklung einer Konzeption in den Haushalt aufgenommen werden. Sollte in 2012 ein Investor gefunden und mit Baumaßnahmen begonnen werden, besteht immer noch die Möglichkeit einen Nachtragshaushaltsplan zu erstellen.

Weiterhin schlägt Ratsmitglied Heidrich vor, dass die Auszahlung der Beteiligung an den Mehrkosten der Kindergartensanierung erst dann erfolgen sollte, wenn eine Kooperation zum Thema „Mittagessen der Schulkinder“ mit der Kita gGmbH zustande gekommen ist.

Ortsbürgermeister Reinehr erläutert, dass vorerst keine Auszahlung erfolgt, da erst eine Prüfung der Kosten durch den Kreis erfolgen muss und zudem ein genehmigter Haushalt sowie ein Gemeinderatsbeschluss notwendig ist.

Bürgermeisterin Christiane Horsch weist darauf hin, dass an einer gemeinsamen Lösung mit der Kita gGmbH gearbeitet wird und dass sie zuversichtlich ist, dass diese bald gefunden wird.

Die CDU-Fraktion stimmt dem Haushalt 2012 zu.

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	2.715.101,- EUR
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	2.915.353,- EUR
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	- 200.252,- EUR

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	2.563.290,- EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	2.574.376,- EUR
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	- 11.086,- EUR
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0,- EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0,- EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	0,- EUR
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	830.600,- EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.293.400,- EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	- 462.800,- EUR
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	737.086,- EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	273.300,- EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	463.786,- EUR

der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	4.130.976,- EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	4.130.976,- EUR
die Veränderung des Finanzmittelbestands im Haushaltsjahr auf	0,- EUR

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0,- EUR
verzinsten Kredite auf	658.800,- EUR
zusammen auf	658.800,- EUR

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf

	0,- EUR
--	---------

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf

	0,- EUR
--	---------

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf

	0,- EUR
--	---------

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0,- EUR
2. Verpflichtungsermächtigungen	0,- EUR

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	320 v. H.
- Grundsteuer B auf	338 v. H.
- Gewerbesteuer auf	350 v. H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	50,00 EUR
- für den zweiten Hund	65,00 EUR
- für jeden weiteren Hund	85,00 EUR
- für gefährliche Hunde	600,00 EUR

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 01.01.2009	8.336.819,04 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2009	
t. Haushaltsplan 2009	8.105.712,04 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010	
lt. Haushaltsplan 2010	7.663.104,04 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011	
lt. Haushaltsplan 2011	7.258.272,04 EUR

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten sind.

§ 9

Wertgrenze für Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Haushaltsplan und der Haushaltssatzung wie vorgetragen zu. Die Mehrkosten im Zusammenhang mit der beschlossenen Änderung zur Baumaßnahme Ausbau Kreuzungsbereich Eitzenbach-/Erlenbachstraße werden mit aufgenommen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Zum Abschluss dieses Tagesordnungspunktes dankt Ortsbürgermeister Reinehr Herrn Branz für die Erläuterungen.

4. Bebauungsplan „Sägewerk“ 1. Änderung

hier: Satzungsbeschluss

Ratsmitglied von Kesselstatt verlässt wegen Sonderinteresse gem. § 22 GemO den Sitzungstisch und nimmt im Zuschauerraum Platz. Ortsbürgermeister Reinehr erläutert, dass im Rahmen der erneuten Offenlage zum Bebauungsplan Teilgebiet „Am Sägewerk“, 1. Änderung in Föhren die Träger öffentlicher Belange beteiligt wurden. Hierzu wurden verschiedene Stellungnahmen abgegeben, die der Vorsitzende kurz vorträgt.

Seitens der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord wird vorgeschlagen, dass der Hinweis „Sofern bei der Durchführung von Baumaßnahmen Boden- bzw. Grundwasserverunreinigungen angetroffen werden oder sich sonstige Hinweise (z.B. auffällige Abfallablagerungen, geruchliche/visuelle Auffälligkeiten) ergeben, ist die SGD Nord, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft, Bodenschutz Trier unverzüglich zu informieren“ in den Bebauungsplan aufgenommen wird.

Beschluss: Der Aufnahme des Textes wird zugestimmt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Das Vermessungs- und Katasteramt hat darauf hingewiesen, dass das Original der Planurkunde auf der Grundlage einer aktuellen Karte aus den Geobasisinformationen zu überarbeiten ist und daher die Aktualisierung der Kartengrundlage vorgeschlagen.

Beschluss: Der Aktualisierung der Kartengrundlage wird zugestimmt

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Nach kurzer Beratung fasst der Ortsgemeinderat sodann folgenden Beschluss:

Beschluss: Der 1. Änderung des Bebauungsplanes „Sägewerk“ wird zugestimmt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Ratsmitglied von Kesselstatt nimmt wieder am Sitzungstisch Platz.

5. Raumordnungsplan

hier: Aufnahme in grundzentralen Verbund (Anliegen der Ortsgemeinde Bekond)

Ortsbürgermeister Reinehr erläutert, dass die Ortsgemeinde Bekond in den künftigen grundzentralen Verbund Föhren-Hetzerath aufgenommen werden möchte. Grund dafür sei auch der Wunsch zur Ansiedlung eines größeren Marktes in Bekond.

Die Ortsgemeinden Föhren und Hetzerath hatten bislang Bedenken, dass durch die Ansiedlung eines Großmarktes die örtlichen Einzelhändler Nachteile erlangen könnten.

Damit den Gemeinden keine Nachteile durch die Aufnahme der Ortsgemeinde Bekond entstehen werden, wurde in einem Gespräch vom 07.03.2012 mit den Ortsbürgermeistern von Bekond, Hetzerath und Föhren sowie dem Leitenden Planer Wernig der Regionalen Planungsgemeinschaft Region Trier erörtert, dass konkrete Maßnahmen in einer späteren Kooperationsvereinbarung geregelt werden sollen.

Der Ortsgemeinderat Hetzerath hat die Aufnahme der Ortsgemeinde Bekond in den grundzentralen Verbund vor Kurzem abgelehnt.

Nach ausgiebiger Beratung steht folgender Beschlussvorschlag zur Abstimmung:

Beschluss:

Die Ortsgemeinden Föhren und Hetzerath unterstützen das Anliegen der Ortsgemeinde Bekond auf Aufnahme in einen sogenannten „Grundzentralen Verbund“ der unmittelbar am Industriepark Region Trier und dem Flugplatz Trier-Föhren angrenzenden Ortsgemeinden Föhren, Hetzerath und Bekond im Rahmen der im Sommer 2012 geplanten Fortschreibung des Raumordnungsplans. Konkrete, sich infrastrukturell auswirkende Maßnahmen oder Ansiedlungen, sind in einer späteren Kooperationsvereinbarung, insbesondere im Hinblick auf konkrete Wechselwirkungen innerhalb des grundzentralen Verbundes, zu regeln und gegebenenfalls im Einzelfall abzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

4 Ja-Stimmen

10 Nein-Stimmen

2 Enthaltungen

Der Antrag ist somit abgelehnt.

6. Widmung der Gemeindestraße Reilsheck

Der Vorsitzende trägt vor, dass nach § 36 des Landesstraßengesetzes

(LStRG) alle Straßen innerhalb des Ortsbereiches, die dem öffentlichen Verkehr dienen, in einem förmlichen Verfahren für den öffentlichen Verkehr zu widmen sind. Nach Fertigstellung der Straße „Reilsheck“ im Baugebiet Eitzenbach (Parz.Nr. 525) ist die Abnahme erfolgt, mit der endgültigen Herstellung ist die Voraussetzung für eine Widmung gegeben.

Da bereits mit privaten Baumaßnahmen begonnen und die Straße für den öffentlichen Verkehr freigegeben wurde, sollte umgehend die Widmung erfolgen.

Hierüber hat der Ortsgemeinderat zu beschließen. Die Widmungsverfügung wird dann durch die Verbandsgemeindeverwaltung ausgefertigt und im Amtsblatt öffentlich bekanntgemacht.

Der Ortsgemeinderat fasst nach kurzer Beratung folgenden Beschluss:

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt, die Straße „Reilsheck“ (Parz.Nr. 525) für den öffentlichen Verkehr zu widmen. Die Verwaltung wird beauftragt, das förmliche Widerspruchsverfahren durchzuführen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

7. Verschiedenes

Ratsmitglied Lutz Heidrich:

wegen

* Prüfung der Barrierefreiheit des Bahnsteiges

* Bitte um Auskunft zum Thema „Public Government“

Ratsmitglied Matthias Wagner:

wegen

* Ergänzung des Unterstellhäuschens am Bahnhof

(Fahrtrichtung Trier) um einen Fahrradständer

* Anbringung einer Markierung „absolutes Halteverbot“

im Einmündungsbereich Bachstraße/Hauptstraße an der Kirche (Zufahrt zum Kindergarten)

Ratsmitglied Bernd Valerius:

wegen

* Anbringungen einer Markierung „Halteverbot“ auf der Kreuzstraße bei der Einmündung zur Hauptstraße

* abgefahrene Pylonen im Bereich Einmündung Kreuzstraße in die Erlenbachstraße ; Prüfung von Alternativen

Ratsmitglied Hermann-Josef Steffes:

wegen

* Umwandlung der Kreuzstraße in eine Einbahnstraße

Die Polizei sowie die Ordnungsbehörde haben von einer Einbahnstraßenregelung in diesem Bereich abgeraten. Der Vorsitzende schlägt vor, dass dieses Thema in den Fraktionen behandelt werden soll.

Ratsmitglied Peter Edmund Glasner:

wegen

* Errichtung eines Boule-Platzes

Dieses Thema wird in einer der nächsten Gemeinderatssitzungen noch behandelt.

* Dank an den Ortsbürgermeister zur zeitnahen und verständlichen Veröffentlichung von Informationen im Amtsblatt zum Thema „Wiederkehrende Beiträge“

Saldo der außerordentlichen

Ein- und Auszahlungen	0 EUR
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	736.050 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	2.442.500 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-1.706.450 EUR
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	1.893.781 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	78.100 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	1.815.681 EUR
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	4.408.246 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	4.408.246 EUR
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 EUR

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 EUR
verzinsten Kredite auf	1.706.450 EUR
zusammen auf	1.706.450 EUR

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf

0 EUR	
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf	0 EUR

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf

0 EUR

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 EUR
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 EUR

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	300 v.H.
- Grundsteuer B auf	338 v.H.
- Gewerbesteuer auf	330 v.H.
Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden	
- für den ersten Hund	60,00 EUR
- für den zweiten Hund	80,00 EUR
- für jeden weiteren Hund	100,00 EUR
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	600,00 EUR

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals am 01.01.2009	10.041.014,57 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2009 lt. Haushaltsplan 2009	9.521.168,57 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010 lt. Haushaltsplan 2010	9.155.254,57 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011 lt. Haushaltsplan 2011	8.757.264,57 EUR
Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2009, 2010 und 2011 entsprechend zu korrigieren.	



Kenn

buergemeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 - 19.00 Uhr und nach Absprache

Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Kenn für das Haushaltsjahr 2012

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162), wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 5. März 2012 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	1.937.294 EUR
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	2.345.284 EUR
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-407.990 EUR

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	1.778.415 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	1.887.646 EUR
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-109.231 EUR
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 EUR

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

§ 9

Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Kenn, den 14. Mai 2012

*Gemeindeverwaltung Kenn
(S)*

gez. Müller, Ortsbürgermeister

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 27. April 2012 erteilt.

Von dem festgesetzten Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 1.706.450 EUR wurde ein Teilbetrag in Höhe von 1.400.500 EUR genehmigt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 29. Mai 2012 bis einschließlich 6. Juni 2012

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 16.05.2012

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Roemischen Weinstraße
(S)*

gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Rodungs-, Pflanz- u. Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2012, Erinnerung

Die zusammengefasste Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2012 ist bis spätestens 31. Mai 2012 bei der Gemeinde- oder Verbandsgemeindeverwaltung abzugeben. Eine Abgabe direkt bei den Dienststellen der Landwirtschaftskammer ist ebenfalls möglich. Die meldepflichtigen Winzer werden gebeten, den Termin unbedingt einzuhalten, da bei verspäteter Abgabe Nachteile entstehen können. Die Meldungen können auch außerhalb der Sprechstunden des

Ortsbürgermeisters bei der Postagentur/Tourist-Information gegen Eingangsstempel der Ortsgemeinde abgegeben werden.

Die Öffnungszeiten der Tourist-Information sind wie folgt:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr

Donnerstag, Freitag: 15.00 - 18.00 Uhr

Die Sprechstunden des Ortsbürgermeisters sind Mittwoch von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr und Samstag von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr.

Klüsserath, den 21. Mai 2012

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



Köwerich

Tel. 06507/802514

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

EU Weinbaukartei 2012

Die Frist zur Abgabe der Rodungs- Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU Weinbaukartei 2012 endet am 31. Mai 2012.

Abzugeben ist diese Meldung bei der Landwirtschaftskammer, der Verbandsgemeindeverwaltung, oder bei der Ortsgemeinde.

Annahmetermine im Gemeindebüro sind:

Mittwoch, dem 23. Mai 2012 und Mittwoch, dem 30. Mai 2012 jeweils von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr.

Köwerich, den 10.05.2012

Robert Linden, Ortsbürgermeister



Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

102 Jahre alt

Vor wenigen Tagen wurde Frau Susanne Köwerich aus der Leiwener Reichgasse 102 Jahre alt.

Zu diesem sehr schönen und seltenen Geburtstag gratulierten die Gemeinde Leiwien, Frau VG Bürgermeisterin Christiane Horsch und Kreisbeigeordneter Herr Helmut Reis für den Landrat Herrn Günther Schartz und den Ministerpräsidenten Herrn Kurt Beck. Frau Köwerich nimmt noch guten Anteil am Geschehen der Familie und der Gemeinde. Wir wünschen Frau Köwerich noch weiterhin Gesundheit und einen schönen Lebensabend.

Leiwien den 18.05.2012

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Besuch aus Mesnil-Champagne

Zu einem Tagesaufenthalt in Leiwien weilte aus der mit Leiwien seit Jahrzehnten befreundeten französischen Partnergemeinde Le-Mesnil-Sur-Oger aus der Champagne eine Busdelegation.

Die Delegation wurde angeführt von Bürgermeister Pascal Launois und dem Vorsitzenden der St. Vinzenz Weinbruderschaft Herrn Francois Peters. Im Museum Leiwien begrüßte Ortsbürgermeister Feller herzlich die Gäste aus Frankreich. An dem Empfang nahm auch die neue VG Bürgermeisterin Frau Christiane Horsch und der ehem. VG Bürgermeister Herr Berthold Biber teil. Nach dem freundlichen Empfang sah das Programm den Aufenthalt in der „Sektstuf“ und dem Sekthaus Klaus Herres vor. Der Nachmittag war von einer Moselschiffahrt bis Piesport geplant. Bei der Schiffahrt wurde vom Männergesangverein Leiwien eine Weinprobe durchgeführt von den Weinorten an denen man mit dem Schiff vorbeifuhr. Die Weinprobe wurde in bestem französisch von Herrn Dr. Faas, Trier kommentiert. In Piesport besichtigte man die römische Kelteranlage begleitet von schönen Auftritten des Männergesangvereines. Am Abend verweilte man im Hotel Zummethof. Dort wurde von der Winzertanzgruppe Leiwien einige schöne Tänze aufgeführt die großen Beifall der Gäste erfuhr.

Am späten Abend verabschiedeten sich die französischen Freunde mit herzlichem Dank für den schönen Besuch in Leiwien. Für den erfolgreichen Besuch gehört Dank dem Partnerschaftskomitee unter Leitung des Ehepaars Anja und Marc Skorjanec. Dank auch dem Gesangverein Leiwien und der Winzertanzgruppe Leiwien sowie Herrn Dr. Faas.

Leiwien, den 21.05.2012

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Friedhofsabfälle trennen

Mein Appell im Amtsblatt die Friedhofsabfälle von Pflanzenabfälle und Kunststoff zu trennen in vorhandene verschiedene Abfallbehälter hatte nur kurzen Erfolg. Immer wieder werden trotz großer Hin-

weisschilder die Abfälle zusammen in die Abfallbehälter entsorgt. Die vielen pflanzlichen Abfälle werden in einer Deponie kompostiert, sodass Kunststoffabfälle dieses unmöglich macht. Nochmals ergeht der Appell die Abfälle zu trennen. Ansonsten muss die Gemeinde die Abfallbehälter auf dem Friedhof ganz wegnehmen.

Leiwien den 21.05.2012

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien am 09.05.2012

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Claus-Peter Feller fand am 09.05.2012 im Hotel Zummethof eine Ortsgemeinderatssitzung statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Vorstellung der Machbarkeitsstudie „Feldscheunenstandort zwischen Moselland-Kelterstation und Rasenplatz“

Frau Lüer vom Planungsbüro IGR Rockenhausen stellte die Machbarkeitsstudie „Feldscheunenstandort zwischen Moselland-Kelterstation und Rasenplatz“ vor. Der untersuchte Bereich stellt sich als ökologisch hochwertige Fläche dar und ist als Standort für Feldscheunen nicht geeignet.

Nach eingehender Diskussion, auch im Hinblick auf Wirtschaftlichkeit, Erschließungsvoraussetzungen und zeitnahe Umsetzung wurde eine Fläche in der Nähe der Kelterstation als Alternativstandort befürwortet.

Beschluss:

Als Standort für die Feldscheunen soll ein Bereich in Nähe der Kelterstation geprüft und ggf. umgesetzt werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig bei einer Enthaltung

2. Satzungsbeschluss Bebauungsplan Flur 1 Nr. 110 und 113

Frau Högner vom Landschaftsplanungsbüro Högner stellte nach Offenlage des Bebauungsplanes die Stellungnahmen vor. Die Abwägungstabelle ist dieser Niederschrift als Anlage beigefügt. (Sie kann bei der VG Zi.37 eingesehen werden).

Nach Erläuterung der Sachverhalte stellte sich heraus, dass die rechtlichen Voraussetzungen zu Rechtskraft des Bebauungsplanes noch nicht erfolgt sind. Bisher ist die festgesetzte Grundbucheintragung wie auch der Abschluss eines Erschließungsvertrages mit der Ortsgemeinde noch nicht erfolgt.

Beschluss:

Die Ortsgemeinde stellt die Entscheidung über den Satzungsbeschluss bis zur Vorlage aller rechtlichen Voraussetzungen zurück.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

3. Bestellung von Spielgeräten für Kindergarten und Kinderspielplätze

Der Ausschuss für Familie, Soziales und Freizeit hat verschiedene Spielgeräte ausgesucht.

Im Kindergarten wird ein Holzschiff aufgestellt und je ein weiteres Spielgerät wird für die Moselfreizeitanlage und für den Platz vorm Edekamarkt angeschafft.

Beschluss:

Die Bestellung soll wie vorgetragen erfolgen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Beratungen und Beschlussfassung über Ganztagschule mit Gemeindezentrum

Herr Schu vom Architektenbüro Schu + Weyer aus Schweich stellte ein überarbeitetes Planungskonzept für ein neues Gemeindezentrum in Kombination mit der Ganztagschule vor. Grundlegende Änderung wären zusätzliche Abstellräume plus Sitzungsraum für die Vereine.

Es wurden Fragen zum Kostenvolumen, zu Nutzungskonzepten, zur Berücksichtigung des Sportplatzes als Gesamtkonzept und Sonstiges erläutert. Als grundsätzliche Frage wäre zu klären, ob ein Gemeindezentrum gewollt ist bzw. die gemeinsamen Möglichkeiten mit der Verbandsgemeinde ausgelotet werden sollten.

Von Seiten der CDU Fraktion wird Wert darauf gelegt, dass ein Gesamtkonzept aus Ganztagschule, Gemeindezentrum und Kunstrasenplatz als Schulsportstätte erarbeitet und beantragt wird. Diese Ansicht wurde vom Rat auch geteilt.

Beschluss:

a) Das Projekt „Gemeindezentrum in Kombination mit der Ganztagschule“ soll angegangen werden.

b) Die weiteren Planungen und Ausarbeitungen sollen durch Herrn Schu erfolgen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Ausbau Poststr. - Auf der Perds

Wegen ihres Zustandes wäre von Seiten der Ortsgemeinde die Straße „Auf der Perds“ als nächste Gemeindestraße auszubauen.

Die Verbandsgemeindewerke hätten teilweise beim Kanal in der Poststraße Handlungsbedarf.

Eine Beteiligung der Verbandsgemeindewerke beim Straßenausbau

wäre für die Gemeinde von sehr großem Wert, sodass ein Ausbau in der Poststraße, wie auch in der Straße „Auf der Perds“ durchgeführt werden sollte. Mit einem Ausbau wäre frühestens nächstes Frühjahr zu rechnen.

Mit den Verbandsgemeindewerken wurde vereinbart, dass nach Inspektion der Kanalleitungen auch in der Straße „Auf der Perds“ der gesamte Handlungsbedarf ermittelt werden soll, sodass sich die Verbandsgemeindewerke an den Ausbaumaßnahmen beteiligen.

Des Weiteren erneuern die Verbandsgemeindewerke die Druckleitung zwischen den Hochbehältern Forsthaus und Zummet. In diesem Zuge könnte die Ortsgemeinde die Straße zum Feriendorf in diesem Bereich kostengünstig ausbauen.

Beschluss:

In diesem Sinne soll verfahren werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Besuch Partnergemeinde Le-Mesnil-Sur-Oger/Champagne

Am nächsten Samstag, den 12.05.2012 kommt Besuch aus der Partnergemeinde Le-mesnil-sur-Oger/Champagne.

Der Vorsitzende stellte den Tagesablauf vor und eine evtl. Teilnahme an einzelnen Programmpunkten von Gemeinderatsmitgliedern und interessierten Bürgern besprochen.

7. Gemeindegeräte

Wie bereits in vorherigen Sitzungen besprochen, können verschiedene Arbeiten nicht durch einen Lohnunternehmer durchgeführt werden, sodass Zusatzgeräte für den Traktor oder für den Bagger anzuschaffen wären.

Ein entsprechender Beschluss wäre im nichtöffentlichen Teil zu treffen.

8. Verschiedenes

- Wasserzapfstelle Mühlenstraße
- Zweite Rate Spende Reh
- Anfrage Karnevalsverein
- Veranstaltung Beachvolleyballclub Ensch
- Termine in der 20. KW wegen Ausbau Schandelbach
- Fehlendes Vorfahrtschild an der Kreuzung L48-Römerstraße
- Weiterer Planungsverlauf L 48
- Weinkönigin für 2013
- Sportstättenförderprogramm 2013



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Do. 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 30. Mai 2012 findet um 20.00 Uhr** im Gasthaus Hilt-Hoff in Longuich eine Sitzung des Ausschusses für Weinwerbung, Tourismus und Wirtschaft der Ortsgemeinde Longuich statt.

Tagesordnung

öffentlich

- Mitteilungen
- Vorbereitung des Weinkirmes 2012
 - Programmgestaltung und Aufgabenverteilung
 - Standvergabe mit festem Standplatz für die Kirmes 2012
- Verschiedenes

Longuich, den 18.05.2012

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Sprechstunden

ab Juni immer mittwochs 18.30 - 20.00 Uhr

Liebe Bürgerinnen und Bürger, wie Sie sicherlich festgestellt haben, konnte ich in den letzten Monaten die Sprechstunde häufig nicht wahrnehmen, weil es zu Terminkollisionen kam. Die Verbandsgemeindeverwaltung hat sich entschlossen, die meisten Sitzungen am Donnerstag zu machen. Da ich neben dem VG-Rat auch auf Kreisebene und Regionalebene Sitzungsverpflichtungen habe, musste ich mich häufig vertreten lassen. Ich denke, es ist an der Zeit darauf zu reagieren und die Sprechstunde auf einen anderen Tag zu legen, in der Hoffnung, dass Terminüberschneidungen nicht mehr so häufig vorkommen. - Es liegt weitestgehend nicht in meinem Ermessen, aber einen Versuch ist es wert.

So darf ich Sie höflich davon in Kenntnis setzen, dass die Sprechstunde ab Juni (06.06.2012) nunmehr mittwochs in der gewohnten Zeit von 18.30 bis 20.00 Uhr stattfindet.

Ich hoffe auf Ihr Verständnis. In dringenden Fällen bin ich telefonisch unter 06502 994111 erreichbar.

Longuich, den 21.05.2012

Ihre

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Sprechstunde

statt 31.05.2012 bereits am 29.05.2012

Liebe Kirscher, liebe Longuicher,
wie schon angekündigt muss ich auch die letzte Sprechstunde im Mai wegen Terminüberschneidung verlegen.

Ich bin statt **Donnerstag, dem 31.05.2012 schon am Dienstag, dem 29.05.2012 zwischen 18.30 und 20.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus. Ab Juni findet die Sprechstunde mittwochs statt (siehe Ankündigung). Mit der Bitte um Verständnis grüße ich herzlich

Longuich, den 11.05.2012

Ihre

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Angebot für Jugendliche ab 14 Jahren

Hallo liebe Jugendliche ab 14 Jahren!

Der Verein Long Beach lädt die Longuich-Kirscher Jugend am **Freitag, dem 25. Mai 2012 ab 20.00 Uhr** zum gemütlichen Beisammensitzen mit Musik, TV und Gesellschaftsspielen in den Long Beach Keller in der hinteren alten Schule ein. Wenn Ihr mindestens 14 Jahre seid und Lust habt, in schöner Atmosphäre mal was Neues kennen zu lernen, freuen wir uns auf Eurer Kommen!

Euer Long Beach e.V. in Zusammenarbeit mit der pädagogischen Fachkraft der Ortsgemeinde

Die Ortsgemeinde unterstützt diese Aktivitäten ausdrücklich und würde sich sehr freuen, wenn das Angebot des Jugendclubs auf Resonanz stößt.

Longuich, 18.05.2012

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Unterhaltung der Wirtschaftswege

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
die Ortsgemeinde hat ein sehr großes Wirtschaftswegenetz zu unterhalten.

Jahr für Jahr investiert die Ortsgemeinde große Summen in die Unterhaltung unseres Wirtschaftswegenetzes.

Leider müssen wir feststellen, dass nicht alle Anlieger ihrer Verpflichtung zur Sauberhaltung der Wirtschaftswege nachkommen. Insbesondere lassen die Freihaltungen der Wasserführungen, die Bestandteile der Wirtschaftswege sind, sehr zu wünschen übrig.

Immer wieder auftretende Starkregenereignisse geben uns Anlass erneut daraufhin zu weisen, dass gerade durch die Nichtsauberhaltung der Wasserführungen (Rinnen) immer wieder große Schäden an unseren Wirtschaftswegen entstehen.

Den Besen mitzuführen ist nicht ausreichend, man muss diesen auch benutzen.

Bei ordnungsgemäßer Frei- und Sauberhaltung könnte die Ortsgemeinde viel Geld sparen.

Wir bitten alle Bewirtschafter, aber auch die Eigentümer von Brachflächen hierauf besonders zu achten. Nur gemeinsam und wenn sich alle daran beteiligen, können wir unser Wirtschaftswegenetz in einem guten Zustand erhalten.

Mehring, den 21.05.2012

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Helfer gesucht für Feuerrotes Spielmobil

Am **Donnerstag, dem 14. Juni 2012** kommt das „Feuerrote Spielmobil“ in der Zeit von **14.30 bis 18.30 Uhr** nach Pölich. Für diesen Zeitraum suchen wir noch Eltern zum Auf- und Abbau als auch zur Beaufsichtigung an den Spielgeräten sowie für den Kaffee- und Kuchenverkauf.

Wer Lust und Zeit zum Helfen hat kann sich gerne bei Steffi Körperich unter der Tel.-Nr. 0175-2718759 oder bei Sabine Razen unter der Tel.-Nr. 06507-4863 melden. Im Voraus schon jetzt meinen besten Dank.

Pölich, den 21.05.2012

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 29. Mai 2012 findet um 20.00 Uhr** im Rathaus in Riol eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riol statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Wahl des ehrenamtlichen 1. Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
2. Mitteilungen
3. Vorstellung der geplanten Seniorenanlage durch den Investor
4. Fortschreibung des Leitbildes WeinKulturLandschaft Mosel
5. Beratung über die Weiterentwicklung des Flächennutzungsplanes der VG Schweich
6. Verschiedenes

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Bauanträge
3. Verschiedenes

Riol, 21.05.2012

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Am **Samstag, 26. Mai 2012 findet um 11.30 Uhr** im Rathaus in Riol eine gemeinsame Sitzung des Bau- und Wegeausschusses und des Ausschusses für Tourismus, Weinwerbung und Freizeitsee der Ortsgemeinde Riol statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Bauanträge
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Besichtigung Seerundweg und Zugangsstraßen See
5. Verschiedenes

Riol, 21.05.2012

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister

Weinfest „Zum Wohl Riol“

Kartenvorverkauf für die Weinprobe

Die traditionelle Weinprobe des Weinfestes am Moselufer startet am **16.06.2012 um 18.00 Uhr**. Daher findet diesjährige Kartenvorverkauf am **Samstag, 26. Mai 2012 um 09.00 Uhr** im Rathaus statt. Bitte beachten Sie, dass aus Gründen der großen Nachfrage nur 5 Karten pro Person abgegeben werden können.

Das Rückgaberecht ist ausgeschlossen.

Da unser Kartenkontingent begrenzt ist, wird es sehr wahrscheinlich keine Abendkasse geben.

Die Eintrittskarten kosten, wie im letzten Jahr, 18,00 € (inklusive Glas und Brötchen).

Riol, 11.05.2012

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister

Vorstellung des neuen Trinkwasser-Hochbehälters in Riol



Der am Ende der Bergstraße gelegene Trinkwasserhochbehälter Riol genügt aufgrund der fortgeschrittenen baulichen und touristischen Entwicklung nicht mehr den damit verbundenen gestiegenen Anforderungen an eine sichere Trinkwasserversorgung.

Aus diesem Grunde wurde an höher gelegener Stelle in Verlängerung der Bergstraße ein neuer Hochbehälter mit einem Speichervolumen von 500 cbm gebaut. Mit dem Neubau einher gingen auch verbesserte Wasser-Druckverhältnisse in den höher gelegenen Bereichen der Ortschaft Riol.

Nach zwischenzeitlich erfolgter Inbetriebnahme im Herbst letzten Jahres laden wir interessierte Bürger aus Riol dazu ein am

Samstag, dem 2. Juni 2012

den Neubau zu besichtigen.

In der Zeit von 10.30 Uhr bis 13.00 Uhr besteht dazu Gelegenheit

Christiane Horsch *Harald Guggenmos* *Arnold Schmitt*
Bürgermeisterin Werkleiter Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Riol am 15.05.2012

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Arnold Schmitt fand am 15.05.2012 im Bürgerhaus in Riol eine Sitzung des Gemeinderates statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Bedingungen zum Kauf des Pfarrhauses, Beratung und Beschlussfassung

Zu Beginn dieses Tagesordnungspunktes beantragt Ratsmitglied G. Becker, die Beratung öffentlich zu führen, die Abstimmung hierzu jedoch in nichtöffentlicher Sitzung vorzunehmen.

Abstimmungsergebnis zu diesem Antrag: 5 Ja-Stimmen, 8 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen. Damit ist der Antrag abgelehnt.

Zu Beginn der Beratung erläutert Ortsbürgermeister Schmitt nochmals den bisherigen Sachstand. Aufgrund der Beschlussfassung in der letzten Sitzung wurde dem Bistum ein Kaufangebot unterbreitet. Das Bistum hat die Gemeinde Riol mit Schreiben vom 25.04.2012 über die Entscheidung des Verwaltungsrates informiert und gleichzeitig um verbindliche Rückmeldung hierzu bis spätestens 25.5.2012 gebeten.

Die von der Kirchengemeinde festgelegten Verkaufsbedingungen stimmen weitestgehend mit der Beschlussfassung des Ortsgemeinderates überein bzw. können von Seiten der Gemeinde akzeptiert werden. In einigen Punkten gibt es jedoch noch Verhandlungsbedarf, im Besonderen was die Zuwegung zur Parzelle 332 betrifft. Dieser sog. Pfarrgarten wird nur in Einheit mit dem Pfarrhausgrundstück verkauft.

Der von der Ortsgemeinde geforderten Eintragung eines Wegerechts über die landwirtschl. genutzte Parzelle Nr. 353 wird seitens der Kirchengemeinde nicht zugestimmt.

Dies stellt ein erhebliches Problem dar, weil der Pfarrgarten nicht über eine eigene Zufahrt verfügt und somit nicht alleine nutzbar ist. Am 14.05.2012 fand deshalb nochmals ein Gespräch statt mit allen Beteiligten und auch Vertretern des WGB statt. Als Ergebnis hierzu kann festgehalten werden, dass die Kirchengemeinde bei ihrer bisherigen Entscheidung bleibt, die Ortsgemeinde einen Ankauf aber nur unter den bisher beschlossenen Bedingungen vornehmen kann. Anschließend bittet der Ortsbürgermeister um Wortmeldungen.

Ratsmitglied Rohr führt aus, dass der Ortsgemeinderat eine sehr schwierige Entscheidung zu treffen habe. Das Pfarrhaus mit Beatekeller sei ein Stück Heimat und eine Art Kulturgut im Ort, deshalb wäre es sehr schade, wenn man hier nicht zu einem erfolgreichen Abschluss käme. Die Ortsgemeinde habe der Kirchengemeinde ein sehr gutes Angebot gemacht, ein weitergehendes Angebot sei nicht möglich, da auch die Gemeinde nicht über ihre finanziellen Verhältnisse hinaus entscheiden kann.

Das Grundstück des Pfarrgartens sei nur nutzbar, wenn ein entsprechender Anschluss bzw. eine Zuwegung vorhanden ist. Solange jedoch die Kirchengemeinde nicht bereit sei, der Ortsgemeinde hier entgegen zu kommen, könne diese nicht machen.

Ratsmitglied Görden verpflichtet den Ausführungen seines Vorredners bei. Weiter zeigt er sich verwundert, dass es, so aus seiner Sicht, an einer Kleinigkeit hängt. Sowohl die Belastung durch ein Wegerecht als auch der Ankauf einer Teilfläche der Parzelle Nr. 353 wird seitens der Kirchengemeinde abgelehnt, obwohl dies für die wirtschaftliche Nutzbarkeit der Parzelle Nr. 332 erforderlich ist.

Ratsmitglied Linden unterstreicht die Ausführungen der Vorredner und führt weiter aus, dass bisher immer der Eindruck entstand, dass die Entscheidungen seitens der Kirchengemeinde von den örtlichen Gremien wie Pfarrgemeinderat und Pfarrverwaltungsrat getroffen wurden. Im gestrigen Gespräch wurde deutlich, dass es auch hier, wie bei der Ortsgemeinde, eine Art Aufsichtsbehörde gibt nämlich das Bistum, das diese Auflagen formuliert.

Er gibt weiter zu bedenken, dass es sich nicht um eine Pflichtaufgabe sondern um eine freiwillige Aufgabe handelt und deshalb mit Blick auf den Haushalt eine genaue Prüfung für die Gemeinde wichtig

sei. Aus seiner Sicht kann die Gemeinde den Kauf zu den genannten Bedingungen nicht tätigen.

Wichtig ist, jedoch Möglichkeit auszuloten, das Haus zu halten. Deshalb sollte auch die von der Kirchengemeinde angesprochene Möglichkeit der Zuwegung zum Pfarrgarten über die Parzelle des Pfarrhauses geprüft werden. Dies ist wohl nur durch Abtragung des Hanges möglich. Eine solche Maßnahme schlägt sich aufgrund der vorhandenen Morphologie sicherlich erheblich in Zahlen nieder. Für den Rat ist es daher von großem Interesse, diese zu erfahren.

Zudem entstehe der Eindruck, dass auf Kirchenseite nur wirtschaftliche Gesichtspunkte im Vordergrund stehen, die soziale Komponente werde nicht berücksichtigt. Er ist deshalb der Meinung, dass diese Haltung auch in die Öffentlichkeit getragen werden sollte.

Aufgrund des großen öffentlichen Interesses beschließt der Ortsgemeinderat einstimmig, in der weiteren Diskussion auch den anwesenden Zuhörern Rederecht zu erteilen.

Nach weiterer, sehr eingehender Beratung fasst der Ortsgemeinderat auf Vorschlag des Ortsbürgermeisters folgenden Beschluss:

Der Ortsgemeinderat bittet beim Bistum um Verlängerung der Entscheidungsfrist (25.05.2012) um 6 Wochen, damit

- 1. untersucht werden kann, wie eine Zuwegung zur Parzelle Nr. 332 über den rückwärtigen Bereich des Grundstücks des Pfarrhauses (Hanglage) bautechnisch geschaffen werden kann und welche Kosten diese Maßnahme verursachen wird,**
- 2. Gespräche mit den anderen Nachbarn/Anliegern geführt werden können, um die Möglichkeit einer Zuwegung über deren Grundstücke zur Parzelle Nr. 332 zu klären.**

Weiter wird das Bistum um schriftliche Stellungnahme gebeten, warum die Schaffung einer Zuwegung sowohl im Rahmen der Eintragung eines Wegerechts als auch durch Verkauf einer Teilfläche der Parzelle Nr. 353 abgelehnt wird.

Gleichzeitig würde der Ortsgemeinderat es begrüßen, wenn der ehem. Bürgermeister der Verbandsgemeinde Schweich, Herrn Bernhard Biwer, die Mediation der weiteren Verhandlungen übernimmt, um in dieser Angelegenheit einen für beide Seiten akzeptablen Konsens zu finden. Ortsbürgermeister Schmitt wird deshalb mit Herrn Biwer Kontakt aufnehmen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig.

2. Verschiedenes

Mitteilungen des Ortsbürgermeisters/Anfragen Ratsmitglieder

Ortsbürgermeister Schmitt

- Vertragsangebot JUWI wg. Aufstellung Windräder
Vertragsaufbereitung für die Ratsmitglieder
- Vorstellung Investor „Betreutes Wohnen“ in nächster Ratssitzung Christmann B.
- Installation Lampen Seerundweg;
Lieferzeit bis Ende Mai
- Beschilderung Seerundweg;
Büro Sonntag erarbeitet z. Zt. Konzept
- Begehung mit Bauausschuss wegen Mängeln an asphaltierten Wegen vor Abnahme;
Ortstermin anl. Bauausschusssitzung am 02.06.12
- Gelände hinter neuem Hochbehälter,
Gespräch mit VG-Werken
- Trockenlegung Rückhaltebecken „Hinter Difenis“
Rückbau erfolgt in Kürze durch Verursacher

Reis R.

- Abstellen Wohnwagen am Moselufer
Klärung durch VGV

Dr. Egner-Duppich C.

- Anfrage an Tourist-Info betr. Durchführung eines Wettkampfes
Betreiber Wakeboard-Anlage
Anfrage soll direkt an Gemeinde gestellt werden.



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Wege, Rinnen und Landschaft sauberhalten

Mit der beginnenden Gewittersaison besteht die Gefahr, dass Geröll die Einlaufschächte verstopft und überschießendes Wasser in der Ortschaft Schäden anrichtet. Ich bitte eindringlich die Weinbergswegen und insbesondere die Rinnen von Geröll und Rebresten zu säubern.

Weinvermarktung und Tourismus ergänzen und fördern sich gegenseitig. Unsaubere Wirtschaftswege und verbotene Ablagerungen in der Landschaft wirken sich negativ aus.

Schleich, 21.05.2012
Rudolf Körner, Ortsbürgermeister


Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

 Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
 Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
 Di. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
 Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Urlaubsvertretung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
 nicht nur die Fußballbundesliga hat Sommerpause, auch ein Stadtbürgermeister braucht wenigstens einmal im Jahr eine „Auszeit“, um Kraft zu tanken. Mein Urlaub dauert vom 27.05. bis zum 15.06.2012. Mit der 1. Beigeordneten, Frau Anita Kruppert, ist die Urlaubsvertretung in guten Händen. Ich freue mich, anschließend wieder für Sie und unsere schöne Stadt Schweich da zu sein.

*Schweich, den 18.05.2012
 Otmar Rößler, Stadtbürgermeister*

Kultur in Schweich

Cuba Libre - Ein Kubanischer Abend mit Cohimbre.



Das Quintett Cohimbre aus Cuba entführt das Publikum mit einer einzigartigen Kombination aus traditionellen kubanischen Klängen und temperamentvollen neuen Rhythmen in die lebendige Welt der »música cubana«. Das abwechslungsreiche Repertoire des Quintetts umfasst alle Latino-Rhythmen, ob Son, Salsa, Bolero, Cha-Cha-Cha, Mambo, Merengue oder Rumba.

Das Wort „Cohimbre“ stammt aus der afrokubanischen Slangsprache und bedeutet „Bewegung, Genuss, Glück“. Die wunderbare Stimmen im Zusammenspiel zwischen Leadsänger und Chor und der vollendete Einsatz der Instrumente reißen die Besucher und Besucherinnen zum Tanzen, Mitschwingen und Mitsingen mit.

Der Kubanische Abend findet am Samstag, 16. Juni 2012 um 19.00 Uhr, in der Synagoge - Schweich statt. Im Vorprogramm wird kostenloser Salsa-Unterricht angeboten.

Eintritt: 15 EUR (inkl. 1 Cocktail) - VVK Schreibwaren Diederich.
 Einlass: 18.30 Uhr

Tombola „Summerdance“

Bei der Tombola anlässlich der Tanzveranstaltung „Summerdance“ im Römersaal des „Alten Weinhauses“ am 16.05.2012 wurden folgende Gewinne nicht abgeholt:

grün: 926, 924, 918, 921, 936, 902, 906, 941

blau: 502, 501, 551, 550, 525, 539

rot: 19

gelb: 737, 740, 713, 715

orange: 903, 901, 923.

Unter den nicht abgeholten Preisen befindet sich auch der Hauptgewinn. Die Inhaber der vorgenannten Los-Nr. melden sich bitte bei der Stadtverwaltung Schweich, Brückenstr. 46, 54338 Schweich, Tel.-Nr. 06502/933826.


Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

 Sprechzeiten:
 nach tel. Vereinbarung

Einwohnerversammlung

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,
 am 31.05.2012 findet in der Straußwirtschaft Manfred Linden in Thörnich um 20.00 Uhr eine Einwohnerversammlung statt. Hierzu sind alle Thörnicher Bürgerinnen und Bürger recht herzlich eingeladen.

In dieser Einwohnerversammlung wird über aktuelle Themen, welche die Ortsgemeinde betreffen, informiert.

Zusätzlich wird jedem die Gelegenheit geboten, Fragen zu stellen bzw. Vorschläge zu machen.

Ich würde mich freuen, wenn möglichst viele Mitbürgerinnen und Mitbürger an dieser Veranstaltung teilnehmen würden.

*Thörnich, den 21.05.2012
 Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*

Verschmutzungen im Ort durch Hunde- und Katzenkot

In der letzten Zeit wurde vermehrt Beschwerde darüber geführt, dass im Ortsbereich Straßen und private Grundstücke sowie auch der Friedhof durch Hunde- und Katzenkot frei laufender Tiere verschmutzt werden.

Ich bitte die Besitzer der Tiere, dafür zu sorgen, dass diese nicht mehr ihr Geschäft auf Straßen und privaten Grundstücken verrichten. Die Tierhalter haben dafür Sorge zu tragen, dass dies nicht mehr vorkommt. Insbesondere ist die Mitnahme von Hunden auf den Friedhof nicht zulässig. Ich bitte darum, die Eingangstüren zum Friedhof geschlossen zu halten.

Es ist eine Zumutung den anderen Bürgern gegenüber, diesen die Entfernung von Hunde- und Katzenkot zu überlassen.

Ich bitte die Tierhalter, dies in Zukunft zu beachten.

*Thörnich, den 21.05.2012
 Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*

Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2012

Ich erinnere nochmals an die Abgabe der Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zum 31.05.2012. Diese muss bei der zuständigen Gemeinde- oder Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abgegeben werden.

*Thörnich, den 21.05.2012
 Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*

In eigener Sache

Wenn Sie kein Amtsblatt bekommen haben ...

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-710 oder -713.

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

service@mvg-zeitungsvertrieb.de



Trittenheim
buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0175/2661826, o. Tourist-
Info: 06507/2227, Sprechz.:
Di.: 9-11 Uhr, Do.: 19-20 Uhr
oder nach Vereinbarung

Grüßwort zum Brückenfest

Liebe Festgäste, Liebe Trittenheimer,
zum diesjährigen Wein- und Brückenfest am Pfingstwochende
heiße ich Euch alle recht herzlich Willkommen.

Auch in diesem Jahr stehen die Trittenheimer Weine aus den
weltbekannten Lagen Apotheke und Altärchen im Mittelpunkt.
So dürfen Sie sich auf ein ganz besonderes Programm freuen,
welches mit viel Fleiß und Engagement von den Trittenheimer
Jungwinzern für alle Altersgruppen ausgearbeitet wurde. Und
wie könnte man den Stress des Alltags besser entfliehen, als in
gemütlicher Atmosphäre unter den Brücken von Trittenheim.
Beginnen wir das Fest am Freitag mit einem besonderen Höhe-
punkt, mit der Krönung unserer neuen Weinkönigin Stephanie I.
mit Ihren beiden Prinzessinnen Eva- Maria und Sarah. Die an-
schließende Weinparty wird musikalisch gestaltet von der Star-
gate.

Der Samstag steht ganz im Zeichen von Wein, Tanz und Musik
mit Stargate. An diesem Abend könne sie gerne ein paar wein-
frohe Stunden mit unserer neuen Weinkönigin Stephanie und
Ihren Prinzessinnen bei gutem Trittenheimer Wein erleben.

Ein weiterer Höhepunkt ist die große Riesling Regatta die am
Sonntagnachmittag auf der Mosel gestartet wird. Erleben Sie ein-
en Fahrturm voller Wein, die in den Weinkellern unserer Jung-
winzer von Trittenheim gereift sind.

Für eine hervorragende Verpflegung mit moseltypischen Spei-
sen, wird auch in diesem Jahr wieder unsere Freiwillige Feuer-
wehr sorgen.

Ich wünsche Ihnen viel Freude uns schöne Stunden in mitten
einer reizvollen Landschaft, wo der Riesling zu Hause ist.

Trittenheim, den 21.05.2012

*Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

Herzlichen Glückwunsch!

Alina Scholtes ist neue Weinprinzessin der Römischen Weinstraße.
Am Freitagabend, 04.05.2012, wurde Alina Scholtes, auf dem Wein-
fest der Römischen Weinstraße in Schweich, Weinprinzessin der Rö-
mischen Weinstraße. Dazu gratulieren Dir liebe Alina, ganz herzlich
die ganze Gemeinde Trittenheim.

Wir sind ganz besonders stolz, dass gleich im ersten Jahr unserer
neuen Zugehörigkeit zu Schweich, eine so charmante Weinprinzes-
sin aus Trittenheim kommt. Wir wünschen dir und natürlich auch
der Weinkönigin der Römischen Weinstraße Nina und der Wein-
prinzessin Lorena, ein erfolgreiches Jahr und viele schöne gemein-
same Stunden mit tollen Begegnungen, als Repräsentantinnen der
Gemeinden der Römischen Weinstraße.

Trittenheim, den 21.05.2012

Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel. 06502/93745-0
Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel. 0651/88370
Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel. 06502/93745-11
Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/93745-13
Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600
Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775
Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel. 06502/937450
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de
Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 26.05.2012 bis 28.05.2012

Bekond: Sa., 26.05.: 19.00 Uhr Festtagsvorabendmesse, Mo., 28.05.:
10.30 Uhr Hochamt

Detzem: Sa., 26.05.: 18.30 Uhr Vorabendmesse, Mo., 28.05.: 10.30
Uhr Hochamt

Ensch: Sa., 26.05.: 18.30 Uhr hl. Messe am Martinskreuz als Vor-
abendmesse

Fell: So., 27.05.: 10.30 Uhr Festhochamt, Mo., 28.05.: 10.30 Uhr
Hochamt

Föhren: So., 27.05.: 10.30 Uhr Festhochamt

Kenn: Sa., 26.05.: 17.45 Uhr Festtagsvorabendmesse, So., 27.05.:
18.00 Uhr Maiandacht, Mo., 28.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Klüsserath: Sa., 26.05.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

Köwerich: So., 27.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

Leuwen: So., 27.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Longuich: So., 27.05.: 09.15 Uhr Festhochamt

Mehring: So., 27.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Naurath: So., 27.05.: 09.00 Uhr Festmesse

Pölich: So., 27.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

Riol: Sa., 26.05.: 19.00 Uhr Festtagsvorabendmesse

Schleich: Mo., 28.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Schweich: So., 27.05.: 10.30 Uhr Festhochamt anschl. Einsegnung der
neuen Bücherei, Mo., 28.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Schweich-Issel: Mo., 28.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

Thörnich: Mo., 28.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

Pfarreiengemeinschaft Schweich

Alle aktuellen Infos und der „Pfarrbrief online“ der Pfarreienge-
meinschaft Schweich (Katholische Pfarreien in Bekond, Fell, Föh-
ren, Kenn, Longuich, Riol und Schweich)
www.pfarreiengemeinschaft-schweich.de

Katholische Pfarrgemeinde Föhren

Im Rahmen des Pfarrfestes findet am **07.06.2012 um 18.00 Uhr** ein
Abendlob in der Pfarrkirche Föhren statt. Die Mitgestaltung über-
nimmt der Gemischte Chor Föhren (Leitung Frau Angela Händel)
und die Chorgemeinschaft Bekond-Föhren-Naurath (Leitung Mar-
kus Roth). Auf dem Programm stehen Werke von W. A. Mozart, M.
Dupre, R. Shephard u. a. Herzliche Einladung an alle Musikfreunde!

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Pfingstsonntag, 27.05.2012

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath mit Pfarrer Wermeyer

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich mit Pfarrer Wermeyer

Parteien / Wählergruppen

CDU-Gemeindeverband Schweich

Die Mitglieder des CDU-Gemeindeverbandes Schweich treffen
sich am **Donnerstag, dem 31. Mai 2012 um 19.30 Uhr** im Römersaal
des Alten Weinhauses in der Brückenstr. 46 in Schweich. An diesem
Abend findet die Neuwahl des CDU-Gemeindeverbandsvorstandes
statt.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Wichtiger Hinweis an alle Einsender von Digitalfotos

Bitte beachten Sie, dass künf-
tig aus Qualitätsgründen nur
noch Digitalfotos mit einer
Mindestgröße von 1024 x 768
Pixel (bei einer Bildbreite von
90 mm) abgedruckt werden
können.



Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht mehr ab-
gedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihre Redaktion

Ehrungen und Beförderungen beim Florianstag der Freiwilligen Feuerwehr Föhren

Anlässlich des Floriantages der Freiwilligen Feuerwehr Föhren am 12.05.2012 wurden neben den Ehrungen für Dienstjubiläen auch Beförderungen vorgenommen.

Der stellvertretende Wehrleiter der Verbandsgemeinde Schweich Jürgen Follmann wurde für seine 25 jährige aktive Tätigkeit und Herrn Emil Barthen für sein 45-jähriges Dienstjubiläum geehrt.



auf dem Bild von links: Bürgermeisterin Christiane Horsch, Alexandra Follmann, Jürgen Follmann, Emil Barthen, Elfriede Barthen, Wehrführer Rolf Schneider, Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr

Weiterhin wurden folgende Beförderungen vorgenommen:

Löschmeister: Florian Weber

Hauptfeuerwehrmann: Julian Denis, Tim Dixius, Ulli Hauprich, Michael Herteux, David Schneider, Bernd Schölller

Oberfeuerwehrmann: André Mattes



auf dem Bild von links: Bernd Schölller, Wehrführer Rolf Schneider, Bürgermeisterin Christiane Horsch, Florian Weber, Tim Dixius, André Mattes, Julian Denis (es fehlen: Ulli Hauprich, Michael Herteux, David Schneider)

Besuch von Bürgermeisterin Horsch beim Vorstand des Gewerbeverbandes am 8. Mai 2012



Bürgermeisterin Christiane Horsch nahm an einer Sitzung des Vorstandes des Gewerbeverbandes Schweich teil.

Gesprächsthemen waren u.a. die Weiterqualifizierung des Einzel- und Gewerbebestandes Schweich, bessere Vernetzung mit allen örtlichen Akteuren und touristischen Leistungsträgern, Barrierefreiheit als gemeinsame Zukunftsaufgabe.

Bürgermeisterin Horsch wünschte dem Gewerbeverband weiterhin viel Erfolg.

Abiturklasse des Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums,
Betzdorf



**WIR GEHEN
BLUT SPENDEN.**

SCHWEICH, 30.05.2012 von 16:00 - 20:30h
Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium

Ortsverein Schweich e.V.
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich
Tel.: 06502/5911 • www.drk-schweich.de

Deutsches
Rotes
Kreuz

Bekond

Förderverein Sport in Bekond e.V. und Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Am **Mittwoch, dem 20. Juni 2012** finden im Hotel Pelzer die Mitgliederversammlungen des Fördervereins Sport in Bekond e.V. und des Sportverein Vecunda Bekond 1921 mit Neuwahl der Vorstände statt. Wir laden alle Mitglieder des Vereins und Interessierte ein.

Abteilung Fußball

Samstag, 26.05.2012

F-Jugend

13.00 Uhr JSG Föhren II - JSG Hermeskeil II, Bekond, KR

E-Jugend

13.45 Uhr JSG Föhren - JSG Kanzem, RP

Abteilung Alte Herren Bekond/Detzem/Ensch

Die AH Bekond/Detzem/Ensch spielt am **Samstag, 26.05.2012** auf dem Turnier in Pölich.

Detzem

Kultur- u. Touristikverein Detzem e.V.

Wir laden alle Mitglieder, Gäste und Wanderfreunde am **Samstag, dem 09.06.2012** ein, mit uns den R16 Wanderweg - „Rund um den Alsbarg“ - kennen zu lernen. Treffpunkt ist das Holzkreuz oberhalb des Schaffhauses, kurz vor dem Waldanfang, um **10.00 Uhr**. An der Detzemer Grillhütte werden Imbiss und Getränke angeboten. Wir würden uns sehr freuen, viele „Wanderlustige“ zu dieser schönen Tour begrüßen zu können.

Rebschutzgemeinschaft Detzem

In der Gemarkung Detzem wird die erste Hubschrauberspritzung voraussichtlich am 29.05.2012 durchgeführt.

Zum Einsatz kommen Delan, Topas und Netzschwefel.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Abteilung Jugendfußball

C-Juniorinnen JSG Detzem

Im Finale des Kreispokals treffen sie am kommenden **Samstag,**

26.05.2012 in Saarburg auf die JSG Serrig. Das Spiel wird um 14.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz der Sportanlage am Kammerforst in Saarburg angepfiffen. Wir bitten um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Ensch

Heimatverein Rebenland Ensch e.V.

Am **Donnerstag, dem 31. Mai 2012** findet im Gasthaus Naumann eine Mitgliederversammlung des Heimatvereins Rebenland Ensch e.V. statt. Die Versammlung beginnt um **20.30 Uhr**. Freunde und Interessierte sind herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Eröffnung durch den Vorsitzenden, 2. Tätigkeitsbericht des Vorsitzenden, 3. Bericht der Kassiererin, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. a. Wahl des Versammlungsleiters, b. Wahl des Vorsitzenden, c. Wahl des zweiten Vorsitzenden, d. Wahl des Kassierers, e. Wahl des zweiten Kassierers, f. Wahl des Schriftführers, g. Wahl des zweiten Schriftführers, h. Wahl von zwei Beisitzern, i. Wahl von zwei Kassenprüfern, 7. Dorffest, 8. Happy Mosel, 9. Verschiedenes

Hubschrauberspritzung Ensch/Schleich

Die erste Hubschrauberspritzung ist voraussichtlich am 30. Mai 2012. Eine vorherige Behandlung vom Boden aus sollte durchgeführt werden. Darauf folgende Spritzungen erfolgen im 8 bis 10 Tage Rhythmus.

Fell

Katholische Pfarrgemeinde Fell

Am **3. Juni 2012** findet wieder das Pfarrfest am und im Pfarrheim und im Pfarrgarten statt. Wir bieten wieder ein Mittagessen an. Die Bons werden im Vorverkauf nach den Gottesdiensten im Vorraum der Kirche und bei den Mitgliedern des Pfarrgemeinderates angeboten. Kuchenspenden sind erwünscht. Wir laden Sie herzlich ein, auch in diesem Jahr zu uns zu kommen und ein paar schöne Stunden bei uns zu erleben.

SV Fell

Abteilung AH

Am **Samstag, 26.05.2012** spielen wir auf dem Kleinfeldturnier der AH in Pölich. Erstes Spiel ist um 15.55 Uhr. Treffpunkt Vereinslokal 15.00 Uhr.

Föhren

Aktion 3 % Weltladen Föhren

Mit den neuen **Fußmatten** aus Kokosfaser sind im Weltladen der Aktion 3% einige schöne, neue Modelle von dem Fair-Handelspartner „Shertallai“ aus Indien angekommen. Die Kokosfußmatten werden aus den Fasern der Kokosnussschale hergestellt. Diese robusten Kokosfasern sind ausgezeichnete Schmutzfänger vor jeder Tür, aber in den verschiedenen Modellen auch modische Farbtupfer und praktische Helfer an jedem Haus- oder Wohnungseingang.

Aktion Lebendiger Föhrenbach e.V.

Wasserprojekt Föhrenbach für Kinder - Idee und Geschichte: 1993 haben die Vereinten Nationen (UN) erstmals einen „Tag des Wassers“ ausgerufen. Es geht im Grundsatz immer um Themen wie Trinkwasserversorgung, Gewässerschutz, Wasseraufbereitung, Wasserverschmutzung und Energieerzeugung. Wir werden am **Freitag, dem 25. Mai 2012 unseren ersten Föhrener Wassertag** haben. Dazu, liebe Kinder, möchten wir mit Euch einen schönen Nachmittag am Föhrenbach verbringen. Die Aktion „Lebendiger Föhrenbach“ hat dazu einige kleine Projekte für Euch vorbereitet: Wir bauen mit Euch eine Wasserorgel und eine Kläranlage. Ihr lernt wie man Wassertiefen und Fließgeschwindigkeit ermittelt. Wir werden Euch die Wirkung der Wasserkraft mittels Erbsen in Gips und dem Spiel „Spuckende Erbsen“ zeigen. Außerdem dürft Ihr an dem Mittag einen Staudamm bauen. Bitte kommt um 14.00 Uhr auf den Schulhof der Grundschule Föhren. Der Aktionstag wird gegen 16.15 Uhr beendet sein. Liebe Kinder, wir freuen uns auf Euch!

Arbeitsgemeinschaft Sommerfest

Die Schautanzgruppe veranstaltet mit der AWO und der SPD gemeinsam vom **15. bis 17. Juni 2012** ein Sommerfest. Als besonderes Highlight haben wir ein „Lebend-Kicker“ organisiert. Diese Möglichkeit möchten wir nutzen, um am Samstagnachmittag ab ca. 13.00 Uhr ein Turnier zu veranstalten. Mindestalter für die Turnierbeteiligung ist 15 Jahre. Auf besonderen Wunsch veranstalten wir ein Herren- sowie ein Damenturnier. Eine Mannschaft besteht aus 5 Personen. Den Siegergruppen winken interessante Preise. Die Startgebühr pro Mannschaft beträgt 15 €. Damit wir entsprechend planen können, bitten wir um Anmeldung bis zum 10. Juni 2012 bei Monika Müller, Gartenfeld 16.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste Donnerstagswanderung ist am: 31.05.2012. Ziel der Wanderung: Durch den Bekonder Wald mit anschließender Einkehr im Gasthaus Pelzer. Treffpunkt: 14.00 Uhr am Heimatmuseum oder 14.15 Uhr Parkplatz am Sportplatz in Bekond.

Tageswanderung am 26.05.2012

Tageswanderung am Samstag, 26. Mai 2012: Auf der Königfeldschleife des Saar-Hunsrück-Steigs. Abfahrt nach Pöler (Alter Bahnhof): 08.00 Uhr am Heimatmuseum in Föhren bzw. 08.10 Uhr Mitfahrerparkplatz Leinenhof. Dort bilden wir Fahrgemeinschaften. Start der Wanderung: 08.30 Uhr Alter Bahnhof Pöler. Die ca. 14 km lange Königfeldschleife verläuft zwischen den Orten Pöler, Geisfeld und Rascheid und ist ein abwechslungsreicher und anspruchsvoller Rundwanderweg mit grandiosen Aussichten und wildromantischen Tälern. Zum Abschluss (ca. 13.00 Uhr) kehren wir in der Gaststätte „Zum Pölerter Bahnhof“ zum Mittagessen ein. Rückkehr ca. 15.00 Uhr. Auf der mittelschweren Wanderung ist festes Schuhwerk erforderlich.

KAB Föhren

Die Katholische Arbeitnehmer-Bewegung lädt ihre Mitglieder und alle, die Interesse an „Wildkräutern“ haben, recht herzlich zu einem Treffen ein.

Samstag, 02.06.2012 Wanderung: „Wildkräuter suchen, finden, nutzen“. Die Natur bietet eine Vielzahl an Kräutern an, die wir nutzen können, aber vielen Menschen nicht mehr bekannt sind. Bei einer Wanderung von etwa einer Stunde lernen wir die verschiedenen Wildkräuter und wie wir sie nutzen können kennen. Die Veranstaltung wird etwa zwei Stunden dauern.

09.00 Uhr Treffpunkt: Parkplatz am Heilbrunnen
Wanderung und anschließend Gelegenheit zum Wassertreten
Leitung: Christel Reuter und Roswitha Karl

Kath. Pfarrgemeinde Föhren

Senioren-Treffen Föhren - im Juni einmal anders! Im Rahmen unseres Pfarrfestes am **Donnerstag, 07.06.2012 (Fronleichnam)**, treffen wir uns dort zum bunten Programm. Wie gewohnt, werden Sie hier so richtig verwöhnt. Wir hoffen, dass Sie alle kommen und freuen uns auf Sie!

Musikverein „Meulenwald“ Föhren 1955 e.V.

Am **Freitag, 1. Juni 2012, 20.00 Uhr** veranstaltet der Musikverein Föhren das **Sommerkonzert „Schloss-Akkorde“** auf Schloss Föhren. Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr präsentiert der Musikverein unter der Leitung von Jochen Hofer erneut ein Sommerkonzert im Schlosshof. Die Veranstaltung findet statt im Rahmen **„Der Meulenwald - Waldgebiet des Jahres 2012“**. Ab 20.00 Uhr erwartet die Besucher ein vielfältiges Konzertprogramm. Neben dem Hauptorchester werden Ensembles des Vereins das Programm gestalten und auch das Publikum wird wieder mit einbezogen werden. Die Kulisse des Schlossinnenhofes am Rande des Meulenwaldes gepaart mit fröhlicher Musik an einem schönen Sommerabend stellt dabei seinen ganz eigenen Reiz dar. Kommen auch Sie zum **Sommerkonzert** und freuen Sie sich auf ein ganz besonderes Konzerterlebnis! Karten erhalten Sie bei den Föhrener Bankinstituten, bei den Aktiven des Vereins oder unter www.mv-foehren.de. Erwachsene VVK 8,- EUR / Abendkasse 10,- EUR, Ermäßigt VVK 5,- EUR / Abendkasse 8,- EUR. Fördernde Mitglieder können besonders vergünstigte Karten erhalten, melden Sie sich dazu bitte bei Leo Jostock (Tel.: 7165). Kinder bis 10 Jahre haben freien Eintritt. Bei sehr schlechtem Wetter findet das Konzert in der Turnhalle in Föhren statt, bitte achten Sie ggf. auf Hinweise vor Ort!

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 26.05.2012

F-Junioren

SV Föhren II - JSG Hermeskeil II 13.00 Uhr

E-Junioren

Sv Föhren - JSG Kanzem 13.45 Uhr

Mittwoch, 30.05.2012

F-Junioren

JSG Waldweiler - SV Föhren II 17.00 Uhr

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Sonntag, 27.05.2012

FC Bitburg - SV Föhren 14.30 Uhr

Der SV Föhren fährt zum Auswärtsspiel nach Bitburg am Sonntag, dem 27.05.2012 mit dem Bus. Abfahrt ist um 12.30 Uhr am Sportplatz. Die Kosten für Fahrt betragen 10 €. Dort inbegriffen sind die Hin- und Rückfahrt mit dem Bus und der Eintrittspreis zur Sportanlage.

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen!

Abteilung AH

Am **Samstag, dem 26.05.2012** spielt unsere AH SV Föhren/Pfalzel um 18.00 Uhr in Hetzerath gegen die AH Hetzerath. Abfahrt ist am „Weltladen“ um 17.20 Uhr.

Kenn

Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Samstag, 02.06.2012 ab 18.30 Uhr** findet die „9. Vierz und Fliesen Nacht“ der Jugendfeuerwehr Kenn statt. Hierzu laden wir alle Freunde und Gönner der Jugendfeuerwehr Kenn herzlich ein.

Musikverein Kenn 1963 e.V.

Der Musik- Verein Kenn 1963 e.V. bildet auf folgenden Instrumenten aus: Trompete, Klarinette/ Saxofon/ Querflöte, Posanne/ Tenorhorn/ Bariton, Tuba, Schlagzeug, Klavier/ Blockflöte. Hierfür veranstaltet der Musikverein ein Info- Nachmittag am **Samstag, dem 02.06.2012 um 15.00 Uhr** in der Mehrzweckhalle in Kenn, Proberaum.

Klüsserath

AV Klüsserath 1959 e.V.

Unser ursprünglich für den 03.06.2012 geplantes Moselangeln wird wegen Happy Mosel auf den 10.06.2012 verschoben. Treffpunkt um 07.00 Uhr am Sportplatz. Am 27.06.2012 nehmen wir am Moselangeln des ASV Piesport teil. Bitte vormerken. Eine Liste mit Zuordnung der Plätze an der Salm kann bei Bedarf unter www.av-klusserath.de eingesehen werden.

Rebschutzgemeinschaft Klüsserath

In der Gemarkung Klüsserath wird die erste Hubschrauberspritzung voraussichtlich am 29.05.2012 oder 30.05.2012 durchgeführt. Zum Einsatz kommen Polyram WG, Vivando und Netzschwefel.

SeifenKistenKlub Moselfitzer Klüsserath

Am Sonntag, dem 3. Juni 2012 findet zum 20. Mal der Erlebnistag „Happy Mosel“ im Rahmen des Kultursommers Rheinland-Pfalz statt. Und genauso oft ist der Seifenkistenklub Klüsserath mit seinem alkoholfreien Saftstand „Vitaminoase“ vertreten. Die Zeiten für die autofreie Mittelmoselstraße sind auf die Zeit von 11.00 bis 18.00 Uhr gekürzt worden. Der Moselfitzerstand befindet sich wie in den letzten Jahren an der Einmündung Mittelstraße auf die B53. Einsatzplan: Aufbau und Vorbereitungen: Sonntag, 09.00 Uhr (Treffpunkt beim Vorsitzenden) Schicht 1: 11.00 Uhr bis 13.30 Uhr, Schicht 2: 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr, Schicht 3: 16.00 Uhr bis Schluss. Zum Aufbau benötigen wir 3 - 4 Helfer und für jede Schicht zwei. Bitte nennt uns euren Einsatzwunsch unter 99166 oder per Mail unter SKK@moselfitzer.net.

Besuch aus unserer Partnergemeinde Krokowa

Anlässlich der Heilig-Rock-Wallfahrt besuchte eine 40-köpfige Delegation aus Krokowa unsere Verbandsgemeinde.



Auf Einladung von Bürgermeisterin Christiane Horsch besuchten 40 Freunde aus der polnischen Partnergemeinde Krokowa vom 5. bis 10.05.2012 die Verbandsgemeinde Schweich. Neben dem Besuch des Weinfestes der Römischen Weinstraße und einer Weinprobe in Mehring wurden Ausflugsfahrten in die Städte Trier, Saarburg, Berncastel und Luxemburg organisiert. Zu den Höhepunkten des Besuchs gehörten die Fahrt mit dem Römerweinschiff Stella Noviomagi in Neumagen und der Besuch des heiligen Rockes im Trierer Dom.

Am Mittwoch, dem 09.05.2012, fand anlässlich des Europatages in den Räumen der Sparkasse ein großes Partnerschaftstreffen zwischen dem Kreis Trier-Saarburg und dem polnischen Landkreis Puck statt.

Hier waren auch die deutsch-polnischen Gemeindepartnerschaften Schweich/Krokowa, Hermeskeil/Hel sowie Konz/Stadt Puck vertreten.



Bürgermeister Henryk Doering mit dem Buch „Deutsch-polnischer Brückenschlag auf kommunaler Ebene“, das anlässlich der 10-jährigen Kreispartnerschaft Trier-Saarburg und Puck (Putzig) herausgegeben wurde.



FAMILIEN(ER)LEBEN
AN DER RÖMISCHEN WEINSTRASSE!

... so war's beim
Familienfest in Trittenheim

Zum dritten Mal veranstaltete das Familienbündnis Römische Weinstraße im Rahmen der bundesweiten Aktionstage der Lokalen Bündnisse für Familien einen Familientag.

In diesem Jahr fand der Tag bei bestem Wetter an Christi Himmelfahrt an der Moselpromenade in Trittenheim statt. Rund 750 Besucher fanden den Weg dorthin und erlebten ein abwechslungsreiches, informatives und unterhaltsames Programm. Insbesondere die kostenlosen Fahrten mit dem Römischen Weinschiff „Stella Noviomagi“, das Puppentheater, Tanzen für Senioren und Kinder, Spielaktionen für Jung und Alt, Auftritte von Musikvereinen sowie (Kinder-)Tanzgruppen sorgten für einen rundum schönen Tag.

Bürgermeisterin Christiane Horsch schenkte der Ortsgemeinde Trittenheim ein Schild zur Einrichtung eines Familienparkplatzes. Ortsbürgermeister Franz-Josef Bollig freute sich darüber und versprach, dass er schon einen Platz dafür „ins Auge gefasst habe“.

Allen Unterstützern und zahlreichen Helfern, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben, sei ein herzliches Dankeschön ausgesprochen! Besonders der Ortsgemeinde Trittenheim bleibt zu sagen: „Sie waren hervorragende Gastgeber!“



Köwerich

Theaterverein Köwerich e.V.

Am **Sonntag, dem 10. Juni 2012** findet um **20.00 Uhr** im Jugendheim in Köwerich die diesjährige Jahreshauptversammlung statt.

Die Tagesordnung umfasst folgende Punkte: 1. Begrüßung, 2. Jahresbericht des 1. Vorsitzenden, 3. Rückblick auf die Saison, 4. Kassenbericht, 5. Neuwahl eines Kassenprüfers, 6. Verschiedenes.

Wir freuen uns, möglichst viele Mitglieder begrüßen zu können.

Leiwén

ASC 1965 Leiwén e.V.

Am kommenden Pfingstsonntag, besuchen wir ab 11.30 Uhr das Hoffest Fisch und Wein im Weingut Heinz Spieles, Leiwén. Alle Vereinsmitglieder erhalten vor Ort einen Verzehrbon. Die Familien sind ebenfalls recht herzlich eingeladen.

Kath. Frauengemeinschaft

Für die 5-Tage-Fahrt vom 27.08.2012 bis 31.08.2012 ins Renchtal (Schwarzwald) sind noch einige Plätze frei. Die Reisekosten betragen 339,-EUR im Doppelzimmer. Der Einzelzimmerzuschlag beträgt 40,-EUR. Also wer Interesse hat meldet sich bitte schnellstens bei Frau Christa Bohr in Leiwén Tel.: 06507/3639. Frau Bohr hat auch weitere Informationen für Sie.

Rebschutzgemeinschaft Leiwén/Köwerich

In den Gemarkungen Leiwén/Köwerich wird die erste Hubschrauberspritzung voraussichtlich am 30.05.2012 durchgeführt. Zum Einsatz kommen Forum Gold, Vento-Power und Netzschwefel.

SV Leiwén-Köwerich 2000 e.V.

Am **Pfingstsonntag, 27. Mai 2012** erwartet unsere 1. Mannschaft zum letzten Saisonspiel die SG Sauerthal Ralingen 1. Spielbeginn auf dem Hartplatz an der Schule ist um 14.30 Uhr. Wir bitten auch zum letzten Heimspiel um guten Besuch.

Sommerfest

Am Vorabend von Happy Mosel, am Samstag, 2. Juni 2012 veranstaltet der SV Leiwén-Köwerich ein Sommerfest in Köwerich auf dem Festplatz an der L48 mit Live-Musik. Es spielt Wolfgang Kernbach Salon Orchester ab 20.00 Uhr. Für Speis und Trank ist an diesem Abend bestens gesorgt.

JSG Mittelmosel

Wir freuen uns auf folgende Jugendspiele am kommenden Wochenende:

Samstag, den 26. Mai:

Heimspiele Rasenplatz Leiwén (evtl. in Detzem!):

F-Jugend 12.00 Uhr gegen JSG Issel 2

E1-Junioren 14.00 Uhr gegen JSG Krettnach

Auswärtsspiele:

C-Juniorinnen 14.30 Uhr in Saarburg gegen JSG Serrig

Tennisspielgemeinschaft Leiwén

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

Sonntag, 27.05.2012:

09.00 Uhr Damen C-Klasse: TSG Leiwén 1 ./ TC Altrich 1

Damen-Freizeitrunde

Montag, 28.05.2012

14.00 Uhr TSG Leiwén ./ Spvgg. Minderlittgen-Hupperath

Tennis und Boule für Feriengäste

Aufruf an alle Zimmervermieter: Bieten Sie Ihren Urlaubsgästen die Möglichkeit **kostenlos** (bei guter Witterung) - jeden Mittwochnachmittag ab 15.00 Uhr, Im Bachtal in Leiwén - Tennis oder Boule zu spielen.

Longuich

Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Longuich

Anfang Juni 2012 führen Mitglieder der Pfarrgemeinde Longuich die Caritas-Sammlung in Longuich durch.

Ein wesentliches Merkmal christlicher Gemeinschaft ist der Bruderdienst, die Sorge um den Menschen in Not. Durch Ihre Mithilfe bei der Caritas-Sammlung sorgen Sie für die notwendigen Finanzmittel für die caritativen Dienste in Ihrer Pfarrgemeinde.

50 % vom Sammlungsergebnis werden an den Diözesan-Caritasverband und die regionalen Caritasverbände abgeführt, die mit diesen Mitteln soziale Projekte vor Ort unterstützen, die restlichen 50 % verbleiben in unserer Pfarrgemeinde, um ebenfalls vor Ort sozial-caritative Arbeit und Hilfen zu ermöglichen.

Bitte spenden Sie und nehmen Sie unsere ehrenamtlichen Sammlerinnen und Sammler herzlich auf.

TUS Longuich-Kirsch e.V.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 26. Mai 2012

F - Junioren

11.00 Uhr JSG Riol - JSG Issel (RP Longuich)

E - Jugend

13.00 Uhr JSG Züsch-Neuhütten - JSG Riol (RP Züsch)

D - Jugend

15.00 Uhr JSG Wincheringen - JSG Riol (HP Palzem)

Mittwoch, 30. Mai 2012

D - Juniorinnen

18.00 Uhr JSG Riol - VFL Trier (RP Longuich)

Weiterbildung, Lehrgänge

Kurzschulung Modul 1 Fußballausbildung G- bis E- Junioren

Samstag, 9. Juni 2012, Sportplatz Longuich

Für alle Trainer, Betreuer und Interessierten, die sich im Jugendbereich engagieren möchten. Die Teilnehmer werden mit den Grundregeln der Trainingsgestaltung und praxisorientierten Tipps versorgt. Schwerpunkte sind die Bewegungs- und Technikschiulung und das Fußballspielen. 6 Lernheiten in Theorie und Praxis. Kostenlose Unterlagen stellt der Fußballverband Rheinland zur Verfügung. Referent: Thomas Reppinger (Fußballverband Rheinland). Kostenlos für Mitglieder, Teilnahmegebühr Nicht-Mitglieder: 5 Euro, weitere Infos, Anmeldung: Frank.Borkam@tus-longuich.de

Wanderfreunde Longuich 1976 e.V.

Die Wanderfreunde Longuich veranstalten am Samstag, dem 26.05.2012 und Sonntag, dem 27.05.2012 ihre 35. Internationale Volkswanderung in Longuich-Kirsch. Start- und Zielort ist der Festsaal des Gasthauses Haubrich in Longuich. Gestartet werden kann am Samstag von 09.00 - 14.00 Uhr auf den 5- und 10 Km-Strecken und 09.00 - 13.00 Uhr auf der 20-Km Strecke sowie am Sonntag von 07.00 - 13.00 Uhr auf den 5- und 10 Km-Strecken und 07.00 - 12.00 Uhr auf der 20-Km-Strecke. Die anspruchsvolle 20-KM Strecke bietet am Kontrollpunkt Kasterhütte über Riol einen herrlichen Blick über das Moseltal. Zu dieser Veranstaltung werden wieder zahlreiche Wanderfreunde aus dem In- und Ausland erwartet. Alle Wanderfreunde sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Für das leibliche Wohl ist auch den Strecken bestens gesorgt. Die Mitglieder und Gönner des Vereins werden gebeten, möglichst selbst gebackenen Kuchen zur Verfügung zu stellen. Weitere Infos auf unserer Homepage www.wanderfreundelonguich.de oder bei Jürgen Berg, Longuich, Tel.: 06502/ 7280.

Mehring

Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Zur Zeit liegen unserem Verein noch zwei Einladungen zu Freundschaftsangeln vor. Hierbei werden wir jeweils gebeten, eine genaue Teilnehmerzahl zu melden. Um dieser Bitte nachzukommen hängen im Vereinshaus zwei Listen aus, in denen sich interessierte Vereinsmitglieder bitte eintragen möchten. Folgende Einladungen liegen vor:

Freitag, 29.06.2012, in Piesport, mit Meldeschluss am 15.06.2012 und am Sonntag, 09.09.2012, in Reil, mit Meldeschluss am 25.08.2012.

Um unsere Gastgeber in ihrer Organisation zu unterstützen, bitte ich um fristgerechte Anmeldung und zahlreiche Teilnahme.

FZM „Lustige 13“ Mehring

Am **Freitag, dem 25.05.2012** findet um **20.30 Uhr** im Gasthaus „Zur Rebe“ unsere nächste Mitgliederversammlung statt. Wegen des bevorstehenden Turniers bitten wir um vollzähliges Erscheinen.

Mehring Karnevalsverein 1982 e.V.

Anlässlich der Veranstaltung „Happy Mosel“ am 03.06.2012 bietet der MKV seinen Gästen wieder einen Getränke- und Kaffee-Kuchenstand. Wie immer am Ortsrand Mehring neben der Moselbrücke. Über Kuchenspenden unserer Mitglieder an diesem Tag würden wir uns sehr freuen. Für Rückfragen oder Spendenzusagen steht Euch Célia Michels 0160/97576462 gerne zur Verfügung.

St. Seb. Schützenbruderschaft Mehring e.V.

Die Bruderschaft Neumagen/Dhron lädt zum Schützenfest am 27.05.2012 ein.

09.30 Uhr Treffen der Gastvereine an der Peterskapelle/Römerweinschiff. 10.30 Uhr Festhochamt in der Pfarrkirche in Neumagen anschl. Festzug

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Folgende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

Samstag, 26.05.2012

Rheinlandliga

SV Mehring I - SG Bad Breisig 17.15 Uhr

Sonntag, 27.05.2012

Bezirksliga

SV Mehring II - SV Niederemmel 14.30 Uhr

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Samstag, 26.05.2012

F-Junioren

FSV Trier-Tarforst III - JSG Mehring II 13.00 Uhr

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Jugendmannschaften freuen.

Abteilung AH

Am **Samstag, dem 26.05.2012** spielen wir ab 16.00 Uhr in Pölich im Rahmen des VG-Turniers. Treffpunkt ist 15.30 in Pölich. Bitte frühzeitig an- bzw. abmelden.

Abteilung Gymnastik

Wir wandern am 16.06.2012, dazu laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein. Treffpunkt 08.45 Uhr am Schützenhaus. Frühstück in Riol, Suppe in Fastrau, Abschluss in Longuich mit Essen und gemütlichem Beisammensein. Die Rückfahrt wird vor Ort bekannt gegeben. Anmeldung bis zum 5. Juni 2012 unter 06502/3960 Herr Berens oder in der Gymnastikstunde.

Winzertanzgruppe Mehring

Für unsere Kinder- und Jugendtanzgruppe sind wir immer auf der Suche nach gut erhaltenen Mädchen- und Jungentrachten. Wir bitten ehemalige Vereinsmitglieder der WTG-Mehring um Mithilfe und würden uns freuen von Ihnen zu hören! Ansprechpartnerin ist Nicole Reis, Tel.: 06502 994103.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein

Am Mittwoch, dem 6. Juni 2012 findet um 19.30 Uhr im Brauhaus Zils eine Mitgliederversammlung statt.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Feststellung der Beschlussfähigkeit, 3. Annahme der Tagesordnung, 4. Bericht des Vorstandes (Geschäftsbericht, Kassenbericht), 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Berichten, 7. Wahl des Versammlungsleiters, 8. Entlastung des Vorstandes, 9. Neuorientierung des Vereins, 10. Wahl des Vorstandes, 11. Wahl der Kassenprüfer, 12. Aktivitäten 2012, 13. Programm 2012, 14. Anträge, 15. Verschiedenes
Wir laden hiermit alle Mitglieder recht herzlich ein und bitten um vollzähliges Erscheinen. Anträge zur Tagesordnung können bis Sonntag, dem 3. Juni 2012 beim 1. Vorsitzenden Alwin Zils eingereicht werden.

Pölich

Festgemeinschaft Wein- und Dorffest

Zur Aufstellung der Weinkarte für unser Fest werden alle interessierten Winzer gebeten, Probeflaschen mit Preisangabe bis **Samstag, dem 2. Juni 2012** bei Ralf Bartel abzugeben. Jeder Betrieb kann für den Wein-, Sekt- und Schorlesstand (trocken, lieblich) höchstens 5, aber mindestens 2 verschiedene Proben anstellen. Am Weinmontag findet wieder eine Jungweinprobe 2011er Weine statt. Hierfür können Weine zusammen mit den Weinen für die Weinkarte angestellt werden. Es findet eine gemeinsame Vorprobe statt. Die Flaschen bitte folgendermaßen kennzeichnen: Probe für Weinkarte, Probe für Weinprobe oder Probe für Weinkarte + Weinprobe. Ferner können alle Winzer und der Festausschuss an der Weinprobe zur Auswahl der Weine, am Mittwoch, dem 6. Juni 2012 um 19.30 Uhr im „Alten Weinkeller“ teilnehmen. Die auf der Weinkarte erscheinenden Winzer verpflichten sich, an einer gemeinsamen Werbeanzeige zu beteiligen, und beim Auf- und Abbau des Festplatzes mitzuhelfen.

Förderverein Kindergarten Tabaluga

Anlässlich Happy Mosel am **3. Juni 2012** organisiert der Förderverein des Kindergartens Tabaluga dieses Jahr den Kaffee- und Kuchenstand. Mit dem Erlös unterstützen wir den Kindergarten Tabaluga in Pölich. Über Ihren Besuch an unserem Stand und über leckere Kuchenspenden würden wir uns sehr freuen.

Kirchenchor St. Andreas

Auch in diesem Jahr wollen wir wieder eine Tagesfahrt unternehmen. Am Freitag, 7. September 2012 geht es an den Rurstaasee. Vorher besichtigen wir die Abtei Kloster Maria Wald. Auf dem Rurstaasee werden wir eine kleine Schifffahrt unternehmen. Die Heimreise am Nachmittag geht über das Malerdorf Kronenburg. Wer mitfahren will, sollte sich diesen Termin schon vormerken. Nähere Informationen werden rechtzeitig bekannt gegeben.

SV Pölich/Schleich

Kreispokalenspiel am Samstag, 26.05.2012

SV Pölich/Schleich I - SV Tawern I 17.00 Uhr in Welschbillig

Abteilung AH

Zum AH Turnier an Pfingsten vom 25.05.2012 - 27.05.2012 sind alle Pölicher u. Schleicher Bürger sowie alle Sportfreunde aus nah und fern recht herzlich eingeladen.

Turnierplan:

Freitag, 25.05.2012

18.00 Uhr AH Auswahl - AH Tus Mayen
19.00 Uhr Ü40 SG Mittelmosel - Ü40 Eintr. Trier
20.15 Uhr AH Morscheid - AH Osburg

Samstag, 26.05.2012

14.00 Uhr D-Jgd. JSG Mehring - JSG Kenn
Ab 15.30 Uhr AH Ü34 VG Turnier auf Kleinfeld mit den AH Mannschaften aus Pölich, Leiwen, Schweich, Mehring, Riol, Fell, Bekond u. Longuich

19.30 Uhr AH Kordel - AH Tarforst

Sonntag, 27.05.2012

14.00 Uhr C-Jgd. JSG Mehring -
15.30 Uhr E-Jgd. JSG Mehring - JSG Fell
16.30 Uhr B-Jgd. JSG Mehring -
18.00 Uhr AH Burgen - AH Piesport
19.00 Uhr Dorspiel Pölich Süd - Pölich Nord

Samstags u. Sonntags Kaffee u. Kuchen

Riol

Freiwillige Feuerwehr Riol

Wie Euch sicherlich bekannt ist, feiert die Freiwillige Feuerwehr Riol vom 30. Juni 2012 bis zum 2. Juli 2012 ihr 90-jähriges Bestehen auf dem Festplatz am Rioler Moselufer.

Als einen besonderen Programmpunkt wollen wir im Rahmen dieses Festes am Sonntag um 17.00 Uhr einen Gaudi-Wettbewerb der Rioler Ortsvereine und freier Gruppen aus Riol (z.B. Gemeinderatsfraktion, Nachbarschaft, Rioler Weinköniginnen oder Boulepieler) durchführen.

Auf Euch warten einige kleine Aufgaben aus dem Tätigkeitsbereich der Feuerwehr. Die Ihr als Gruppe mit etwas Geschick, Spaß und Einsatz ohne Mühen und Vorbereitung meistern könnt. Teilnehmen können nur Gruppen die aus fünf Personen bestehen. Wir laden Euch herzlich ein, an diesem Gaudi-Wettbewerb teilzunehmen und mit uns ein fröhliches und geselliges Jubiläumfest zu feiern. Bitte teilt uns Eure Teilnahme, mit dem Gruppennamen (gerne auch eines Phantasienamens) bis zum 10. Juni 2012 per E-Mail an: peter.neukirch@gmx.de oder Telefon: 06502/4403 mit.

Heimat- und Verkehrsverein Riol e.V.

Von **Samstag, dem 26. Mai 2012 bis Montag, dem 28. Mai 2012** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Heimat- und Verkehrsverein Riol e.V., es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

SV Wacker - Riol

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 26. Mai 2012

F - Junioren 11:00 Uhr JSG Riol - JSG Issel (RP Longuich)

E - Jugend 13:00 Uhr JSG Züsch-Neuhütten - JSG Riol

Mittwoch, 30. Mai 2012

D - Juniorinnen 18:00 JSG Riol - VFL Trier (RP Longuich)

Schweich

Freiwillige Feuerwehr Issel

Am **Samstag, dem 2. Juni und Sonntag, dem 3. Juni 2012** lädt der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Issel zum „Sommerfest am Spritzenhaus“ herzlich ein. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Samstag, 2. Juni

19.00 Uhr Eröffnung der Stände

20.30 Uhr Unterhaltung mit „TOO“

Sonntag, 3. Juni

10.00 Uhr Eröffnung der Stände

14.00 Uhr Kaffee und Kuchen

14.30 Uhr Unterhaltung für Kinder, u. a. mit Ponyreiten

15.00 Uhr Unterhaltungskonzert mit dem Blasorchester Ehrang.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Förderverein Grundschule Schweich

Zu unserer außerordentlichen Mitgliederversammlung am **12.06.2012 um 20.00 Uhr** in der Aula der Grundschule „Am Bodendändchen“ Schweich, laden wir herzlich ein.

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen: 1. Neuwahlen einzelner Vorstandspositionen

Vorschläge für weitere Tagesordnungspunkte sind in schriftlicher Form beim Vorstand bis spätestens 11.06.2012 einzureichen.

Wir hoffen auf eine rege Beteiligung und freuen uns auf Ihr Kommen.

Gut Blatt Schweich

Der **21. Spielabend im Jahr 2012 findet am 28.05.2012** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr im Saal statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Am Mittwoch, dem 11. Juli 2012 findet eine Tagesfahrt nach Mannheim zum Luisenpark statt. Der Fahrpreis beträgt für Mitglieder 22,00 €, Nichtmitglieder 28,00 €. Anmeldungen bis Montag, 25.06.2012 bei Mechthild Schuh, Telefon 06502/8934.

Kinderland Schweich

Am **Samstag, dem 02.06.2012** findet in der Kindertagesstätte „Kinderland“ Schweich, Bahnhofstr. 76 ab 13.30 Uhr unser diesjähriges Sommerfest unter dem Motto „Weltraumfest“ statt.

14.00 Uhr Kinderprogramm

15.30 - 17.30 Uhr Spielstationen

17.00 Uhr Tombola

Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt. Alle sind herzlich dazu einladen.

Laufftreff Schweich e.V.

Wir möchten herzlich zum jährlichen Grillfest am **17.06.2012 um 12.00 Uhr** in die Atzert-Hütte in Schweich einladen. Wie jedes Jahr wollen wir gemeinsam feiern. Für Essen und Trinken ist wieder reichlich gesorgt. Aber denkt bitte dran: Teller, Besteck, Kaffeetasche mitbringen.

Im Rahmen des Grillfestes findet die diesjährige Mitgliederversammlung inklusive Vorstandswahl statt.

Tagesordnung: 1. Bericht seit der letzten Mitgliederversammlung am 19.05.2010 durch die 1. Vorsitzende, 2. Rückblick Erlebnislauf 2012, 3. Bericht der Kassiererin, 4. Entlastung der KassiererInnen durch die KassenprüferInnen, 5. Benennung Wahlleitung, 6. Entlastung des gesamten Vorstandes, 7. Neuwahl der einzelnen Vorstandsmitglieder, 8. Verschiedenes.

Meldet euch bitte persönlich oder telefonisch (0651/85171) bis zum 08. Juni bei Ellen Kohl an.

Schachklub 1933 Schweich e.V.

Das Jugendtraining findet freitags von 18.00 - 19.00 Uhr im Stefan-Andres-Schulzentrum statt. Der Jugendwart ist unter der Nummer 0160/99241473 erreichbar. Der Vereinsabend ist nun ab dem 10.05.2012 immer donnerstags ab 19.00 Uhr im Gasthaus Junges. Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.

Skatclub Karo 7 Issel

Unser wöchentlicher Spieleabend findet am **29.05.2012 um 20.00 Uhr** auf dem Isseler Hof statt. Gäste sind herzlich eingeladen.

St. Josef Bruderschaft Schweich

Am Mittwoch, dem 13. Juni 2012 findet der Jahresausflug der St. Josef Bruderschaft statt. Wir fahren nach Arzviller (Frankreich) Rhein-Marne Kanal. Fahrpreis 20 € pro Person. Eintritt, Führung und Schifffahrt werden vom Verein gezahlt. Abfahrt: Schweich Issel Brunnen 08.00 Uhr, Schweich Isselerstraße 08.10 Uhr, Schweich Wendeplatz 08.15 Uhr.

Anmeldung Friedchen Lamberti, Tel.: 2987 oder Friedchen Quary, Tel.: 6479.

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga

Samstag, 26.05.2012, 17.15 Uhr

TuS Mayen - TuS Mosella Schweich

Abteilung Jugendfußball

Freitag, 25.05.2012

17.30 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - JSG Schöndorf (KR Winzerteller)

Samstag, 26.05.2012

19.30 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich/I/K - TSV Emselshausenn (KR Winzerteller)

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse: JSG Riol - JSG Schweich/I/K

12.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse: JSG Leiwien-JSG Schweich/I/K II

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Karate

Zur nochmaligen Erinnerung!

14. - 20. Juli 2012: SBU Sommertrainingslager 2012 in der Sport- und Bildungsstätte, Friedenstraße 99, 35578 Wetzlar

16. - 18. Nov. 2012:

Trainingswochen-

ende in Horath. Teilnahme ab 16 Jahre oder ab Grün-Gurt möglich.

Anmeldung durch Überweisung Eigenanteil. Bitte 80 € Eigenanteil überweisen an: Robert Lentens u. Carmen Kordel, Karate Schweich, BLZ: 58550130, Kto.-Nr.: 5493689, Unter Verwendungszweck den Teilnehmer eintragen.

Abteilung Tennis

Am Pfingstweekende gibt es auch in diesem Jahr für alle Kinder und Jugendlichen wieder die Möglichkeit LK-Punkte in Schweich zu sammeln. Vom 25. bis 28. Mai veranstaltet die Tennisabteilung des TuS Schweich die achte Auflage des Tennis-Jugendturniers „Mosel-Cup“. In den Konkurrenzen U12-U18, jeweils männlich und weiblich, sowie U10 gemischt werden Pokale und LK-Punkte ausgespielt (mit Nebenrunde). Meldungen unter „TORP“.

Thörnich

Rebschutzgemeinschaft Thörnich

In der Gemarkung Thörnich wird die erste Hubschrauberspritzung voraussichtlich am 24.05.2012 durchgeführt. Zum Einsatz kommen Polyram WG, Vivando und Netzschwefel. *Fortsetzung auf Seite 37*

FAMILIENANZEIGEN

Nachruf

„Wer die Musik erkliest,
hat ein himmlisch Gut gewonnen!“ Martin Luther



Sänger und Vorstände des Gesangsvereins Föhren 1906 e.V. und des MGV Liederkrantz Pfalzel e.V. trauern über den Tod ihres langjährigen Chorleiters

Hermann Lehnertz

Herr Lehnertz prägte mit seiner Auffassung und Interpretation von Chormusik viele Chöre, den MGV Föhren über Jahrzehnte und den MGV Pfalzel seit 1991. Mit intensiver Probenarbeit bereitete er den Boden für die Ziele der Vereine und garantierte damit den Erfolg der musikalischen Höhepunkte im Vereinsleben.

Auf Grund seiner musikalischen Kompetenz und Erfahrung genoss er großen Respekt unter den ihm anvertrauten Sängern. Beide Chöre verlieren mit Herrn Lehnertz nicht nur einen außergewöhnlichen Chorleiter, sondern auch einen charismatischen Menschen, der kaum zu ersetzen ist.

Wir sind Herrn Lehnertz zu tiefem Dank verpflichtet und werden ihn stets in würdiger Erinnerung behalten. Wir trauern mit seiner Familie.

Gesangsverein Föhren MGV Pfalzel
Otmar Weber, Vorsitzender Karl Oehms, Vorsitzender

Mit großer Betroffenheit nehmen wir Abschied von unserem ehemaligen Chorleiter und Dirigenten

Hermann Lehnertz

der am 16.05.2012 nach kurzer schwerer Krankheit verstarb. Hermann Lehnertz hatte über vier Jahrzehnte unseren Chor geleitet.

Für seinen unermüdlichen Einsatz sind wir ihm zu tiefstem Dank verpflichtet.

Wir trauern mit den Angehörigen um diesen wertvollen und verdienten Menschen.

Vorstand und Chor der Sängergemeinschaft Moselland Kenn 1962 e.V.
Hilde Laux, 1. Vorsitzende

*Trauer ist das Heimweh unseres Herzens
nach dem Menschen, den wir liebten.*



Vor einem Jahr hat unsere Welt sich verändert. Wir mussten lernen, ohne Dich zu leben, zu weinen und wieder leise zu lachen.

Das erste Jahrgedächtnis für

Josef Krisam

† 29.05.2011

halten wir in liebevoller Erinnerung
am Samstag, dem 2. Juni 2012, um 18.30 Uhr
in der Pfarrkirche St. Martin in Ensch.

Im Namen aller Angehörigen
Roswitha und Kinder

Wir kümmern uns.



peters
BESTATTUNGEN

Fachgeprüfter Bestatter

Kasel 06 51 52074 | Schöndorf 06 588 71 41
Mobil 01 70 3406286 | info@peters-schreinerei.de
Schulstraße 12 · Kasel



IMMER, WENN WIR VON DIR ERZÄHLEN,
FALLEN SONNENSTRAHLEN IN UNSERE SEELEN.
UNSERE HERZEN HALTEN DICH GEFANGEN,
SO, ALS WÄRST DU NIE GEGANGEN.

DAS ERSTE JAHRGEDÄCHTNIS

FÜR UNSERE LIEBE VERSTORBENE

MARGARETE LIEWEN

IST AM PFINGSTSAMSTAG, 26. MAI 2012, UM 18.30 UHR
IN DER PFARRKIRCHE ST. AGRITIUS IN DETZEM.

IN DANKBARER ERINNERUNG:
KINDER MIT FAMILIEN

DETZEM, IM MAI 2012

Hof- und Straßenfest

WERBEN SIE FÜR IHR HOFFEST!

Werben Sie für Ihr Hoffest in unseren Mitteilungsblättern!



Cathrin Thomas
Rufen Sie an: 0151-16305405
oder schicken Sie mir eine Mail:
c.thomas@wittich-foehren.de

Hier werden Sie gesehen!

ICH BERATE SIE GERNE!

Erst Generalversammlung, dann Public Viewing!

Deutschland : Niederlande

Am **Mittwoch,**
13. Juni 2012
im Kulturzentrum
„Alte Schule“
in Mehring!

Generalversammlung: 19 Uhr
Anpiff: 20.45 Uhr

In Zusammenarbeit mit der
Jugendgruppe Mehring!



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

EIN GEWINN
FÜR ALLE
Die Genossenschaften



Raiffeisenbank
Mehring-Leiwen eG
www.rbmehring-leiwen.de



Unterricht statt Ausfall!

Unsere Schule legt viel Wert auf eine gute Unterrichtsorganisation. Nutzen Sie die Chancen, die Ihnen der Besuch einer renommierten Schule bietet.

Berufsfachschule I und II

Voraussetzung: Berufsreife
Abschluss: Mittlere Reife

Einjährige Höhere Berufsfachschule

Voraussetzung: Mittlere Reife
Abschluss: Betriebswirtschaftlicher Assistent

Kfm. Privatschule Eberhard • Balduinstraße 8 • 54290 Trier
Tel. 06 51 - 7 34 85 • www.privatschule-eberhard.de

Erweitern Sie Ihren Kundenstamm
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

Zu unserer diesjährigen
Generalversammlung
laden wir unsere Mitglieder und Kunden
herzlich ein.

Sie findet am Mittwoch, 13. Juni 2012,
um 19.00 Uhr im Kulturzentrum „Alte Schule“
in Mehring statt.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 2011 und Vorlage des Jahresabschlusses zum 31.12.2011
3. Bericht des Aufsichtsrates
4. Bericht über das Ergebnis der gesetzlichen Prüfung und Beschlussfassung über den Umfang der Bekanntgabe
5. Beschlussfassung über die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2011
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresüberschusses 2011
7. Beschlussfassung über die Entlastung von
a) Vorstand b) Aufsichtsrat
8. Wahlen zum Aufsichtsrat
9. Verschiedenes



Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG
- Der Vorstand -
Müller Barten

Jahresabschluss und Lagebericht liegen ab sofort in den Geschäftsräumen zur Einsichtnahme aus.



Wir sind für Sie da
Mo.-Fr. 7-21 Uhr,
Sa. 8-14 Uhr.
 Rheinstraße 3, Trier-Ruwer,
 Telefon 06 51- 5 20 12
info@hildegardis-apotheke-trier.de



Geschäftsstelle
Peter Kretzschmar & Ingo Roos
 Ruwerer Straße 47 • 54292 Trier
 Telefon 0651 958090
PROVINZIAL
 Die Versicherung der Sparkassen



R. Müller GmbH
 Ruwerer Str. 1b
 (Verteilerkreis Richtung Ruwer)
 Telefon 06 51 / 9 95 30
www.peugeot-mueller.eu

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



Werben Sie
 in Ihren
 Mitteilungs-
 blättern

Telefon: 06502/9147253
 Mobil 0151/16305406
m.schwind@wittich-foehren.de



Ruwer+Schweich
 Telefon 06 51 / 5 20 15



Hermeskeiler Str. 1 • 54292 Trier
 Tel. 0651 / 9954-300
www.hotel-casa-verde.de
info@hotel-casa-verde.de

Geschäfts Freunde



Exklusiv von SHOTSTONE:



Alle Wände in Natursteinoptik, für innen auch mit
 Wärmedämmung, in allen Naturton- und Klinkeroptiken



Neu aus der Kreativabteilung: Pflanzkübel in Natursteinoptik
 Info: Kenner Betonwerke Eiden, Tel.: 06502/925122



Oliver Lenz, Trier-Ruwer
 Tel. 01 52 / 01 88 64 27
 06 51 / 9 98 02 47
 06 51 / 9 95 14 06

Elektro Hilsenbeck

Ihr zuverlässiger Partner
 für Elektrotechnik

Elektroinstallationen EDV-Vernetzung
 Beleuchtungstechnik Nachtspeicherheizungen
 SAT-Anlagen

Christoph Hilsenbeck Tel. 0651/9954555
 Elektromeister Fax 0651/9954557
 Rheinstraße 64 E-Mail:
 54292 Trier c.hilsenbeck@t-online.de

FUSSBODEN

Reis

Ruwerer Str. 24 54292 Trier-Ruwer
 Ruf: 0651/52157 Fax: 0651/57311
www.Fussboden-Reis.de



Auto A Müller GmbH
 Ruwerer Str. 1b
 (Verteilerkreis Richtung Ruwer)
 Telefon 06 51 / 99 54 60
www.mazdabymuellers.de

Verputzen - creative Betonarbeiten
 Spritzbeton - Landhaussanierung



EXKLUSIV:
 Fassadendämmung auch in
 Klinkeroptik oder Bruchsteinoptik!!!
 Oliver Lenz-Trier-RUWER-
 0651/9951406 od. 015201886427

seit 1834 BAU- und MÖBELSCHREINEREI
 MODERNER INNENAUSBAU

Tel. 0651-52240
www.koster-trier.de



54292 Trier-Ruwer - Kenner Weg 1



RUWERER FELSENMÜHLE

VIEZ

aus Ruwerer Streuobstwiesen

A. J. STEINBACH 54292 TRIER-RUWER
 ZUR RUWERER FELSENMÜHLE
 ☎ 06 51 - 5 3 3 3 8



Das familienfreundliche Restaurant
 mit Großmutter's Küche & wechselnden
 Themenwochen in Trier-Ruwer.

Im Paulingsgarten 1 • Trier-Ruwer
 Telefon 06 51 / 5 23 25
www.gasthauszumwinzer.de



Rheinstraße 23
 Trier-Ruwer
 Telefon 0651 / 5 20 95

SCHNITTWERK 34
 FRISEUR RESCH



Ruwerer Straße 34
 Trier-Ruwer
 Telefon 0651 / 99 50 170

CREATIV

Zufächeln Schreibwaren-Tafel-Geschirrspüler

Rheinstrasse 14
 Trier-Ruwer
 Telefon 0651/53943



CityMix
Beton



CityMix Beton GmbH
 Werk Wittlich
 Dr.-Detker-Str. 18
 54516 Wittlich
 Telefon 06571/1499440
 www.citymix-beton.de

Unsere Produkte:

- Transportbeton ▪ Stahlfaserbeton
- Fließbeton ▪ Mörtel
- Betonpumpen ▪ Laborleistungen
- Systemblocksteine

IHR MEISTERBETRIEB IN DER REGION



Maler und Lackierer

- Fassadengestaltung ■ Tapezierarbeiten
- Raumgestaltung ■ Lackierarbeiten

Tel.: 0651-82 500 • www.bues-trier.de

In: Trier, Saarburg, Schweich
 Lampaden, Wincheringen



BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW
 Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort[®] mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf



* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung www.novoferm.de

Ihr Novoferm Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

UMWELTPREIS 2011
 Unsere besten Ideen für ein nachhaltiges Rheinland-Pfalz

QUINT

Marktplatz der Region



In unserem Marktplatz der Region finden Sie sowohl QUINT Fleisch- und Wurstwaren in gewohnter Qualität und Frische, als auch zahlreiche Bio- und Premiumprodukte renommierter Produzenten direkt aus unserer Region.

Pikanter

Rollsaftschinken

0,89

/ 100g

Switzer Style

Bratwurst

grob, mit Käse
4 x 90g = 360g Pack

3,49

/ 360g

Herzhafte

Salami weiss 1a

1,19

/ 100g

Schwenkbraten

aus der Schweine-Lende

0,79

/ 100g

Rindergulasch

vom Bullenbug

0,79

/ 100g

Heisse Theke

Grillschinken mit Brötchen

2,00

/ pro Stück

Sonderangebote gültig bis 09.06.2012 Freibleibend solange Vorrat reicht.

Öffnungszeiten:
 mo-fr: 8-18 uhr
 sa: 8-16 uhr

QUINT – Marktplatz der Region
 Gewerbegebiet am Kenner Haus
 54344 Kenn | Tel 06502-912 137

ImmobilienSeite

www.weyer-immobilien.de

präsentiert von

unsere Angebote

weyer ivd
Immobilien

Wir suchen im Kundenauftrag und zur Komplettierung unseres Angebotes Wohnungen, Häuser, Anlageobjekte sowie Grundstücke. Gerne schauen wir uns auch Ihr Objekt einmal **unverbindlich** und **kostenlos** an!



Frau Claudia Tobschall
Verwaltung / Vermietung



Herr Bernhard Weyer
Geschäftsleitung / Verkauf



Frau Gertrud Clark
Verwaltung / Vertragswesen

Wir suchen dringend Mietobjekte für vorgemerkte, solvente Kunden. **Kostenlos** und **professionelle** Gesamtabwicklung bis zur **Schlüsselübergabe**.

06502-9384480 Hauptstr. 13, Föhren - Brückenstr. 50, Schweich

65 m² Gewerbeimmobilie

im Herzen von Schweich, als Lager oder für Versandhandel, mit Laderampe, beheizt und zztl. Büroraum.

450,- € Kaltmiete.

Kontakt: 0 65 02 / 9 13 10



Sebastian Brittner
Fliesenfachbetrieb
Meisterbetrieb

Im Kirtel 24 • 54317 Morscheid

Tel.: 06500 - 91 88 721

info@brittner-fliesen.de

Tel.: 06500 - 91 88 726

www.brittner-fliesen.de

Mobil: 0176 - 32 29 97 87

90 m² in Toplage Schweich

2 Zimmer, Küche, Bad, Kellerraum, Richtstraße 1-3, 2. OG, inkl. vorhandener Einbauküche.

400,- € Kaltmiete.

Kontakt: 0 65 02 / 9 13 10

Suche Einfamilienhaus zu kaufen, in Leiwen oder Umgebung von 10 km, mit Grundstück, von privat an privat.

Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 16120783 an Verlag + Druck Linus Wittich KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.

Osburg

3 ZKB, 80 m², komplett renoviert, ab sofort zu vermieten. **Tel.: 0163/4191133**

Schönes Baugrundstück in Schweich, Ermesgraben, zu kaufen gesucht, ca. 600 m²

Zuschriften unter Chiffre-Nr. 16120492 an: Verlag + Druck Linus Wittich KG, Postfach 11 54, 54343 Föhren

Ideal für Handwerksbetrieb!

Gewerbe-Immobilie im Handwerkerhof Schweich-Issel, direkt an der Hauptstraße, **ab 01.01.2013** zu vermieten!
Grundstücksfläche: 2.000 m² Produktions-/Hallenfläche: 460 m²
Innenlager: 80 m² Büro und Sozialräume: 130 m²
Weitere Informationen erhalten Sie unter: 0 65 02 / 85 30

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 16 • D-54343 FÖHREN

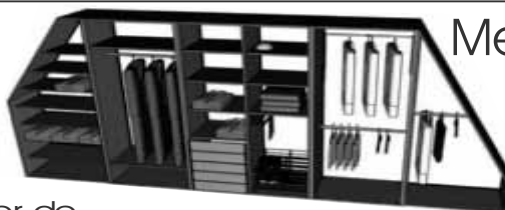
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE

WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE



54346 Mehring Tel.: 06502 / 4974

www.schreinerei-epper.de



Mein Schrank nach Maß

- Ankleidezimmer - Kleiderschränke
- Dachschrägenschränke - Kniestockschränke
- Haustüren - Innentüren

Fragen kostet nix!



Immobilien- Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Grundstück oder Neubau im Ermesgraben

Junge Familie aus Schweich sucht ein Grundstück mit 500-700 qm oder Neubau mit 150-200 qm Wohnfläche.

Telefon 0179 / 7 55 13 79 täglich nach 18.00 Uhr

Longuich, Wohnung, 80 m²,

3 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, Abstellraum, Kellerraum, Waschküche, Stellplatz zum 01.08.2012 zu vermieten.

Telefon: 0 65 02 / 76 49

Wohnung in Schweich gesucht

Vater, mit zwei Kindern, sucht 3-4 ZKB-Wohnung oder kleines Haus, ab 75 qm, gern mit Balkon, Terrasse oder Garten, ab sofort oder später.

Telefon 0170 / 98 18 068 oder 0 65 02 / 99 63 34

INVESTOR kauft Bauland Schweich oder Longuich/Umgebung

evtl. mit Hausbestand (Zustand egal)

Tel. 0160 - 1069441

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Hier ist
eine **Parzelle** frei.

Bei
Immobilien heute.

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE

Teamführung, Teamarbeit und

Teamentwicklung

Termin: 14.06., 09:00 - 16:30 Uhr

Gebühr: 170 €

Probleme zielführend lösen

Termin: 21.08., 09:00 - 16:30 Uhr

Gebühr: 170 €

Der kleine Alltagsknigge für

Auszubildende

Termin: 03./04.09., 09:00 - 16:30 Uhr

Gebühr: 320 €

Kreativ zu mehr Umsatz

Termin: 06.09., 09:00 - 16:30 Uhr

Gebühr: 170 €

Mitarbeitergespräche führen

Termin: 13.09., 09:00 - 16:30 Uhr

Gebühr: 170 €

Recruiting 2.0 Social - Media im Personalmarketing

Termin: 18.09., 09:00 - 16:30 Uhr

Gebühr: 170 €

Gezielte Auswahl von qualifizierten Auszubildenden

Termin: 20.09., 09:00 - 16:30 Uhr

Gebühr: 170 €

KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

Ausbildung der Ausbilder in

Prüm in Kooperation mit der

Volkshochschule Prüm

Beginn: 12.09., 92 UStd.

Zeiten: mittwochs, 18:00 - 21:15 Uhr

Gebühr: 440 €

Ausbildung der Ausbilder -

Wochenend-Intensiv-Kurs in Trier in

Kooperation mit der Stadt Trier

Beginn: 14.09., 72 UStd.

Zeiten: freitags, 18:00 - 21:15 Uhr

samstags, 09:00 - 15:45 Uhr

Gebühr: 440 €

Ausbildung der Ausbilder in Trier

Beginn: 17.09., 92 UStd.

Zeiten: montags/mittwochs

18:00 - 21:15 Uhr

Gebühr: 440 €

Ausbildung der Ausbilder

- Crash (Vollzeitmaßnahme)

Beginn: 15.10., 90 UStd.

Zeiten: montags bis freitags,

09:00 - 16:30 Uhr

Gebühr: 440 €

FREMDSPRACHEN

Französisch Grundkurs

Beginn: 04.09., 36 UStd.

Zeiten: dienstags,

18:30 - 21:00 Uhr

Gebühr: 230 €

Berufsbezogenes Französisch I

Beginn: 04.09., 36 UStd.

Zeiten: dienstags, 18:30 - 21:00 Uhr

Gebühr: 230 €

Berufsbezogenes Französisch III

Beginn: 04.09., 36 UStd.

Zeiten: dienstags, 18:30 - 21:00 Uhr

Gebühr: 230 €

Business Communication

Beginn: 05.09., 30 UStd.

Zeiten: mittwochs, 18:00 - 20:30 Uhr

Gebühr: 190 €

Berufsbezogenes Französisch II

Beginn: 06.09., 36 UStd.

Zeiten: donnerstags,

18:30 - 21:00 Uhr

Gebühr: 230 €

GEWERBLICH/TECHNISCHE

LEHRGÄNGE

Geprüfte/r Industriemeister/in

Fachrichtung Elektrotechnik -

Schwerpunkt Automatisierungs-

und Informationstechnik

Beginn: 02.06., 1000 UStd.

Zeiten: samstags, 07:30 - 14:00 Uhr

Gebühr: 4.450 €

Geprüfte/r Industriemeister/in

Fachrichtung Metall - in Kooperation

mit dem ÜAZ Wittlich

Beginn: 02.06., 1000 UStd.

Zeiten: samstags, 07:30 - 14:00 Uhr

Gebühr: 3.990 €

Industriefachkraft für CNC-Technik (IHK) in Kooperation mit dem ÜAZ

Wittlich

Beginn: 18.08., 360 UStd.

Zeiten: samstags, 07:30 - 14:00 Uhr

Gebühr: 3.230 €

RECHNUNGSWESEN

Lohn- und Gehaltsabrechnung

Beginn: 21.08., 60 UStd.

Zeiten: dienstags/donnerstags,

18:00 - 21:15 Uhr

Gebühr: 355 € inklusive Unterlagen

Finanzbuchhaltung für

Fortgeschrittene

Beginn: 27.08., 80 UStd.

Zeiten: montags/mittwochs,

18:00 - 21:15 Uhr

Gebühr: 440 € inklusive Unterlagen

EDV-SEMINARE

Daten professionell mit Pivot-

Tabellen und Filtern auswerten

Beginn: 19.06., 8 UStd.

Zeit: Di., 09:00 - 16:30 Uhr

Gebühr: 170 €

Professionelle Diagramme

erstellen mit Excel

Beginn: 04.09., 8 UStd.

Zeit: Di., 09:00 - 16:30 Uhr

Gebühr: 170 €

Grundlagen des Online-Marketings

Beginn: 18.09., 12 UStd.

Zeiten: dienstags/donnerstags,

18:00 - 21:15 Uhr

Gebühr: 190 €

Controlling mit Excel

Beginn: 24./25.09., 8 UStd.

Zeiten: Montag/Dienstag,

09:00 - 16:30 Uhr

Gebühr: 295 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

Informationsabend für

Existenzgründer:

Wie mache ich mich selbstständig?

Termin: 12.06. Trier und 25.06. Trier

Zeiten: je 17:30 - 19:30 Uhr

Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termin: 15.06. und 29.06.

Zeiten: je 14:00 - 17:30 Uhr

Gebühr: je 90 € (inkl. Stellungnahme

der Agentur für Arbeit)

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser

Weiterbildungsprogramm 2012 zu.

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann - Tel.: 0651/9777-703

Manika Lengler - Tel.: 0651/9777-702

Petra Roth - Tel.: 0651/9777-752

Heidi Schreiber - Tel.: 0651/9777-751

www.ihk-trier.de

Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt



Herzlichen Dank

sage ich allen,
die mir anlässlich der

1. hl. Kommunion

so viele Glückwünsche
und Geschenke überbrachten.

Charline Schröder

Mehring, im Mai 2012

Ja...

...sagen wir am 06. Juni 2012 um 14.00 Uhr
im Standesamt Schloss Grünhaus in Mertesdorf.

Gepoltert...

...wird am 08. Juni ab 19.00 Uhr in der Ettenstr. 3 in
Trittenheim.

Yvonne Steffen & Matthias Dockendorff



HERZLICHEN DANK,

auch im Namen meiner Eltern, sage ich allen Verwandten,
Freunden und Bekannten, die mir anlässlich meiner

1. HEILIGEN KOMMUNION

so viele Glückwünsche und Geschenke überbrachten,
über die ich mich sehr gefreut habe.

Max Adler

Schweich, im Mai 2012

Wir sagen ja zueinander

Wir werden am 26. Mai 2012 um
14.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin
zu Fell getraut.

Robert und Christin Molitor
geb. Weber

Fell, im Mai 2012

Andrea Rummel & Adrien Godefroid

Hochzeit

Wir heiraten

am 1. Juni 2012 um 11.30 Uhr
im Standesamt Trier - Turm Jerusalem.

In der Schreitwag 1a · 54344 Kenn

HERZLICHEN DANK,

auch im Namen unserer Eltern, für die
vielen Glückwünsche und Geschenke
anlässlich unserer

1. HEILIGEN KOMMUNION

Emilie Bofferding	Leon Roos
Michelle Kohl	Marco Schmitt
Tobias Krieb	Matthias Thul
Matteo Longen	Jan Wagner
Robin Meyer	Luis Westermann

Longuich, im Mai 2012

Statt Karten

Für die überaus zahlreichen
Aufmerksamkeiten anlässlich meines

85. Geburtstages

möchte ich mich bei allen Gratulanten auf
das Herzlichste bedanken.

Marie Panzer

Klüsserath, im Mai 2012

Herzlichen Dank

sage ich allen,
die mir anlässlich der

1. hl. Kommunion

so viele Glückwünsche
und Geschenke überbrachten.

Hannah Scholtes

Mehring, im Mai 2012

Inh. Edgar Koster
Schreinermeister
54292 Trier-Ruwer
Kenner Weg 1

Koster

seit 1834

BESTATTUNGEN

ERD- und FEUERBESTATTUNGEN, ÜBERFÜHRUNGEN
ERLEDIGUNG ALLER FORMALITÄTEN

Tel. 0651 - 5 22 40
Fax 0651 - 5 36 67
www.koster-trier.de

Trittenheim

Frauengemeinschaft Trittenheim

Die Frauengemeinschaft Trittenheim lädt ein zur Tagesfahrt nach Andernach/Geysir am 31.05.2012. Der Kaltwasser-Geysir von Andernach ist einzigartig auf der Welt und liegt inmitten eines Naturschutzgebietes. Wir wollen in drei Punkten den Geysir erleben: Erlebniszentrum, Schifffahrt und Geysirsprung. Abfahrt: 8:30 Uhr Tourist Information. Nach Ankunft in Andernach gemeinsames Frühstück am Bus. Anschließend: Besichtigung des Erlebniszentrums Geysir Andernach, Schifffahrt zum Geysir um dort den Geysirsprung mit zu erleben. Danach Zeit zur freien Verfügung in Andernach. Um 17.00 Uhr Rückreise, mit gemeinsamen Abendessen in Laubach im Hotel „Eifelperle“.

Im Fahrpreis sind Frühstück, Eintritt und Schifffahrt (12,00 EUR) inbegriffen. Für Mitglieder kostet die Fahrt 30,00 EUR Nichtmitglieder 32,00 EUR. Anmeldung bei Frau Klementine Seibel Tel.: 06507 2946.

Musikverein „Trithemius“ Trittenheim

Am **Sonntag, dem 03.06.2012** beteiligen wir uns wieder mit einem Stand, am Gemeindeplatz, an Happy-Mosel.

Wir laden alle Gäste und Trittenheimer Bürger recht herzlich dazu ein bei uns ein paar gemütliche Stunden bei uns zu verbringen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt mit Spießbraten, Bier und Wein, Kaffee und Kuchen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Kuchenspenden sind recht herzlich willkommen. Diese können Sie ab 12.00 Uhr bei uns am Stand abgeben. Der Erlös kommt unserer Jugendausbildung zu Gute.

SV Laurentius Trittenheim

Rückengerechte Gymnastik am Donnerstag - Am **Donnerstag, dem 24.05.2012 um 19.00 Uhr** beginnt unser neuer Kurs. Wir trainieren in unserer Stunde ganzheitlich mit dem Ziel, den Rücken zu stärken und gesundheitlichen Problemen vorzubeugen.

Neuanmeldungen werden gerne von der Übungsleiterin Solveig Sonntag entgegen genommen. Anmeldungen unter: Tel.: 06507/8420

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig, Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0, E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond: Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19-20 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20-21 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 9-10 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19-19.45 Uhr und 20-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18-19 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428

montags, 19-20 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428

montags, 20-21 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 8:30-9.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnzak, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 9:30-10 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Yoga in der Schwangerschaft

Sanfte Körperübungen und intensive Atemarbeit stärken den Körper und bereiten ihn auf die Geburt vor. Die wohltuenden Entspannungstechniken schaffen eine Atmosphäre, die Raum und Zeit für Mutter und Kind lässt.

Zeit: dienstags 18.45 - 20 Uhr, 8 x - fortlaufender Kurs -, Ort: Schweich, bitte ein großes Tuch und Socken mitbringen, Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Yogalehrerin BDY/EYU, Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-mail: britluba@web.de

„Mit Hand und Fuß“ ein Tag von Frauen für Frauen in Schweich am 2. Juni 2012 von 14.00 - 18.00 Uhr anschließend: Weinprobe

Sich begegnen, sich austauschen, sich etwas Gutes tun, in verschiedenen Workshops: facebook, Internet, Handtherapie, Selbstverteidigung, Handkosmetik, mein ökologischer Fußabdruck, Kaffee und Kuchen. Dazu laden die Frauen der Projektgruppe des Dekanates Schweich-Welschbillig am Samstag, 2. Juni 2012 in's Schweicher Pfarrheim ein. Kinderbetreuung wird angeboten. Den gemütlichen Abschluss bietet eine Weinprobe im Weingut Zander um 19.00 Uhr. 6 Weine plus 1 Secco werden verkostet. Dazu gibt es eine leckere Bauernplatte mit Kartoffelsalat. Das Ganze kostet 14 EUR. Die Frauen, die Kinderbetreuung möchten, melden sich bitte bis zum 29. Mai 2012 im Dekanatsbüro in Schweich, Tel. 06502/93745-0 oder per emaildekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de. Auch die Frauen, die an der Weinprobe teilnehmen möchten, können sich hier anmelden. Weitere Informationen erhalten Sie auch hier bei Dekanatsreferentin Beate Barg. Das ist eine Kooperationsveranstaltung mit der KEB-Fachstelle Trier.



Junge Seite



KINDER- UND JUGENDBÜRO der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Gesamtleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge
Telefon: (06502) 50 66-460
Mobil: (0173) 65 11 629
Email: jugendpflege@KiJuB.net



Sachbearbeitung:

Susanne Christmann
(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)
Telefon: (06502) 50 66-450
Email: info@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Martina Werre Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Nicole Neibecker Email: jr-longuich@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Matthias Huberty Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Stadt Schweich

Jan Kühn Email: jr-schweich@KiJuB.net
Tel.: (0651) 99 83 736
Mobil: (0176) 61 64 04 52

Ihr findet uns auch bei Facebook unter:
www.facebook.com/KiJuB

Ab in die Ferien! - Jugendfreizeit nach Spanien

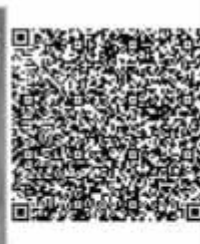
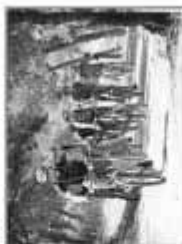
Für unser Angebot nach Spanien sind kurzfristig noch ein paar Plätze zu haben. Also, nix wie informieren und anmelden!



OUTDOOR- UND ADVENTURE-CAMP Jugendfreizeit nach Spanien

19.07. bis 02.08.2012
für 520,- EUR

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich



Du bist zwischen 13 und 15 Jahren und möchtest in den Sommerferien richtig was erleben, aber auch auf Sonne, Strand und Meer nicht verzichten?

Dann ist unser Outdoor- und Adventure-Camp in Spanien für Dich genau das richtige!

Neben den obligatorischen Strandaufhalten bieten wir bei dieser Freizeit eine Menge Aktivitäten wie Mountainbiking, Wassertrekking, Klettern, GPS-Adventure-Tour, Trekking-Tour, Ausflüge (bspw. nach Barcelona), Sonne, Strand, Meer und vieles andere.

Im Preis enthalten sind Hin- und Rückfahrt, Übernachtung, Vollpension sowie sämtliche Eintritte aus dem festgelegten Programm.

Infos und Anmeldungen ab sofort an das
Kinder- und Jugendbüro unter
Tel. 06502 / 5066-450 oder
per Email an info@KJJuB.net



www.facebook.com/KJJuB



KJJuBSchweich

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Alten Weinhau, Brückenstraße 46, 54338 Schweich
Telefon: 06502 5066-450 | www.KJJuB.net



ROMISCHE
WEINSTRASSE



Familienbündnis
FAMILIENBÜNDNIS



ag Jugendpflanze

Sonstige Mitteilungen

DEHOGA Rheinland e.V.

HACCP-Schulung und Belehrung des Deutschen Hotel- und Gaststättenverbandes Rheinland e.V. nach dem Infektionsschutzgesetz sowie sachkundige Schulung nach § 4 Lebensmittelhygieneverordnung. Seit August 2007 müssen Mitarbeiter in der Gastronomie, die über keine gastgewerbliche Ausbildung verfügen, die sachkundige Schulung nach § 4 Lebensmittelhygieneverordnung einmalig wahrnehmen! Diese einmalige Schulung, sowie die HACCP-Schulung, welche einmal pro Jahr vorgeschrieben ist und Informationen zum aktuellen Stand bezüglich „Hygieneampel“ bietet das DEHOGA Dienstleistungszentrum Trier für Sie und Ihr gesamtes Küchen- und Servicepersonal am **Dienstag, 12. Juni 2012 von 15.00 bis ca. 17.00 Uhr im Hotel-Restaurant Leinenhof, Leinenhof 5, 54338 Schweich**. Gebühr für Mitglieder des DEHOGA Rheinland € 13,00 pro Person - Gebühr für Nichtmitglieder: € 30,00 pro Person - Gebühr bitte vor Ort begleichen! Anmeldung nicht erforderlich!

Rheinland-Pfälzischer Eis- und Rollsport Verband e.V.

Inlineskatingkurs in Kenn

Auch in diesem Jahr bietet der Rheinland-Pfälzische Eis- und Rollsport Verband einen **Inlineskating-Intensivkurs** für Jedermann, Anfänger wie Fortgeschrittene, Kinder wie Erwachsene am **Montag, dem 28.05.2012** in der **Bernhard-Becker Freizeitanlage in Kenn** an. Der Verband erhebt von den Teilnehmern einen Kostenbeitrag von 10,- € je Kind und 15,-€ je Erwachsenen, wobei eine ganze Familie maximal 25,-€ bezahlen muss. Ebenfalls für kleine Gruppen ab 4 Personen wird eine Ermäßigung gewährt. Inlineskates und Schutzkleidung müssen die Teilnehmer selbst mitbringen, können aber auch gegen eine kleine Gebühr von 2,- € und unbedingt mit Voranmeldung ausgeliehen werden. Der Kurs beginnt um 10.30 Uhr und endet gegen 16.30 Uhr. Anmeldung und weitere Informationen unter der Telefonnummer 06372-803701 oder 0173-6765962

oder per Fax 06372-803808. Die Anmeldung kann unter Angabe des Namens, der Telefonnummer, des Alters und falls erforderlich der Schuhgröße auch gerne per E-Mail erfolgen unter bernd.schicker-div@t-online.de. Die Anmeldungen werden nach der Reihenfolge entgegengenommen.

Kreuzbund e.V. Selbsthilfeorganisation und Helfergemeinschaft für Suchtkranke

Gruppe Salmtal

Haben Sie Probleme mit Alkohol oder Medikamenten?
Hilfe ist möglich!

Der Kreuzbund e.V. (Helfergemeinschaft für Suchtkranke) bietet Hilfe an. Die Selbsthilfegruppe Salmtal hält bereits seit Jahren Gruppenabende ab. Zurzeit bestehen 3 Gruppen. Treffpunkt ist jeweils der neue Gruppenraum in der alten Schule in Salmtal-Dörbach. Bei Bedarf werden mit den Betroffenen zunächst Einzelgespräche geführt. Machen Sie den ersten Schritt, rufen Sie an. Info-Telefon 06578/7591 oder 06571/7667.

Ausschreibungen anderer Behörden

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Zeltlingen-Rachtig stellt zum **01.07.2012** oder später

eine Leiterin/einen Leiter der Tourist-Information (Teilzeit mit 29,25 Std./Woche).

ein. Eine Ausweitung des Stellenumfanges bis hin zur Vollbeschäftigung bleibt vorbehalten.

Die Ortsgemeinde Zeltlingen-Rachtig mit rd. 2300 Einwohnern liegt im Zentrum der Mittelmosel und hat sich zu einer wichtigen und aufstrebenden touristischen Destination entwickelt. Den Gästen stehen rund 1.000 Gästebetten in Hotels, Gaststätten, Pensionen und bei Privatzimmervermietern zur Verfügung.

Daneben gibt es eine große Palette von Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung.

Diese Entwicklung gilt es zu sichern und weiter auszubauen.



**DIE GANZE WUCHT
IN TÜTEN**

Haags Grilltüte – Teuflisch gut!

5 Stück saftiges Grillfleisch
5 Stück herzhaft, würzige Grillwürste

**Wählen Sie
nach Lust
und Laune!**

nur **13,99 €**

Fleischerei Haag in Schweich
Isseler Str. 21, Schweich
Tel.: 06502/ 2444
www.fleischerei-haag.de

Mit Hand und Verstand

Maler Melchisedech

Köwerich

Malermeister
Rudolf Melchisedech
Im Weingarten 9, 54340 Köwerich
Tel. 0 65 07 / 20 13
Fax 0 65 07 / 70 23 43
e-mail: info@maler-melchisedech.de

- **Moderne Fassadengestaltung**
- **Edelputze**
- **Antike Malertechniken**
- **Wärmedämmsysteme**
- **Fassadensanierung**

Mobile Krankenpflege
Pflegedienst
seit 1996

06502-932617

Europaallee 6
54343 Föhren

www.pflegedienstvital.de

VITAL

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
essbar - Das schnelle Restaurant

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

SCHUSTER & SOHN

WÄRME MOBILITÄT LUBRICANTS

HEIZÖLE · PELLETS · SOLAR

Schuster & Sohn ganz in Ihrer Nähe, mit persönlichem Service!
Kaiserslautern · Trier · St. Wendel · Pirmasens · Landau

Ihr Ansprechpartner:
0800.1747577
kostenfrei & regional anrufen

www.schusterundsohn.de

Trauer
schmerzt

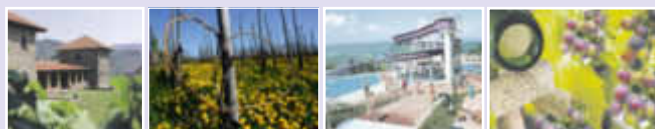
Melchisedech

Grabmale, Urnengrabanlagen
Abdeckplatten, Einfassungen

In unserer Ausstellung finden Sie viele Beispiele
Herzogenbuscherstr.4, Am Hauptfriedhof
54292 Trier, Tel.: 0651 23358
e-mail: melchisedech-gmbh@t-online.de

Erinnerungsorte
tun gut

Amtsblatt Schweich



IHRE ANSPRECHPARTNERIN

Cathrin Thomas

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.thomas@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG

Wir erwarten eine Persönlichkeit mit folgendem Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung im touristischen Bereich oder mehrjährige Erfahrung im Tourismus
- Kommunikationsstärke und Kreativität
- wirtschaftliches Denken und Handeln
- Selbstständiges, zielgerichtetes und serviceorientiertes Arbeiten
- Erfahrungen in der Organisation von Veranstaltungen
- Flexibilität und Bereitschaft, auch außerhalb der üblichen Dienstzeiten zu arbeiten
- gute Kenntnisse in EDV-Anwendungen
- Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift; weitere Fremdsprachenkenntnisse sind erwünscht.

Wir bieten Ihnen

- die Leitung der Tourist-Information
- die Interessenvertretung und Mitarbeit in touristischen Gremien

Die Stelle ist für Frauen und Männer in gleicher Weise geeignet. Die Bewerbung von schwerbehinderten Bewerber/-innen ist erwünscht. Die Beschäftigung erfolgt im Rahmen des Tarifvertrages des öffentlichen Dienstes (TVöD) mit den im öffentlichen Dienst üblichen Leistungen, insbesondere Verschaffung einer Betriebsrente. Je nach Erfüllung der persönlichen Voraussetzungen (Ausbildung) erfolgt eine Eingruppierung **bis Entgeltgruppe 6 TVöD**.

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schul- und Arbeitszeugnisse, Nachweis Ausbildungsabschluss etc.) richten sie bitte **bis zum 8. Juni 2012** an

**Herrn Ortsbürgermeister Manfred Kappes, Marienstraße 56
n 54492 Zeltlingen-Rachtig.**

Bitte verwenden Sie keine Bewerbungsmappen und reichen Sie von Ihren Unterlagen nur Kopien ein, da die Bewerbungsunterlagen aus Kostengründen nicht mehr zurückgeschickt werden.

Sie können die Bewerbung auch als PDF-Datei senden an buergermeister@zeltlingen-rachtig.de

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Neumagen-Dhron stellt zum **01.07.2012 oder später**

1 Vollbeschäftigte/n

in der Funktion eines **Gemeindearbeiters** ein.

Die Tätigkeit eines Gemeindearbeiters erfordert den Nachweis einschlägiger handwerklicher Kenntnisse (z.B. Gärtner, Landschaftspfleger, Schlosser, Schreiner, Maurer oder in vergleichbaren handwerklichen Berufen). Es wird erwartet, dass neben der Erledigung der bei der Ortsgemeinde Neumagen-Dhron anfallenden Arbeiten aus dem Bereich des Bauhaupt- und Baunebengewerbes sämtliche Tätigkeiten erledigt werden, die bei der kommunalen Aufgabenerfüllung anfallen. Dazu gehören Unterhaltungs- und Reinigungsarbeiten an Straßen, Wegen, Plätzen und Grünanlagen, Durchführung kleinerer Baumaßnahmen bis hin zu hausmeisterlichen Tätigkeiten in gemeindlichen Gebäuden.

Einsatzfreude und hohe Motivation sowie die Bereitschaft zur flexiblen Arbeitsweise auch zu ungünstigen Zeiten (z.B. beim Winterdienst, außerhalb der normalen Arbeitszeit und an Sonn- und Feiertagen) wird vorausgesetzt.

Die Ortsgemeinde setzt eine Zugmaschine mit Anhänger ein. Der Nachweis der Fahrerlaubnis der Klasse III bzw. C1/E ist daher erforderlich.

Die Beschäftigung erfolgt im Rahmen des Tarifvertrages des öffentlichen Dienstes (TVöD) mit den im öffentlichen Dienst üblichen Leistungen, insbesondere Verschaffung einer Betriebsrente. Je nach Erfüllung der persönlichen Voraussetzungen (Ausbildung) erfolgt

eine Eingruppierung bis Entgeltgruppe 5 TVöD.

Die Stelle ist für Frauen und Männer in gleicher Weise geeignet.

Die Bewerbung (mit Lebenslauf, Ausbildungsnachweise, Kopie Führerschein) richten Sie bitte **bis zum 15.06.2012** an

**Herrn Ortsbürgermeister Willi Herres, Folzerweg 28 in 54347
Neumagen-Dhron.**

Bitte verwenden Sie keine Bewerbungsmappen und reichen Sie von Ihren Unterlagen nur Kopien ein da die Bewerbungsunterlagen aus Kostengründen nicht mehr zurückgeschickt werden.

Mosel-Rotwein

lose oder abgefüllt, Eigenausstattung möglich,
trocken, halbtrocken, lieblich, Barrique.

Tel.: 0 65 07 / 22 59 • Fax: 0 65 07 / 70 10 42

Probieren Sie unsere große Auswahl!

Landgasthof**Altes Forsthaus**

Hier bleiben keine kulinarischen Wünsche offen!

„Kulinarisches Schlemmerbuffet“

Vorspeisenbuffet

Hauptspeisen

Dessertbuffet

Vom 31. Mai jeden zweiten Donnerstag ab 18.00 Uhr

(Aktion bis Ende Oktober 2012, den 18.10.2012) **pro Person 19,50 €**

Wir bitten um telefonische Reservierung!

Info: www.altes-forsthaus-farschweiler.de

Inh. Beatrix Jakoby

Hauptstraße 2, 54317 Farschweiler

Telefon: 0 65 00 / 73 57

Telefax: 0 65 00 / 91 30 15

**Jörg Gans****Malermeister**

- Anstricharbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung
- Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 • Mobil 0171 / 285 93 47

Neustraße 27 • 54317 Kasel



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüserath,
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Hotel
Grefen

WEINGUT
JUTTA FASSIAN
WEINGUT

Anlässlich des 25jährigen „Kronjubiläums“
der Deutschen Weinkönigin Jutta Fassian
findet am **1. Juni 2012 um 19.30 Uhr** eine
kulinarische Weinprobe im Hotel Grefen statt.

Serviert wird ein erlesenes 5-Gänge-Menü
mit begleitenden Weinen,
netten Anekdoten und kleinen Plaudereien.
Die Winzermeisterin Jutta Fassian stellt Ihnen
die ausgeschenkten Weine persönlich vor.

Menü-Preis inkl. Wein 48,- € pro Person

Haben wir Sie neugierig gemacht?

Dann reservieren Sie am besten gleich heute
noch einen Tisch. Reservierungen können bis
30. Mai 2012 entgegengenommen werden.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Familie Fuchs & Jutta Fassian

Hotel Grefen, Brückenstr. 31, Schweich
Tel: 06502/92400, info@hotel-grefen.de

**WEINGUT
WEINSTUBE
ZANDER
HOFFEST**

Auf Desburg 4 • Schweich

Pfingsten

Samstag, den 26.05.2012

bis Montag, 28.05.2012

Sonntag und Montag ab 11 Uhr Frühschoppen
Anschließend Mittagstisch
sowie Kaffee und Kuchen

*Wir halten Köstlichkeiten aus
Keller und Küche für Sie bereit!*

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



Markisen

Terrassenüberdachungen

Geländer

Tore

Eichenstraße 54

54516 Wittlich-Neuerburg

Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24

- Termine nach Vereinbarung -

www.banck-schoemann.de

PORTEN G M B H
sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
54338 Schweich Zellenpützstraße 2
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
Porten_Sanitaer@t-online.de

SCHREINERMEISTER

Christian Karrenbauer



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

Büro:

Schweicher Straße 43a

54338 Schweich

Telefon 06502 / 93369-73

Telefax 06502 / 93369-74

Werkstatt:

Im Handwerkerhof 12

54338 Schweich

E-Mail: c. karrenbauer@freenet.de

www.schreinerei-karrenbauer.de

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Stellenausschreibung

Die Kath. Kirchengemeinde "St. Clemens" in Bekond sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen/eine

Küster/in

mit einem Beschäftigungsumfang von 4,00 Stunden/Woche. Es besteht die Möglichkeit, die Küsterprüfung abzulegen. Es wird eine dem kirchlichen Dienst entsprechende persönliche Eignung erwartet. Dem Arbeitsverhältnis liegen die Bestimmungen der Kirchlichen Arbeits- und Vergütungsordnung (KAVO) für das Bistum Trier zugrunde.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Kath. Kirchengemeinde "St. Clemens" Bekond, Pfarramt Schweich
Klosterstraße 1a, 54338 Schweich

ZUM
REB
STOCK
MITTLER'S LANDHOTEL

Salmstrasse 8, Klüsserath Tel. 06507 93510
www.rebstock-kluesserath.de

Wir suchen
freundliche, motivierte Servicekraft
in Teilzeit-/Festanstellung oder auf 400-Euro-Basis

Suche Mitarbeiter(in)
zum Aufbinden nach Mehring.
Telefon: 0 65 02 / 28 27



Wir sind ein mittelständiges Unternehmen im Südwesten Deutschlands und gehören durch Spezialisierung auf besonders hygienische Abfülltechnologie zu den Führenden der Mineralbrunnen-Branche. Für unser Werk Thalfang suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Schichtdienst eine/n

Elektroniker/-in Fachrichtung Betriebstechnik

mit abgeschlossener Berufsausbildung alternativ beruferfahrener Elektroniker oder Mechatroniker mit Kenntnissen von Industriesteuerung und S7, Grundkenntnisse in Pneumatik und Mechanik.

Ihr Aufgabengebiet:

- Instandhaltung und Wartung von Produktionsanlagen
- Reparatur und Umbauten von Produktionsanlagen und Vorrichtungen
- Durchführung und Erstellung von Wartungsplänen
- Fehlersuche und Behebung von Störungsursachen
- Mithilfe beim Aufbau und Umbau von Anlagen/Betriebseinrichtungen
- Durchführungen von Referenzmessungen, Erkennung von Verschleißstellen

Schichtführer/-in

Ihr Aufgabengebiet:

- Mitarbeiterführung und Ausbildung
- Kontrolle Produktionsablauf
- Personaleinsatz und Urlaubsplanung
- Qualitätsüberwachung
- Überprüfung und Dokumentation der Prozessdaten

Bewerber sollten eine technische Ausbildung und mehrjährige Erfahrung in Mitarbeiterführung vorweisen.

Labormitarbeiter/-in

mit Erfahrung im Qualitätsmanagement

Ihr Aufgabengebiet:

- Verantwortung der Einhaltung der Produkt- und Qualitätsstandards sowie Optimierung des Qualitätsmanagementsystems.
- Durchführung von chemischen und mikrobiologischen Untersuchungen
- Begleitung der Produktionsabläufe

Anforderungen:

Bewerber sollten eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zum Lebensmitteltechniker/in alternativ: Ausbildung zur technischen Assistenz Biologie, Chemie, Pharmazie vorweisen. Bereitschaft zur Übernahme von Verantwortung, Teamfähigkeit, Verlässlichkeit. Sicheres Auftreten und Durchsetzungsvermögen.

Auf Ihre aussagefähige Bewerbung unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermin freuen wir uns. Für Vorfragen steht Ihnen **Frau Lauff** (Telefon 06787/101-131) gerne zur Verfügung.



...das Höchste der Gefühle!

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

Servicekräfte und ein(e)

Mitarbeiter/in für die Campingplatz-Rezeption
vormittags oder nachmittags
jeweils Teilzeit oder auf 400,- Euro-Basis

Restaurant „Zum Fährturnm“

Am Yachthafen, 54338 Schweich, Tel. 06502 / 91300
Email: lisa@kreusch.de

Die Densborner Kylltalmusikanten suchen
ab sofort neuen

Dirigenten

Interessenten melden sich beim 1. Vorsitzenden
unter Tel. 0151 - 52115806



Wir suchen zum nächstmöglichen
Zeitpunkt für die Versorgung eines
jungen Mädchens im Raum Schweich

exam. Kranken-/

Kinderkrankenschwester/pfleger

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:
Paritätische Sozialstation/Club Aktiv e.V.
Schützenstraße 20, 54295 Trier, z. Hd. Frau Schilz
Tel.: 0651/97859-236, E-Mail: schilz@clubaktiv.de

Kath. Kirchengemeinde St. Martin Piesport
Kindertagesstätte Niederemmel

Stellenausschreibung

Die Kath. Kirchengemeinde St. Martin in Piesport sucht für die 3-gruppige Kindertagesstätte in Piesport-Niederemmel zum 01.08.2012

eine pädagogische Fachkraft in der Gruppe (Vollzeit)

Die Beschäftigung ist vorerst befristet.

Die Kindertagesstätte betreut derzeit Kinder im Alter von 2 – 6 Jahren und arbeitet nach dem „offenen Konzept“.

Wir erwarten:

- fachliche Qualifikation
- Interesse und Freude im Umgang mit Kindern
- teamorientiertes Engagement
- Flexibilität bei der Arbeitszeit
- Orientierung an christlichen Werten und Anerkennung der Grundordnung des kirchlichen Dienstes

Wir bieten:

- Vergütung nach den Richtlinien der kirchlichen Arbeits- und Vergütungsordnung (KAVO) mit den üblichen Sozialleistungen
- eigenverantwortliches Handeln
- Möglichkeiten zur Fortbildung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis spätestens
15. Juni 2012 an die:

Kath. Kindertagesstätte St. Martin, Am Kirchplatz 16, 54498 Piesport



K R Ä M E R D R U C K

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen und haben uns auf die Produktion von Etiketten spezialisiert. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

• **Mitarbeiter zum Anlernen an unseren Weiterverarbeitungsmaschinen m/w**

Im Bereich der Weiterverarbeitung unserer Druckbögen suchen wir einen Papierschneider für unser Werk in Kues. Sie arbeiten an modernen Schneidmaschinen und sind verantwortlich für die Endbearbeitung unserer Etiketten. Genaues Arbeiten und handwerkliches Geschick sowie gute Teamfähigkeit sind Voraussetzung für Ihre zukünftige Tätigkeit.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben und Sie in einem modernen dynamischen Unternehmen mit sicheren Arbeitsplätzen arbeiten wollen, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Bitte senden Sie diese an:

Krämer Druck GmbH · z. Hd. Herrn Franz-Josef Kappes
Cusanusstraße 19 · D-54470 Bernkastel-Kues

www.steil-kranarbeiten.de

Als führendes Kranunternehmen im Raum Saar-Lor-Lux legen wir großen Wert auf Sicherheit im Umgang mit schwersten Aufgabenstellungen und Gütern. Zur Erweiterung unseres Fuhrparks bieten wir sorgfältigen und engagierten Interessenten ab sofort eine Anstellung als:

Fahrer für BF3 Fahrzeug (Begleitfahrzeug für Großkrane)

Teilzeitbeschäftigung

Sie sind im Besitz des FS Kl B, sind zeitlich flexibel und teamfähig. Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbung per Post, E-Mail oder telefonisch an:



STEIL KRANARBEITEN GmbH & Co. KG
Auf dem Adler 3, D-54293 Trier
Tel. +49 (0) 651 146 56-0, Fax +49 (0) 651 146 56-30
info@steil-kranarbeiten.de

Babysitter würde gerne auf

Ihr(e) Kind(er) aufpassen in Schweich oder Issel.



Bitte melden Sie sich ab 14 Uhr: 0176/61384755



Direkt
zum **Ziel!**

Mit einer Anzeige
im Mitteilungsblatt!

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Wir suchen ab sofort / nach Vereinbarung:

- **Spülhilfe** mit Erfahrung, Vollzeit, ganzjährige Stelle (weiblich/männlich/Arbeitszeit ca. 14.30-23.00 Uhr)
- **Aushilfen Frühstücksservice** mit Erfahrung, auch Wochenende
- **Aushilfen Spülküche** (weiblich/männlich) auch Wochenende

WEINROMANTIKHOTEL RICHTERSHOF • Andrea Mereu
Hauptstraße 81-83 • 54486 Mülheim/Mosel • Tel. 06534 / 948-0

**Hotel in Mehring sucht ab sofort
PUTZHILFE auf 400-EUR-Basis
Telefon 01 51 / 19 33 08 35**

Dirigent/in gesucht!!!

Kontakt: Blasorchester Ehrang 1953 e.V.
vorstand@blasorchester-ehrang.de oder Tel.: 0651/64822

**HOTEL
Zummethof
RESTAURANT**



sucht zur Verstärkung des Teams
engagierte und freundliche (m/w)

Küchenhilfe und Zimmermädchen

Bitte melden Sie sich für einen Gesprächstermin.
Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Hotel-Restaurant
Zummethof
z.Hd. Herr Robert
Panoramaweg 1-3
54340 Leiwenz-Zummet
Tel. 0 65 07/93 55 0

Wir suchen zuverlässige

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich für

Föhren: Bachstr., Hauptstr., Waldstr., Im Maar, etc.

Schweich: Bergstr., Kirchstr., Klosterstr., etc.

Longuich-Kirsch

Kenn: Neustr., Schweicher Str., Im Bungert, etc.



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen ab 13 Jahre, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710 oder - 713

MVG
Zeitungsvertrieb GmbH
www.mvg-zeitungsvertrieb.de



EUROSTRAND Resorts – das ist 4-Hotelsterne-Komfort in zwei Anlagen mit insgesamt über 1.200 Betten. Mit unseren beiden Standorten in Fintel/Niedersachsen und Leiwenz/Rheinland-Pfalz gehören wir zu den erfolgreichsten Anbietern einer Vielzahl exklusiver All-inclusive-Programme. Verstärken Sie das Team in unserem Ferienresort in **Leiwenz** schnellstmöglich als

Reinigungskraft (m/w)

**Mitarbeiter/in
für die Glasreinigung**

Wenn Sie sich in einem engagierten Team zu Hause fühlen, sollten wir uns kennenlernen.

Interessiert? Dann schicken Sie Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung an Anne Görgen, gern per E-Mail: goergen@eurostrand.de. Oder rufen Sie uns einfach an: Telefon 06507 935415. Wir freuen uns auf Sie!

Eurostrand
macht happy!
☆☆☆

Polnischer Partnerkreis zu Gast bei der Heilig-Rock-Wallfahrt 130 Pilger aus dem nordpolnischen Puck - Empfang durch Weihbischof Dieser



Die Wallfahrtsgruppe aus dem nordpolnischen Puck gemeinsam mit Weihbischof Dr. Dieser, Wallfahrtsleiter Bätzing und Landrat Günther Schartz vor dem Bischofshof in Trier.

Insgesamt 130 Pilger aus dem nordpolnischen Partnerkreis Puck haben in der letzten Wallfahrtswoche auf Einladung von Landrat Günther Schartz den 1250 Kilometer langen Pilgerweg zum Heiligen Rock auf sich genommen. Gruppen aus allen Gemeinden des Kreises Puck waren der Einladung nach Trier gefolgt - darunter auch die gesamte Führungsspitze des Landkreises mit Landrat Dettlaff an der Spitze.

Begleitet von zwei Priestern begann der dreitägige Pilgerbesuch in der Marienwallfahrtskirche in Saarburg-Beurig, wo gemeinsam mit dem aus Polen stammenden Vikar Dr. Nowak eine Messe gefeiert wurde. Nach einem Besuch des Kreiskrankenhauses und einen Stadtrundgang in Saarburg folgte als erster Höhepunkt der Visite eine kleine Feierstunde aus Anlass des Europatages in der Kundenhalle der Sparkassen in Trier (siehe Bericht auf Seite 2).

Am zweiten Besuchstag standen die jeweiligen Partnergemeinden im Mittelpunkt des Programms. So besuchten die Gäste aus den polnischen Städten Hel und Puck ihre Partnergemeinden Hermeskeil und Konz, wo sie von den ehrenamtlichen Partnerschaftsvereinen betreut wurden. Andere Gruppen besuchten die Stadt Trier und die Verbandsgemeinde Schweich.

Vierte kommunale Partnerschaft bahnt sich an

Eine weitere - dann vierte Gemeindepartnerschaft - war Thema des Besuchs von Vertretern der Gemeinde Kosakowo in der Verbandsgemeinde Ruwer. Beide Seiten bekräftigten ihren Wunsch, eine formelle Partnerschaft in den nächsten Monaten zu schließen.

Der Abschluss des Tages führte alle Gruppen in Mehring wieder zusammen,

wo sie durch die Landfrauenverbände des Kreises nicht nur heimischen Wein, sondern auch regionaltypisches Essen angeboten bekamen.

Schließlich folgte am dritten Tag die eigentliche Wallfahrt, die mit einer polnischen Messe in Schweich begann. Begleitet von Wallfahrtsleiter Dr. Bätzing und Weihbischof Dr. Dieser fand dann der Besuch der Reliquie im Dom statt. Den Abschluss machte ein Gebet in der Abteikirche St. Matthias.

Kooperation der Polizei in Arbeit

Der Besuch wurde zudem genutzt, eine Kooperation zwischen der Kreispolizei Puck und der Polizeiinspektion Saarburg zu vertiefen. Bei einem Besuch im Polizeipräsidium Trier sicherte Polizeipräsident Schömann seine Unterstützung für einen regelmäßigen Erfahrungsaustausch mit Schwerpunkten in der Präventionsarbeit zu.

Zum Abschluss des Besuchs unterstrich Landrat Schartz die Bedeutung der Begegnung zwischen den Menschen beider Kreise. „Und dass dieses Mal so viele Freunde aus Polen den Weg nach Trier-Saarburg gefunden haben, freut uns ganz besonders“, so Schartz.



Polizeipräsident Lothar Schömann (Mitte) mit dem Leiter der Polizeiinspektion Saarburg, Markus Kohl (3.v.r.), sowie den vier Polizisten aus dem Kreis Puck unter Führung des Kreispolizeikommandanten Peter Brolin (3.v.l.) sowie dem Pucker Landrat Wojciech Dettlaff (r.) und seinem Stellvertreter Zygmunt Wischnewski (l.).

Weiteres:

- seite 2 | Buch zur Kreispartnerschaft erschienen
- seite 3 | Saar Pedal fand große Resonanz
- seite 4 | Kontakte nach Frankreich ausdehnen
- seite 5 | Feuerwehr: Ehrung für Bernhard Hein
- seite 6 | Preis für Naturpark-Kampagne

Freundschaftlich verbunden: Polen und Deutsche feierten gemeinsam Europatag in Trier

Buch-Neuerscheinung zur Kreispartnerschaft mit dem polnischen Landkreis Puck präsentiert

Im Rahmen der vor elf Jahren begründeten Kreispartnerschaft zwischen Trier-Saarburg und dem polnischen Landkreis Puck im Raum Danzig feierten Deutsche und Polen am „Europatag“ am 9. Mai gemeinsam ihre freundschaftliche Verbundenheit in der Hauptstelle der Sparkasse Trier. Beim abschließenden gemeinschaftlichen Singen der Europahymne allerdings konnten die polnischsprachigen Teilnehmer den Text „Freude schöner Götterfunken“ nur leise mitsummen, denn gleichzeitig in deutscher und in polnischer Sprache zu intonieren hätte trotz guter Laune stimmliche Misstöne hervorgebracht. Ansonsten aber stimmte alles, insbesondere auch die musikalische Umrahmung durch die Konzer Seniorengesanggruppe „Die Uhus“.

Für die Sparkasse Trier als Gastgeber des Partnerschaftstreffens am „Europatag“ begrüßte Vorstandsmitglied Dr. Peter Späth besonders herzlich die polnischen Gäste, an der Spitze Landrat Wojciech Dettlaff und Kreistagspräsident Roman Cerwinski. Die große polnische Dele-



Die ersten druckfrischen Exemplare wurden von der Verlagsmitarbeiterin Silvia Schmidt auf offener Bühne an die Ehrengäste, die Herausgeber und Autoren überreicht.

gation war eigens zur Heilig-Rock-Wallfahrt in Trier angereist und absolvierte ein umfangreiches Besuchsprogramm, zu dem auch ein Empfang durch Weihbischof Dr. Dieser mit anschließenden Besuchen im Trierer Dom und in der alten Wallfahrtskirche St. Matthias gehörten.

Gemeinsame Feier aller Partnergemeinden

Für den gastgebenden Partnerkreis Trier-Saarburg betonte Landrat Günther Schartz die enge und freundschaftliche Verbundenheit zwischen beiden Landkreisen, die von einer breiten bürger-schaftlichen Bewegung getragen sei. Außer der Kreispartnerschaft, die letzten Endes auf den früheren Kreisdeputierten Albrecht Graf von Krockow in Föhren zurückgehe, gebe es mittlerweile weitere drei Gemeindepartnerschaften (Schweich und Krokowa; Hermeskeil und Hel; Konz mit der Stadt Puck) sowie eine Vielzahl von Verbindungen von Vereinen, Verbänden, Schulen, Jugendgruppen und Organisationen wie Feuerwehr, Polizei, Rettungsdienste, Krankenhäuser usw. Durch menschliche Begegnungen habe sich das Verständnis füreinander erheblich verbessert und zu einem freundschaftlichen Miteinander verdichtet, so Schartz. Der Landrat dankte allen, die sich für diese Partnerschaft einsetzen und die Kontakte mit großem Engagement pflegen.

Für den polnischen Partnerkreis Puck (Putzig) überreichten Landrat Dettlaff und Kreistagspräsident Cerwinski eine

Glocke als Gastgeschenk. Dettlaff sprach von einer überaus gelungenen Kreispartnerschaft, die auf beiden Seiten zu einem umfassenden, positiven Lernprozess geführt habe. Man freue sich immer wieder auf die nächste Begegnung. Landrat Dettlaff erinnerte anlässlich der Heilig-Rock-Wallfahrt auch an das gemeinsame katholische Bekenntnis, das die Region Trier mit Polen verbinde, und äußerte die Erwartung, dass die Kreispartnerschaft in den kommenden Jahren durch gemeinschaftliche Begegnungen und Projekte weiter vertieft werden könne.

Zu dieser Vertiefung soll auch das Partnerschaftsbuch beitragen, das der Vorsitzende des Kreispartnerschaftsvereins, Kreisbeigeordneter Dieter Schmitt, vorstellte. Im Rückblick auf „10 Jahre Kreispartnerschaft“ werde in den insgesamt 21 thematischen Buchbeiträgen die sehr gute Entwicklung deutlich, so Schmitt. Es würden aber auch die historischen Belastungen im deutsch-polnischen Verhältnis nicht verschwiegen, sondern in regionaler Perspektive konkret aufgearbeitet.

Schmitt dankte den beiden Herausgeber und Vorstandsmitgliedern des Kreispartnerschaftsvereins, Rudolf Müller und Thomas Müller, sowie allen übrigen Autoren und Mitwirkenden für die Erstellung des Buches. Alle Beiträge hätten zum Ziel, dass die Schatten der Vergangenheit einer in die Zukunft gerichteten, gemeinsamen europäischen Perspektive weichen sollten.

Deutsch-polnischer Brückenschlag auf kommunaler Ebene

Zehn Jahre Kreispartnerschaft
Trier-Saarburg und Puck (Putzig)
2001-2011

Herausgegeben von Radolf Müller und Thomas Müller
für den Partnerschaftsverein Trier-Saarburg e. V.



Kliomedia - Trier 2012

Das im Trierer Kliomedia-Verlag erschienene Buch mit dem Titel „Deutsch-polnischer Brückenschlag auf kommunaler Ebene – Zehn Jahre Kreispartnerschaft Trier-Saarburg mit Puck (Putzig). 2001-2011“ umfasst 208 Seiten und kostet im Buchhandel 18,90 EUR.

Saar Pedal zog mehr als 20.000 Teilnehmer auf die Strecke

Autofreier Erlebnistag fand bei bestem Wetter große Resonanz



Start frei für Saar Pedal: In Konz eröffneten die Veranstalter und Organisatoren die Strecke für den rheinland-pfälzischen Bereich.

Toller Erfolg für Saar Pedal 2012: Mehr als 20.000 Teilnehmer nutzten am Sonntag den autofreien Erlebnistag. Radfahrer, Skater und Wanderer nahmen die für Autofahrer gesperrten Straßen entlang der Saar in Besitz. Bei fröhlichem Wetter zeigte sich die Landschaft in ihrer ganzen Schönheit und lud die Teilnehmer ein, das Saartal zu genießen und in seiner Vielfalt zu entdecken. Der beliebte Erlebnistag fand in diesem Jahr in der 19. Auflage statt und ist ein Angebot für alle Generationen.

Der Startschuss für die Veranstaltung war morgens parallel in Konz und im saarländischen Merzig gefallen. Landrat Günther Scharz hatte in Beisein des Beigeordneten der Verbandsgemeinde Konz, Joachim Weber, des Stadtbürgermeisters von Saarburg, Jürgen Dixius, des Bundestagsabgeordneten Bernhard Kaster und zahlreicher weiterer Gäste die Veranstaltung auf der rheinland-pfälzischen Seite eröffnet. Der Start fand im Maierspark in Verbindung mit dem dortigen Winzerfest statt. Und schon kurz nachdem die Strecke um 10 Uhr für Kraftfahrzeuge gesperrt worden war, machten sich die Saar Pedal-Fans mit dem Rad, mit Inlinern und auch per pedes auf den Weg.

Viele Familien unterwegs

Im Laufe des Tages bot sich dann entlang des Flusses ein buntes Bild: Die Teilnehmer – unter ihnen auch zahlreiche Familien sowie größere und kleinere Gruppen – hatten bis um 20 Uhr die Möglichkeit, auf den Straßen an der Saar unterwegs zu sein

Neben der reizvollen Strecke lockten die zahlreichen Aktionszonen. Die Ortsgemeinden, Vereine und Gruppen sowie die Winzer und Gastronomen hatten mit großem Engagement ein umfangreiches Rahmenprogramm erstellt. Insgesamt waren 16 Aktionspunkte eingerichtet worden. Die Saar Pedal-Teilnehmer konnten in Konz, Filzen, Kanzem, Wiltingen, Wawern, Ayl, Biebelhausen, Schoden, Ockfen, Saarburg, Serrig, Taben-Rodt, Saarhölzbach, Mettlach, Besseringen und Merzig Station machen.

Gute Stimmung in Aktionszonen

Dort herrschte beste Stimmung bei vielfältigen Unterhaltungsangeboten wie Live-Musik und Konzerten. In Serrig bot der Radiosender RPR1 ein Bühnenprogramm mit Moderation. Eine weitere Bühne befand sich in Konz. Dort präsentierte sich RTL Radio. Saar Pedal hat sich vor allem auch als familienfreundliche Veranstaltung einen Namen gemacht. Und so gab es für Kinder zahlreiche Spielaktionen, Springburgen, Schmink-



Auf den Straßen entlang der Saar war viel los: Neben den Radfahrern nutzten auch Skater und Wanderer den autofreien Erlebnistag.

stän-
de und
weitere

SAAR PEDAL

Überraschungen. Bestens gesorgt war für die kulinarischen Genüsse. Die Teilnehmer konnten sich an Grill- und Imbissstheken, Kuchenbuffets, Saft- und Kaffeebars, Wein- und Bierständen stärken. Serviert wurden außerdem viele regionaltypische Speisen.

Für die Tour entlang der Saar nutzten auch viele Teilnehmer den Zug, um ein Stück des Weges zu überbrücken oder um den Hin- oder Rückweg anzutreten. Die Deutsche Bahn hatte zwischen Trier und Saarbrücken Sonderzüge eingesetzt, die mit zusätzlichen Gepäckwagen für die Fahrräder ausgestattet waren. Zum Serviceangebot für die Radfahrer gehörte außerdem eine Pannenhilfe mit mehreren Stationen entlang der Strecke.

Saar Pedal steht bereits seit 1994 jeweils zu Beginn der Freiluftsaison auf dem Programm und ist bei Einheimischen wie auch bei Tagesgästen und Urlaubern gleichermaßen bekannt und beliebt. Veranstalter sind der Landkreis Trier-Saarburg auf rheinland-pfälzischer Seite sowie für den saarländischen Bereich die Stadt Merzig und die Gemeinde Mettlach.

Die Koordination des Erlebnistagestages liegt bei der Saar-Obermosel-Touristik mit den Verbandsgemeinden Konz und Saarburg. Als Hauptsponsor hat Bitburger die Veranstaltung unterstützt. Zu den weiteren Sponsoren zählten die Vereine Moselwein e.V. und SaarRiesling e.V. sowie die Sparkasse Trier und das RWE.

Kontakte nach Frankreich ausdehnen

Landrat traf sich mit Präsidenten des Gemeindeverbands Portes de France Thionville

Landrat Günther Schartz hat sich kürzlich im französischen Yutz mit dem Präsidenten der Communauté d'Agglomération Portes de France Thionville, Patrick Weiten, getroffen. Bei einer Communauté d'Agglomération handelt es sich in Frankreich um einen Gemeindeverband, dem mehrere Orte angehören. Dabei geht es um die gemeinsame Wahrnehmung der kommunalen Aufgaben und Interessen der beteiligten Gemeinden. Bei dem Termin wurden Themen diskutiert, die grenzüberschreitend von Bedeutung sind, so unter anderem die Verkehrsverbindungen innerhalb der Großregion und die Sicherheitsfragen des Atomkraftwerks Cattenom.

Potenziale der Großregion

Ziel des Treffens war der Informationsaustausch über die Potenziale und Probleme in der Großregion. So wurde unter anderem der tägliche Grenzgängerstrom thematisiert. Zur Sprache kam auch die Studie Metroborder, bei der es um Strategien für die Umsetzung einer grenzüberschreitenden polyzentrischen Metropolregion mit den Teilräumen Rheinland-Pfalz, Saarland, Luxemburg, Lothringen und Wallonie geht. Landrat Schartz und Präsident Weiten waren sich einig, dass die Kommunikation unter anderem bei diesen Themen zwischen den Regionen Trier und Thionville verstärkt werden müsse.

So ging es unter anderem um die Situation auf dem Ausbildungs- und Arbeitsmarkt. Günther Schartz informierte Präsident Weiten über die niedrige Arbeitslosenquote in der Region Trier mit 4,2 Prozent und im Kreis Trier-Saarburg mit 3,5 Prozent. Diese Quote sei zwar

sehr günstig, berge aber das Problem in sich, dass vor allem kleine und mittlere Unternehmen mitunter Schwierigkeiten bei der Suche nach Arbeitskräften hätten. Da die Arbeitslosenquote in der französischen Grenzregion bei etwa 10 Prozent liegt, gibt es die Möglichkeit dort Arbeitskräfte zu gewinnen. Auch für Jugendliche aus Frankreich biete der hiesige Ausbildungsmarkt Chancen. Die Industrie- und Handelskammer und die Handwerkskammer Trier haben sich bereits bei einer Informationsmesse zum Themenspektrum Arbeit und Ausbildung in Metz präsentiert. Die nächste Messe findet in Nancy statt. Auch dort ist eine gemeinsame Darstellung geplant.

Um den Arbeitsmarkt in der Region Trier für Franzosen attraktiv zu machen, müsse auch die Verkehrssituation verbessert werden. Und so schlugen Günther Schartz und Patrick Weiten vor, die Zugverbindung zwischen Trier und Metz an allen Wochentagen laufen zu lassen. Bisher gibt es die Anbindung nur an Samstagen sowie an Sonn- und Feiertagen. Das gemeinsame Interesse liege außerdem darin, die Zuglinien zwischen Thionville und Nancy sowie in Richtung der Bahnhöfe auszubauen, an denen der Umstieg in den Hochgeschwindigkeitszug TGV möglich ist. Der Landrat und der Präsident der französischen Nachbarregion wollen sich nun an die Verantwortlichen der Verkehrsunternehmen wenden.

Verkehrssituation verbessern

Weitere Potenziale in Sachen Verkehrsinfrastruktur biete auch die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen den Moselhäfen Trier und Thionville

Illange - vor allem auch in Verbindung mit der Entwicklung des Projektes „Terra Lorraine“ - ein geplantes Zentrum für den Großhandel bei Thionville.

Die Gesprächspartner befassten sich auch mit den grenzüberschreitenden Verbindungen, die „per pedes“ möglich sind und diskutierten die Möglichkeiten zur Verlängerung des Saar-Hunsrück-Steigs. Die Ausdehnung des attraktiven Wanderweges in Richtung Luxemburg läuft zurzeit. Der Weg soll auch ins Département Moselle in Frankreich führen mit dem Ziel, eine weitere „Traumschleife“ zu schaffen.

Thema Cattenom

In Bezug auf das Atomkraftwerk Cattenom betonte Landrat Günther Schartz, dass das öffentliche Interesse an dem Kernkraftwerk weiter gewachsen sei. Eine Möglichkeit für den grenzüberschreitenden Informationsaustausch bietet die „Commission Locale d'Information du CNPE de Cattenom“. Präsident Weiten ist Vorsitzender dieses Gremiums und hat vorgeschlagen, dass auch Vertreter der angrenzenden Regionen der Nachbarländer in der Arbeitsgruppe mitwirken. Für Rheinland-Pfalz sind daher nun neben Landrat Schartz der Oberbürgermeister der Stadt Trier, Klaus Jensen, in der Kommission vertreten. Unter anderem geht es auch um die Abstimmung der Sicherheitsbemühungen auf beiden Seiten der Grenze.

Der Informationsfluss zwischen dem Kreis und der französischen Region soll beibehalten werden: Landrat Schartz und Präsident Weiten verständigten sich auf ein Treffen im Herbst, das in der Kreisverwaltung in Trier stattfinden wird.

Zu Gast in München: Levana-Schüler im Olympia-Fieber

25 Schüler der Levana-Schule Schweich sind in dieser Woche in München zu Gast. Sie nehmen dort an den Special Olympics teil. An den Nationalen Sommerspielen für Menschen mit geistiger und mehrfacher Behinderung beteiligen sich insgesamt rund 4.500 Athleten und 1.500 Betreuer.

Die beteiligten Kinder und Jugendlichen

der Schweicher Schule, die sich in der Trägerschaft des Kreises befindet, haben sich intensiv auf das große Sportfest vorbereitet, denn das Olympia-Fieber hat sie alle erfasst.

Sie treten in den Disziplinen Leichtathletik, Kanu und wettbewerbsfreies Angebot an und haben mit viel Ehrgeiz und Freude für die herausragende sportliche

Veranstaltung trainiert. Landrat Günther Schartz hat in einem Brief das große Engagement der Schüler und der betreuenden Lehrer und Begleiter hervorgehoben und der Schweicher Mannschaft für die Teilnahme in München die besten Wünsche übermittelt.



Hohe Ehrung für Bernhard Hein

Goldenes Feuerwehrereichen für Leiter des Gefahrstoffzuges



Landrat Günther Schartz überreicht Bernhard Hein die hohe Auszeichnung im Beisein seiner Ehefrau Maria sowie (v.l.) Kreisfeuerwehrenspekteur Stefan Sihr, dem Freudenburger Ortsbürgermeister Bernd Gödert, dem Kreisbeigeordneten Dieter Schmitt, dem Saarburger Wehrleiter Bernhard Klein und Bürgermeister Leo Lauer.

Hohe Auszeichnung für Bernhard Hein aus Freudenburg. Für seine 36-jährige ehrenamtliche Tätigkeit in der Freiwilligen Feuerwehr Freudenburg - vor allem aber für sein überaus großes Engagement in Führungspositionen der Feuerwehr auch auf Kreisebene, die er seit 1984 inne hat - wurde ihm im Sitzungssaal der Kreisverwaltung durch Landrat Günther Schartz im Beisein vieler Ehrengäste und Weggefährten das Goldene Feuerwehrereichen am Bande verliehen.

Landrat Schartz hob in seiner Laudation die Tätigkeit als Feuerwehr-Kreisausbilder (1984-1990), als Ausbildungsleiter der Kreisausbildung (1998-2006) und schließlich seine Tätigkeit im Gefahrstoffzug des Landkreises (seit 1987) hervor, dem er seit 1997 als Zugführer vorsteht. Zudem ist er seit 2004 stellvertretender Wehrleiter der VG Saarburg.

Gerade als Leiter des Gefahrstoffzuges könne man sich auf sein Fachwissen und Engagement verlassen, so Schartz.

Förderung: Preiswerter Mietwohnraum

Das Land Rheinland-Pfalz führt die Mietwohnraumförderung fort und unterstützt über die Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) die Schaffung bezahlbaren Mietwohnraums mit zinsgünstigen Baudarlehen. Mit dem Programm wird vor allem den Bedürfnissen der älter werdenden Gesellschaft Rechnung getragen.

Der Zinssatz beträgt in den ersten zehn Jahren ein Prozent. Vermietet wird der Wohnraum an Haushalte, die bestimmte Einkommen einhalten. Zwischen 300 und 860 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche können Investoren für den Neubau sowie für Umbau-, Umwandlungs-, Ausbau- oder Erweiterungsmaßnahmen erhalten. Darüber hinaus gewährt die ISB bei Erfüllen bestimmter Voraussetzungen - wie bauliche Maßnahmen für

Haushalte mit schwerbehinderten Personen - Zusatzdarlehen. Erhöhen kann sich das Darlehen auch für Abrisskosten bei Ersatzneubauten.

Neben dem Bau von Mietobjekten wird auch Wohnraum im Bestand im Rahmen des Modernisierungsprogramms gefördert: Für Modernisierung von Mietobjekten werden Zinsgarantiedarlehen in Höhe von 460 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche angeboten zu einem Zinssatz von 1,7 Prozent in den ersten fünf Jahren.

Auskünfte: Investitions- und Strukturbank, Tel. 06131-6172-1991, E-Mail wohnraum@isb.rlp.de oder bei der Kreisverwaltung Hartmut Herr, Tel. 0651/715-299, weitere Informationen im Internet unter www.isb.rlp.de.

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

Pressestelle

Verantwortlich

Thomas Müller, Martina Bosch

Tel. 0651-715 -240 / -406

Mail: presse@trier-saarburg.de

Wildkräuter sammeln

Der Naturpark Saar-Hunsrück führt in Kooperation mit der Naturpark-Orts-gemeinde Beurig am Pfingstmontag (28. Mai) eine Wildkräuterwanderung durch. Zusammen mit dem Naturpark-Referenten Christoph Postler sammeln die Naturfans Wild- und Heilkräuter und erfahren Interessantes über Bestimmungsmerkmale, Ökologie, Lebensräume und Heilwirkung der Pflanzen. Als Ausrüstung werden ein Korb und eine Schere zum Sammeln empfohlen. Die Teilnahmegebühr beträgt 6 Euro. Treffpunkt ist das Forstamt Schadaller Straße 22 in Saarburg. Anmeldung unter Tel. 06503-9214-0 ist erforderlich.

Orchideenwanderung bei Freudenburg

Am 2. Juni (Samstag) bietet die Verbandsgemeinde Saarburg in Kooperation mit dem Naturpark Saar-Hunsrück von 14 bis 17 Uhr eine Orchideenwanderung bei Freudenburg an. Eva Schaller führt die Wanderung und stellt das Naturschutzgebiet Eiderberg bei Freudenburg vor. Die Teilnahme ist kostenlos. Der Treffpunkt wird bei Anmeldung in der Geschäftsstelle des Naturparks Saar-Hunsrück in Hermeskeil, Tel. 06503-9214-0, bekannt gegeben.

Informationen zur Umstellung auf ökologischen Landbau

Für Landwirte sowie für Gemüse- und Obstbauern, die interessiert sind auf den ökologischen Landbau umzustellen, bietet die Arbeitsgruppe Ökologischer Landbau Rheinland-Pfalz/Saarland e.V Informationsveranstaltungen an. Sie werden in Kooperation mit dem Kompetenzzentrum Ökologischer Landbau Rheinland-Pfalz veranstaltet.

Anmeldung und Informationen zu den Terminen unter der Telefonnummer 0671-44319 oder unter Email: aoel.rps@t-online.de

Der Juni wird einfach!

Große VRT-Testaktion: Für 50 Euro mit TestTicket einen ganzen Monat im gesamten VRT-Netz mobil

Als Teil der VRT-Sparoffensive 2012 bietet der Verkehrsverbund Region Trier jetzt gemeinsam mit den Verkehrsunternehmen der Region eine besondere Möglichkeit, Bus und Bahn zu testen. Mit dem speziellen Juni-TestTicket können alle Interessierten vom 1. bis zum 30. Juni 2012 sämtliche Nahverkehrsmittel im gesamten Netz des VRT so oft benutzen wie sie möchten. Dabei ist das Ticket zum Test-Preis von 50 Euro 78 Prozent günstiger als eine entsprechende netzweite VRT-Monatskarte.

„Viele Menschen empfinden den ÖPNV als umständlich und unübersichtlich“, erklärt VRT-Geschäftsführerin Veronica Zänglein den Ansatz der Test-Aktion.

„Dabei ist die Nutzung von Bus und Bahn viel einfacher als man denkt. Von diesem Gedanken ausgehend bieten wir jetzt mit dem Juni-TestTicket ein spezielles, einmaliges Ticketangebot, das nicht nur durch den besonders günstigen Preis zum Ausprobieren einlädt, sondern vor allem durch seine Einfachheit: Es gilt einen Monat lang überall in Bussen und Bahnen im ganzen VRT-Gebiet. Das heißt, jeder, der es dabei hat, kann überall einfach einsteigen, ohne sich Gedanken über Tarifzonen oder um Preise und Fahrkarten machen zu müssen.“

Das Testangebot zur VRT-Sparoffensive 2012 ist nicht nur einmalig günstig, sondern auch einmalig einfach: Das per-

sönlich auf seinen Inhaber ausgestellte Juni-TestTicket gilt zusammen mit dem Personalausweis für alle Busse und Nahverkehrszüge (RE, RB) im gesamten VRT-Gebiet. Erhältlich ist es direkt zum Mitnehmen in der VRT-Geschäftsstelle im Hauptbahnhof Trier, im StadtbusCenter in der Treviris Passage in Trier oder im VRT-Infomobil.

Infos und Online-Bestellung unter www.vrt-info.de. Stichtag für die Bestellung ist der 24. Mai, dann wird das Juni-TestTicket rechtzeitig bis zum 1. Juni zugestellt.



Preis für die Kampagne „Mein Naturpark!“

Die Kampagne „Mein Naturpark!“ des Verbandes Deutscher Naturparke (VDN) mit den deutschen Naturparken wurde in Berlin im bundesweiten Wettbewerb „365 Orte im Land der Ideen“ als „Ausgewählter Ort 2012“ ausgezeichnet.

Im Rahmen der Kampagne werben ausgewählte prominente Persönlichkeiten als „Naturpark-Botschafter“ für die Einzigartigkeit „ihres“ Naturparks, stellen diesen vor und geben Erlebnistipps. Auf diese Weise wird die breite Naturpark-Öffentlichkeit dafür sensibilisiert, welche Bedeutung Naturparke für die Umweltbildung, den Naturschutz und einen nachhaltigen, umweltverträglichen Tourismus in ihrer Region haben. „Mein Naturpark!“ lädt Menschen ein, „ihren“

Naturpark mit seiner besonderen Natur, seinen Erlebnisangeboten und seinen Leistungen für Mensch und Natur zu entdecken.

„Wir sind sehr stolz, mit unserer Kampagne ein ‚Ausgewählter Ort‘ im Land der Ideen zu sein“, kommentierte Gudrun Rau, Geschäftsführerin des Naturparks Saar-Hunsrück, die Auszeichnung. „Wir danken den Botschaftern Julia Heß, Deutsche Edelsteinkönigin 2010 bis 2012, Michael Buchna, Küchenmeister Hotel Zur Saarschleife, und Dr. Harald Egidi, Waldbaureferent des Ministeriums für Umwelt, Landwirtschaft, Ernährung, Weinbau und Forsten Rheinland-Pfalz, die uns als Naturpark-Botschafter unterstützen und deren tatkräftigen Einsatz

für unseren Naturpark mit dieser Auszeichnung gewürdigt wird.“

Die Kampagne „Mein Naturpark!“ werde erst lebendig durch die Menschen, die diese Idee tragen, so Gudrun Rau. Sie eröffneten dem Naturpark Saar-Hunsrück neue Perspektiven auch über die Kampagnenjahre hinaus. Nur durch das Engagement der Naturpark-Mitglieder und der vielfältigen Kooperationspartner habe man diese Kampagne im Naturpark Saar-Hunsrück so erfolgreich umsetzen können.

Weitere Informationen zum Naturpark und der Auszeichnung gibt es unter www.naturpark.org, www.meinnaturpark.de oder www.land-der-ideen.de

Glückstreffer: Hauptgewinn beim PS-Sparen

Strahlende Augen gab es bei der großen Gratulationsrunde anlässlich der diesjährigen PS-Zusatzauslosung für die glücklichen Hauptgewinner der Sparkasse Trier. Günther Passek, stellvertretender Vorstandsvorsitzender, gratulierte dreimal zu je einem Reise-gutschein im Wert von 5.000 Euro. Außerdem übergab er zwei schicke, nagelneue Autos ihren neuen und stolzen Besitzern: einen BMW 1er Cabrio und ein Audi A5 Coupé.

So funktioniert das PS-Sparen der rheinland-pfälzischen Sparkassen: Jedes Los

kostet 5 Euro, 4 Euro davon werden gleich angespart und können nach und nach zu einem kleinen Vermögen wachsen.



25 Prozent vom Loseinsatz (1 Euro pro Los) spenden die rheinland-pfälzischen Sparkassen für gemeinnützige Institutionen und Projekte auch in der Region. Jedes Jahr können auf diese Weise soziale, kulturelle und wissenschaftliche Einrichtungen mit erheblichen Beträgen in Rheinland-Pfalz gefördert werden.



Hauptgewinner Wolfgang Schilly, Kundenberater Stefan Jäckels, Filialdirektion Viehmarkt, und stellvertretender Vorstandsvorsitzender Günther Passek (v.l.).

- Reparatur · Wartung · Installation von Heizungs- und Sanitäranlagen
- Notdienst
- Meisterbetrieb



RUDOLF
Tonner

Butzengasse 2
54343 Föhren



KUNDENDIENST
HEIZUNG + SANITÄR

tonner-haustechnik.de

(0 65 02) 99 44 75

TREFFPUNKT INZERHOF

Pfingsten, 26. - 28. Mai 2012

Die Zeit einfach anhalten

■ Sonntag, ab 19.00 Uhr

Livemusik „Querbeat“

Sa. ab 16 Uhr &
So. / Mo. ab 11 Uhr

■ Montag, ab 14.00 Uhr

Musikverein

Unterhaltungskonzert

Herzlich willkommen im

Weingut Thul-Hoff • Longuich • Maximinstr. 5

Mit dem Bus zum Weingenuß



moselbahn

VRT
Verkehrsbund
Region Trier

Nutzen Sie die das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

LernTreff

Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
Telefon 0 65 02 / 83 35
Mobil 0160 / 8 316 216
info@lerntreff-thul.de

Neue Kurse

Französisch für Anfänger mit Vorkenntnissen

Di., 05.06.2012, 20.30 Uhr

Spanisch mit Vorkenntnissen

Do., 07.06.2012, 18.30 Uhr

Brush up your English (Kurs für Wiedereinsteiger)

Fr., 01.06.2012, 17.00 Uhr

Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmthal • Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10
Viktoriastr. 4 a • 54523 Hetzerath • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

Hoffest Fisch & Wein

Frische Backfische
Kaffee +
selbstgebackene Kuchen
im Weingut
Heinz Spies
Schulstr. 20, Leiwen



An Pfingsten, 26.-28.5., ab 11 Uhr

frisch gebackene & geräucherte Forellen
und Backfische

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
„So kann die Sonne kommen“
der Fa. Heimdecorcenter Heinz.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0
E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de

- Kfz-Service aller Fabrikate
 - HU und AU • Klimageservice
 - Reifenservice • Karosseriereparaturen
 - Inspektion und Wartung
 - Mietservice Bus, Quad
- Meisterwerkstatt aller Fabrikate



Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**



**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH**

Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04

Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

info@mein-dach.com
www.mein-dach.com

A**Telefon-Service****bis****Z**

Küchenmeister W. Rieger auf der Burg
ehemaliger Teamcaptain der deutschen Köche Nationalmannschaft
Erleben Sie die frische, kreative Burgeküche
www.alteburg-longuich.de • F. Josef Mertes, 06502/5587

**Autobatterien in Erstausrüsterqualität**

12V/45AH: 53,-€ 55AH: 56,-€ 65AH: 74,-€
74AH: 75,-€ 88AH: 79,-€ 100AH: 96,-€
110AH: 121,-€ 150AH: 168,-€

Reifen Ollech, Thalfang, Tel. 06504 / 304

A**Anhängervermietung Schweich**

Anhängervermietung – ATV-vermietung – Wohnmobilvermietung



Tel.: 06502 / 995194



wohnmobil-reisen.eu

ATV-mieten.de

B**Bausparen – Baufinanzierung – Altersvorsorge – Versicherungen****wüstenrot**

Partner der Württembergischen

Michael Rohles ☎ 06502 / 988673
54341 Fell, Obere Ruwerer Str. 8, www.Rohles.eu

A

Systemisch fundierte Einzel- u. Familientherapeutische Beratung IK
Eltern- und Trennungs-Scheidungsberatung · Familienaufstellung
Zellerhof 1a, 54346 Mehring
Terminvereinbarung: 01515 / 1619893

Ekompetent
innovativ
flexibel**FLESCH**
elektrotechnik

• Elektroinstallationen • Solarstromanlagen • Kundendienst • Reparaturen

Im Handwerkerhof 1 • 54338 Schweich

Fon +49 (0) 6502 958 97 50 • Fax +49 (0) 6502 958 97 49
s.flesch@flesch-elektrotechnik.eu • www.flesch-elektrotechnik.eu



Ihr Toyota Service Partner
Auto LiNN GmbH

54472 Brauneberg • Tel. 06534/733
www.autohaus-linn.de

Fahren Sie nicht so weit zu Ihrem Toyota Service - Wir sind ganz in Ihrer Nähe.

C

COMPUTER

NOTEBOOKS

REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651- 463 92 80
www.igeltec.de

A*Ambiente*
in
der Ölmühle

Do. 10 - 12.30 und 14 - 19 Uhr
Fr. 10 - 12.30 und 14 - 18 Uhr
Sa. 10 - 13 Uhr

Anspruchsvolle Feinkostprodukte, haus eigene Öle, Wohn-Accessoires, Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18, 54344 Kenn, Tel. 06502-99 79 910

C

Bei Computer-Problemen:
06502-9594800 • 0171/8020290

C

MOSEL-BEACH-WEINCAFFÉ
Restaurant

Moselweinstr. 4 • Mehring • Tel. 06502 / 9969972

A

- Autoreparatur
- Autowaschanlage
- Autogasumrüstung
- Autogastankstelle 24h

KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**D****Dorfcafé 0 65 07 / 70 30 58**

Ihr gemütliches Café im Herzen von Neumagen-Dhron
Di.-So. von 6.30-18 Uhr • im Sommer bis 20 Uhr • Montag Ruhetag
Römerstraße 61 direkt an der Kreissparkasse, Neumagen-Dhron

D**W&S Bedachungen***Ihr Fachmann für:*

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

TESTEN SIE UNSERE WERKSTÄTTLEISTUNGEN!
REPARATUREN ALLER ART - ALLE FABRIKATE



Verkauf von Mercedes
Jahreswagen und
Gebrauchtwagen
aller Marken

Autohaus
HERGET

AUF BOWERT 9
54340 BEKOND
TEL: 06502-9977820
www.autohaus-herget.de

www.**Treinen-Fenster**.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/

♦ Türen ♦ Rollladen ♦ Wintergärten 99 41 13

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de

A**Telefon-Service****bis****Z**

F  **Podologische Fußpflege** Kenn
eigene Praxis und Hausbesuche Kostenlose
Parkplätze
am Haus **06502
6735**
Podologin Mechthild Kesselheim · St.-Margarethen-Str. 3

H *Wike
Heimservice* **Reinigungen für Büro, Haus und Wohnung:
Fenster & Wintergärten, Schaufenster
Fußböden, Unterhalts- und Zwischenreinigung**
Vertrieb von: **Kosiro** große Erleuchtung für Hand & Kopf
ohne Zusatzstoffe und Geruchsstoffe
Michael Wike, 54349 Alsenz, täglich von 9 bis 18 Uhr, 06387 - 782429 oder 0171 - 2314977

F Fußpflege  **54338 Schweich
Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08**
TERMINEN NACH VEREINBARUNG!

I  **MOSELTAL
IMMOBILIEN** EUROPAALLE 6, 54343 FÖHREN
TEL.: 06502-9373720 FAX: 9373721
MOBIL: 0170-7726090
VERMIETUNG & VERKAUF
FÜR VERMIETER U. EIGENTÜMER PROVISIONSFREI
www.moseltal-immobilien.de

F  **In der 3. Generation
jetzt in den neuen Praxisräumen!** Seit 1956!
exam. Krankenschwester
Fußpflege
MELANIE COEN-THESEN
Pöhlengässchen 2 · 54338 Schweich **06502 / 8548**

K  **Kurzzeit- und vollstationäre Pflege –
Ihr zuverlässiger Partner an der Mosel.**
Seniorenresidenz St. Andreas
Halftenstraße 5, 54340 Pölich
Tel.: 0 65 07 / 9 38 70

F **E-Bike-Center Trier**
Stemper FAHRRAD
ZENTRUM  G m b H Kantstraße 19 **0 6 5 1
54294 Trier-Zewen 8 6 1 8 1**

SiebenSchön ANWENDUNGEN
BERATUNG
ENTSPANNUNG
GESCHENKE
wellness sabine klein
PARADEISE 17
54338 SCHWEICH
06502 93 64 48
WWW.SIEBENSCHOEN-WELLNESS.DE 

H **Hydraulikschläuche** 
ROMAN BAUER **01 60**
Die mobile Schlauchwerkstatt • 24 Stunden Vor-Ort-Service
Weinbergstr. 20 • 54341 Fell **7 86 24 90**

K **All Woman Kosmetik & Nagelstudio** Jetzt neu
Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren
Vereinbaren Sie einen Termin!
Kosmetik • Aknebehandlung • Pediküre 
Bodenländchen 10 • 54338 Schweich • Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de


Finanz- u. Kreditberatung Peter Thesen
■ Haus- u. Wohnungsfinanzierung ■ Grundstücksfinanzierung
■ Um- u. Anschlussfinanzierung ■ Privatkredit- u. Ratenkredit
■ Kostenanalyse / Optimierung ■ Darlehen in Fremdwährung
54344 Kenn Im Bungert 7 Tel.: 06502/91075
mail@finanzberatung-thesen.de
www.finanzberatung-thesen.de

L **Logopädische Praxis in Mehring** **06502/
Claudia Schmitt, Brückenstr. 45 995066**

In Schweich Praxis für
Logopädie? **0 65 02
93 97 90**
Sabine Altmeier, Madellstraße 1

H **Hundestudio Trimm Dich** **06502
Gartenstraße 11 - 54344 Kenn 938998**

L  **LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**
Richtstr. 1-3 • 54338 Schweich
Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de
Dipl.-Pädagogin

H **Begleithundeausbildung W. Kochnik, Föhren**
Einzel- oder Gruppentraining
Termine nach Absprache
Telefon: 01 70 / 8 10 95 48 

H **Hausmeisterservice** • Handwerksarbeiten
seit 01.05.2004 im und ums Haus
Achim Walther • Garten &
Gerberstr. 6, Mehring Landschaftspflege
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

L **DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich
ELKE KRONES**
- staatlich anerkannte Logopädin -
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen
- Bei Patienten jeden Alters -
Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung
Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65 • 54338 Schweich

A **Telefon-Service** **Z**
bis

M **Metalbau** in Stahl und Edelstahl
Geländer & Treppen
Tore & Türen
Vordächer & Schutzgitter
Balkone & Carports
Reparaturen

**Schlosserei
Steinmetz GbR**

Gewerbegebiet am Bahnhof 3
54338 Schweich
www.schlosserei-steinmetz.de **06502-405 91 96**

N **Nagelstudio Andrea Krewer** **0 65 02**
Schulstr. 1, 54344 Kenn **6 07 99 27**

N **LernTreff** **Sprachkurse & Nachhilfe**
schulamtlich anerkannt
Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de
Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35


NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE
EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE
PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & **Katrin März**, Dipl.-Pädagogin
Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

Pädi Nachhilfe
☺ **Einzelnachhilfe zu Hause**
☺ **oder in kleinen Gruppen**
☺ **Vermittlung effektiver Lerntechniken**
Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)
Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • **Schulamtlich gemeldet**

Pädi Nachhilfe
Dipl. Pädagogin Sabine Schmitt

P **PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**
Verkauf + Montage
Ulli Ketteren, Detzem **0 65 07 / 93 93 49**
Tel. 0151/12720026

P  **parkettschliff.de**
Kostenfreie Hotline:
(0800) 888 188 1

R  **Reifen- und Autoteile-Shop Schu**
Service Rund ums Auto
- Reifen - Felgen **Tel.: 06502-9329836**
- Räder und mehr! **Fax: 06502-9329837**
- Gebrauchtwagen **Maximinstr. 5 - 54341 Fell**

[PlanB] **Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand**

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst
- info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen
- www.regnery-planb.de

Wohnberatung, Stilberatung, Farbberatung
J. Höllen, Tel.: 06500/7041 • www.wohnstilberatung-judithöllen.de

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 0172 / 6 83 37 00 **DKV**

KRANKENTRANSPORTE
LYDIA DIXIUS • Mehring
☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Kleinbusse
06507 80 23 13
Mosel Taxi Schuster
Leiwien Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...
Rollstuhltaxi **Druckenmüller**
 **Schweich**
6800
jugend-TAXI **06502** **oder**
6900


HOTEL BREITENBACHER HOF
72178 Waldachtal 1 • (Ortsteil Lützenhardt)
Nördlicher Schwarzwald
Telefon 074 43 / 96 62-0 • Fax 074 43 / 96 62 10

Lassen Sie sich verwöhnen...

Harmonie-Tage
Termin immer Sonntag bis Donnerstag oder Freitag
4 oder 5 Übernachtungen mit
Halbpension
1 x Vollmassage, 1 x Obstteller
1 x heiße Rolle mit Teilmassage
tägl. 1 Fl. Mineralwasser

p. P. ab 262,- €

Schwarzwaldversucherle
Zum Probierpreis
Immer Sonntag bis Donnerstag
oder Freitag
4 oder 5 Übernachtungen
mit Halbpension

p. P. ab 195,- €

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de
oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**Kelterstation
Supermost
Wintrich**

&



Winzerversammlung

An der Kirche (Kindergarten), Wintrich

am 31. Mai 2012 um 19.00 Uhr

Wir laden alle Vertragswinzer und interessierten Winzer zu unserer diesjährigen Winzerversammlung ein.

Tagesordnung 2012:

- Rückblick 2011 ■ Marktentwicklung 2012
- Traubenproduktion 2012 ■ Projekte ■ Aufnahme neuer Lieferanten

Weitere Auskünfte erteilen:

Supermost GmbH, Herr Linden, Tel. 0171 / 27 34 31 6
Zimmermann-Graeff & Müller GmbH & Co., Tel.: 0 65 42 / 41 90

Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

**Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell**



Telefon
06502/6592
Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

Fußpflege Roswitha Michels

54341 Fell • Weinbergstr. 15 • Tel. 06502-4758 oder 936214

**Ich mache Urlaub
vom 04.06. bis 15.06.2012**

A-SAG

gut, günstig, flexibel

Pflasterarbeiten, Garten- und Landschaftsbau
Tel. 0176/41390470, Isseler Straße 29A, 54338 Schweich

**ACHTUNG!
VORVERLEGUNG**

des Anzeigenschlusses in der KW 23 wegen
FRONLEICHNAM, 07.06.12

Der Anzeigenschluss für diese Wochenzeitung wird vorverlegt von Dienstag, dem 05.06. auf

**Montag,
den 04.06.2012**

9.00 Uhr im Verlag.
Wir bitten um Beachtung!



Verlag + Druck
LINUS WITTICH KG
Anzeigenabteilung



Wanderparadies mit
300 km Wanderwegen und
Rückholservice
Naturlehrpfad
Therapeutischer Wanderweg
Fernwanderweg Frankenweg
Trubachweg, Fraischgrenzweg
Kulturweg Egloffstein
Top-Kletterrevier
Nordic Walking Zentrum
Mountainbike-Routen
Badespaß und Kneippen
Kraxeln im Hochseilgarten
Wildgehege Hundshaupten
Seltene Wildblumen

TRUBACHTAL
Obertrubach, Leigtitzlin, Fretzfeld

Höhlen und Felsen
Mühlen
Rekordverdächtige Osterbrunnen
Burgen und Burgruinen
Kirchen und Kapellen
Open-air-Theater
Lichterprozession
Johannisfeuer
Fachwerkromantik
Kirschblütenmeer, Kirschenweg
Musikfeste
Kirchweihfeste
Backofenfeste
Kleinbrauereien
Brennereibesichtigungen



Obertrubach - mitten im Erlebnisreich

TOURISTINFORMATION

OBERTRUBACH - TEICHSTR. 5

91286 OBERTRUBACH

TEL: 09245/98 80

E-MAIL: OBERTRUBACH@TRUBACHTAL.COM



Online- Anzeigen- System

AZweb

*Bequem Anzeigen
online ...* • gestalten
• schalten

www.wittich.de





Wein erleben – Gaumen verwöhnen
Genießen Sie ausgezeichnete Moselweine
in mediterranem Flair.

Wein Hof Garten Weinstube Kallfels

Freitag–Samstag ab 17 Uhr
Sonn-/Feiertage ab 15 Uhr

Weinverkauf täglich

Kröv, Im Flurgarten 49
Tel.: 0 65 41-44 92



Einkaufen  auf dem Bauernhof

Diese Woche im Angebot:

Gulasch gemischt	100 g	0,89 €
Schweineschnitzel	100 g	0,98 €
Aufschnittwurst ohne Geschmacksverstärker und Allergene	100 g	1,19 €
Tessiner Rahmsteak	100 g	1,02 €
Rinderbraten Bug oder Nuss	100 g	1,32 €

Bauernhofladen
Rosemarie Leinen
Leinenhof-Aussiedlung
54338 Schweich
Tel. 06502 / 5162

**Qualität und Frische,
die man schmeckt!**

Öffnungszeiten:

Di - Do	14 - 18.30 Uhr
Fr	9 - 18.30 Uhr
Sa	8 - 13.00 Uhr




Seit 1935

 **Ihr Malermeister**
FARBE GESTALTUNG BAUTENSCHUTZ

sehr gut ✓

Innungsfachbetrieb
ausgezeichnet vom Kunden
neutral überwacht

www.malertest.de

Malermeister Harald Kirsch
Maximinstraße 15
54340 Longuich

**M A L E R
K I R S C H**

Telefon 0 65 02 / 55 04
Mail info@malerkirsch.de
Web www.malerkirsch.de



Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0

Farbe macht
gute Laune!!!



Das Leben erleben.



edith becker

**PFLEGEDIENST
UND TAGESPFLEGE**

Moselweinstraße 7 · 54518 Minheim
0 65 07. 93 99 53 · www.pflegedienst-edithbecker.de



www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

Dankeschön

für die zahlreichen Glückwünsche und Präsente zur Eröffnung unserer neuen Geschäftsräume!

Renate Bamberg-Alt
+ Niko Bamberg



www.schweicher-reisebuero.de

Tel.: 06502-93160 Martinstr. 5 · 54338 Schweich
Fax: 06502-931616 info@schweicher-reisebuero.de

Herzlichen Glückwunsch

den Gewinnern unserer Verlosungsaktion am verkaufsoffenen Sonntag, 06.05.2012:

Lionel Fauchet gewann einen TUI-Gutschein über 200 €. Ein Luxair-Tours-Gutschein über 150 € ging an **Gaby Weyandt** und Luxair-Tours-Gutscheine über jeweils 100 € gewannen **Stefan Rösgen** und **Melanie Thiesen**. Einen Thomas Cook-Gutschein über jeweils 100 € gewannen **Irmilinde Paulus** und **Andreas Loch**.

Den Gewinnern gratulieren wir und wünschen eine schöne Reise!



WEINSINN, FROHSINN, GEMEINSINN

13. MEHRINGER WEINFRÜHLING



26./27./28. MAI 2011
IM ORTSKERN VON MEHRING

Schmittschens Klosterhof
Weingut Klaus Schmitt

Classisches Weingut
Hans Hoffranzen

Weingut Martinshof
Hans Zisch

www.simeda.de



med. Artikel, Erste Hilfe und mehr ...

Arbeitsschutz * Erste Hilfe Produkte

Sanitätsartikel u. -bedarf

Birkenweg 36 * 54338 Schweich Tel.: 06502/9969057 Fax: 06502/1417



Paketannahme & Abholung

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
„Pfungsten, das Jungwinzerfest!!!“
der Jungwinzer Trittenheim.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Wir suchen nach der Unendlichkeit.
Wissend, dass sie nicht irdisch ist.

Menschen geben uns Halt.

KIRSTEN

Bestattungen

Service macht den Unterschied – und GLÜCKLICH 😊

150 cm Plasma-TV

HD Triple Tuner DVB-T/-C/-S2

Full-HD
4x HDMI-Anschluss
2x USB-Anschluss

FULL HD **600 Hz CMR** **3D** **HD Triple Tuner**
DVB-T DVB-C DVB-S2

SAMSUNG
PS 59 D 7000 Plasma-TV

150 cm sichtbar, Anti-Reflection, Clear Image Panel, Real Black Filter, Auflösung: 1.920 x 1.080 Pixel (FHD), 600 Hz, 3D Technologie, Ultra Slim, Energieeffizientes C

Inklusiv mit 2x 3D-Brillen

1.899,-

~~2.079,- UVP~~ | bei uns 180,- weniger

ICH KANN DIGITAL

Permanent befähigt
Leistung: 2.200 Watt
Druck: 5 bar

179,-

~~249,- UVP~~ | bei uns 70,- weniger

De'Longhi

VVX 1860 Bügelstation
Anti-Rück-Kartusche bietet optimales Schutz gegen Verkalkung. Der Bügelstein kann bei der Station verriegelt werden und sicher transportiert werden. Die patentierte Kartusche aus Keramik und Edelstahl bietet eine hervorragende Dampfschicht und Temperaturregelung. Die Stationen werden verriegelt. 2,7 Liter abnehmbarer Wassertank, 3 bar Druck, in 2 Min. Betriebsbereit, Dampfleistung: 130 g/Win.

Laurastar

Inklusive 2. Bügeltuch im Wert von 39,- €.

Laurastar S7
Für Sie nur das Beste!

- Die erste aktive 3D-Bügeleisensohle, für unerreichte Bügelqualität
- Ultraschnelles Bügeln in einem Bewegungsablauf
- 3 Jahre Garantie

1.499,-

Kostenlose Zugabe: 1 kg Kaffee Pumper-Drucksystem

549,-

NICER

NICER 630 Kaffeevollautomat
Eigene Espresso-Kaffeemaschine, Pumper-Drucksystem, mit integriertem Melior, Teesiebhalter, Milchschäumer, max. Anzahl der Tassen 1, Druck-System, höherverstellbarer Kaffeestand, abnehmbarer Abzugstisch, Energieeffizientes Automatenkaffee, Automatische Kaffeezeremonie!

6 kg Fassungsvermögen
Restzeitanzeige
Watercontrol-System

1400 U/Min.

A++ Energieeffiziente Klasse

MADE IN GERMANY

799,-

Miele

W 3239 WCS Waschautomat
1-6 kg Schüsselstapel, hochwertige Chromoptik, Edelstahl-Langzeitbehälter, Dreikammerhaube, Wasserverbrauch: 9.800 l/Jahr, Energieverbrauch: 171 kWh/Jahr, Schüsselhöhe 8

Raum für 13 Malgedecke
5 Spülprogramme

A Energieeffiziente Klasse

666,-

~~799,- UVP~~ | bei uns 133,- weniger

Miele

G1 850 N Einbau-Geschirrspüler
Raum für 13 Malgedecke, Energieeffizienzkategorie A, Trocknungskategorie A, Wasser-Spray, Start-Ferwahl, Restzeitanzeige, 5 Spülprogramme, 4 Temperaturen, 1600ml

152 l Nutzinhalt

A+ Energieeffiziente Klasse

399,-

~~519,- UVP~~ | bei uns 120,- weniger

LIEBHERR

IK 1700 Einbau-Kühlschrank
jährlicher Stromverbrauch nur 124 kWh, 152 l Nutzinhalt, Selbstreinigung, Abtauautomatik, Topkühler-Function, 4 Scherhakenabsteller, integrierbar für die 80er Reihe, Türumklappschalter

PREMIUM SERVICE

- Fachberatung
- Auch vor Ort
- Finanzierung
- Garantieverlängerung
- Lieferservice
- Installation
- Reparatur
- Geschenkgutscheine
- Kostenloses Kundentaxi
- Angebotsstellung kostenlos bei Ihnen
- Zuhause (auch nach Feierabend)

*UVP = unverbindliche Preisempfehlungen der Hersteller!
Verkauf solange der Vorrat reicht. Kleine Mengenreserven. Alle Preise sind Nettopreise. Nicht verfügbare Ware wird umgehend bestellt. Anlieferung in Form und Zustand sowie Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewährleistung. Angebote gelten bis zum 02.08.2012.

P Petrusstraße 8 | Paulinstraße 17 | 100 m von der Porta
54292 Trier | 0651-14 77 00 | www.blang.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9.30-18.30 | Sa.: 9.30-16.00

Partner von **EURONICS**

blang
ELEKTROWELTEN



SENIOREN-RESIDENZ **NIEDERWEILER HOF**

Langzeitpflege Kurzzeitpflege Tagespflege

Länger zufrieden leben!

Wir informieren und beraten Sie gerne!

Senioren-Residenz Niederweiler Hof 54311 Trierweiler Schulstraße 49-51
Fon: 0651/82 43 0 Fax: 0651/82 43 111 E-Mail: info@sr-niederweiler-hof.de Web: sr-niederweiler-hof.de



Angebot zu Pfingsten:
Sonntag + Montag geöffnet

Buffet
12 Gänge 11,80 €
Kinder unter 13 J. 5,90 €
Essen so viel Sie möchten

RESTAURANT HOANG'S REISHAUS
ASIA SPEZIALITÄTEN

54523 Hetzerath, Hauptstr. 57, ☎ 06508/9172077
E-Mail: info@hoang-reishaus.de www.hoang-reishaus.de

Im Sommer sonntags geschlossen!

Schauen Sie mal rein, es lohnt sich!

blumen koskewitz
Floristik jeder Art

Schweich Brunnenzentrum

Telefon: 0 65 02 - 79 72 • Fax 2 01 72

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00 - 18.30 Uhr durchgehend, Sa. 8.00 - 14.00 Uhr



G GARANT
Die Spargarantie

Unsere Spargarantie:
**Für die nächsten 2 Jahre
sind Ihre Gaspreise im
Trockenen!**

G GARANT bedeutet einen garantierten Preis für Sie als unser Kunde. Vom 1. Juli 2012 bis zum 30. Juni 2014 bleibt Ihr Geldbeutel vor der Witterung geschützt.

Warum noch zögern?
Wir beraten Sie unter 0651-7171212.
Oder besuchen Sie uns im Internet unter www.swt.de/ggarant





Bestattungen Weyer

54343 Föhren · Wacholderberg 11
Tel. 06502/6380 · Handy 0160/91701590

